



Fin de la Guerre froide dans le hockey

«Québec devra vivre avec l'entente»

— Pierre Lacroix

«Nous avons la paix pour six ans»

— Ronald Corey

26 et 28



**MÉTÉO**  
MIN: -24 MAX: -14  
**NEIGE et  
POUDRERIE**

# le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

22<sup>e</sup> ANNÉE No 88

LE JEUDI 12 JANVIER 1995

32 PAGES

65¢ PLUS TAXES

**NOUVEAU**

**LA CARTE-SOLEIL  
POUR CHIENS  
ET CHATS**  
NICHERIE de CHICOUTIMI  
**545-2473**

Aménagement forestier au  
Saguenay — Lac-Saint-Jean



# Regard vers l'avenir

4

Réhabilitation

**Lucien  
Bouchard  
mène un  
dur combat**

2

Noyade

**Mort d'un  
Chicoutimien  
en Colombie**

3

Waskahegen

**433 chefs  
de fraude  
et de vol  
contre cinq  
individus**

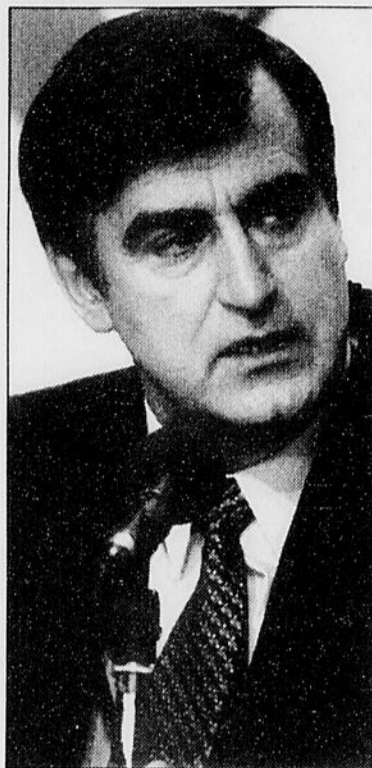
3

«Si on a les  
moyens de  
fumer on  
peut payer  
son médecin»

— Le Dr Villeneuve

3

# Bouchard mène un dur combat



Lucien Bouchard

MONTREAL (PC)-Un entraînement de 80 heures pour réapprendre à marcher et à vivre son quotidien: il est dur le combat que doit mener en ce moment Lucien Bouchard, comme celui de tous les amputés.

En l'espace d'un mois, l'homme de 56 ans a été précipité brutalement dans le monde des amputés, à la suite d'une infection fulgurante qui a forcé l'amputation de sa jambe gauche à mi-cuisse, fin novembre. M. Bouchard doit maintenant réapprendre à marcher à l'aide d'une prothèse et vivre un quotidien complètement bouleversé.

On savait déjà que le chef du Bloc québécois avait fait son entrée discrète à l'Institut de réadaptation de Montréal juste après le jour de l'An. Or, la direction de la clinique, en confirmant l'arrivée de son célèbre patient, précisait vouloir préserver son intimité. Depuis la semaine dernière, Lucien Bouchard passe

plusieurs heures par jour à l'Institut de réadaptation. Même s'il trouve les traitements difficiles et exigeants, on rapporte que M. Bouchard est un patient fort et courageux.

Le physiothérapeute Gilbert Chartier, coordonnateur des programmes des amputés à cette institution, rappelle la longue route à parcourir et les grandes exigences pour tout amputé qui s'inscrit à ce programme de huit semaines d'entraînement.

«D'abord on se préoccupe de la condition physique générale du patient. La plaie et le moignon doivent être bien cicatrisés. A l'aide d'une prothèse pneumatique temporaire d'exercice, le patient s'entraîne à la marche, un exercice qui demande énormément d'efforts car l'amputé doit apprendre à retrouver son équilibre. C'est une exigence qui augmente son rythme cardiaque.

«C'est épuisant au tout début.

Si l'individu était un bon danseur ou un bon athlète auparavant, il a encore plus de facilités à réapprendre à marcher», explique M. Chartier.

## L'escalier

La deuxième étape consiste à poser à l'amputé le défi de l'escalier.

«On habitue l'amputé à utiliser la bonne jambe en premier pour monter la première marche, afin de bien se sentir solide et à faire le contraire dans la descente. Pour l'amputé, dans un escalier, les bons vont toujours au ciel et y restent et les moins bons vont en enfer», ajoute le physiothérapeute.

Le patient doit également se soumettre à des traitements d'ergothérapie où on l'habitue à vivre avec une prothèse.

«Nous simulons comment vivre normalement dans une maison, comment monter dans un bain, dans une voiture. Plus le patient est déterminé, plus il progresse rapidement», explique l'ergothérapeute Nathalie Beaulieu.

Une prothèse pèse une quinzaine de livres. C'est un si dur apprentissage que certains amputés, même après les deux mois de traitements, 80 heures de physiothérapie et malgré une bonne adaptation, abandonnent cette aide artificielle et préfèrent se déplacer en fauteuil roulant.

lant. L'amputé le plus habile continuera à boiter.

«Nous respectons le choix des amputés. Le port d'une prothèse toute la journée n'est pas simple. Même si les traitements vont bien, ce n'est qu'une fois rendu dans leur quotidien, à leur résidence, qu'ils doivent faire le deuil du membre amputé. Un deuil inévitable et douloureux à vivre», ajoute le physiothérapeute.



Jeudi matin, le front chaud qui a pénétré graduellement l'ouest de la province, sera orienté du nord-ouest au sud-est à travers Montréal et continuera à progresser vers l'est. Derrière celui-ci, la neige deviendra faible et sera accompagnée de grésil puis se changera en bruine verglaçante avec un risque de pluie verglaçante sur le sud du Québec. Vendredi, il neigera sur le nord-est du Québec alors que du temps nuageux et doux avec un peu de pluie ou de bruine prévautra ailleurs.

Lac-Saint-Jean et Saguenay: Neige et poudrerie. Accumulation de 10 à 15 cm. Min.: près de moins 24. Max.: près de moins 14. Vents d'est de 30 à 50 km-h. Vendredi: neige. Min.: près de moins 12. Max.: près de moins 7.

La Tuque et réserve faunique des Laurentides: Neige et poudrerie. Accumulation de près de 15 cm. Min.: moins 14 à moins 16. Max.: près de moins 10. Vents de 20 à 40 km-h. Vendredi: un peu de neige. Min.: près de moins 11. Max.: moins 6 à moins 2.



Lever: 7h32  
Coucher: 16h13

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 12h10 (4m0) et basse à 19h40 (1m3). Elle sera à nouveau haute à 00h45 (3m4).

LA BAIE - La marée sera haute à 11h45 (4m4) et basse à 18h25 (1m4). Elle sera à nouveau haute à 00h25 (3m7).

## Charge contre O.J. Simpson

LOS ANGELES (Reuter)-O. J. Simpson a battu, giflé et donné des coups de pied à son ex-épouse, l'a frappée durant leurs relations sexuelles et a menacé de couper la tête à n'importe lequel de ses amis s'il les surprenait au volant de ses voitures, d'après des documents déposés en cour par l'accusation et rendus publics mercredi.

Les allégations ont été rendues

publiques au cours d'une audience sur l'admissibilité de preuves portant sur la soi-disant conduite agressive passée de Simpson.

Les avocats défendant Simpson contre les accusations selon lesquelles il aurait poignardé à mort son ex-épouse Nicole et l'ami de cette dernière, Ronald Goldman, la nuit du 12 juin, veulent que le témoignage sur l'agressivité de l'ancien joueur

de football soit exclu du procès.

Simpson a plaidé non coupable aux accusations de meurtre.

En 1991, les documents de l'accusation ont rappelé que Simpson avait dit à l'acteur Eddie Reynoso qu'il couperait la tête à n'importe lequel des amis de son épouse s'il les surprenait au volant d'une de ses voitures. Simpson, d'après la déposition de M. Reynoso, avait conversé avec l'acteur lorsque tous deux tournaient le film «Naked Gun 2». Apparemment, Nicole Simpson aurait laissé Goldman conduire une Ferrari obtenue lors de la conclusion de son divorce en 1992.

## FAITS DIVERS

### Alcool très dangereux

CHICOUTIMI (LT) - En novembre 1994, la Sûreté du Québec saisissait des spiritueux de contrebande dans un bar d'Alma.

Les policiers ont alors fait parvenir des échantillons pour analyse au laboratoire de médecine légale. Selon Richard Gagné, le retour des analyses confirme ce que les policiers craignent depuis un certain temps.

«Les spécialistes ont découvert la présence de 31 milligrammes de méthanol par litre d'alcool. Cette concentration peut entraîner des problèmes de santé», a expliqué le porte-parole de la Sûreté du Québec dans la région.

Les policiers croient que l'alcool de contrebande a été «coupé» par le contrebandier et

non par le propriétaire du bar. Des tests ont également été faits sur de l'alcool saisi dans le cadre de l'opération Alco dans d'autres bars de la région. Les policiers attendent le résultat de ces tests.

### Incendie à La Baie

LA BAIE (LT) - Une famille a été jetée sur le pavé dans la nuit de mardi à hier à La Baie alors qu'un incendie a ravagé une résidence de la rue Onésime Côté.

Les pompiers de La Baie ont reçu l'appel vers 1h56. A leur arrivée sur les lieux, les flammes avaient déjà gagné la toiture de la résidence.

Heureusement, les quatre occupants de la résidence avaient réussi à quitter à temps. Personne n'a été blessée alors que les dommages causés par l'eau la fumée et les flammes sont considérables.

**LOTTO 6/49**  
Tirage: 95-01-11  
**3 5 10 28 41 47**  
Complémentaire  
**42**  
Extra: 764663  
Prochain tirage: 95-01-14

## PAS POSSIBLE

### Les effets des pétards

PEKIN (Reuter) - Plus de 60 000 personnes se tuent ou se blessent en Chine chaque année dans des accidents dus à des pétards ou à des feux d'artifice, composantes essentielles des fêtes comme celles du Nouvel an chinois, rapporte un journal, le Quotidien juridique du Heilongjiang.

Pétards et feux d'artifice sont en outre la cause de près de 100 000 incendies par an et des pertes économiques évaluées à 480 millions de yuans (56,6 millions \$ US), ajoute ce journal.

Plusieurs villes Pékin, Hefei et Wenzhou ont d'ores et déjà interdit l'utilisation de pétards pour tenter d'enrayer les incendies et accidents, et d'autres cités s'apprentent à faire de même, précise le journal.

## SOMMAIRE

Arts	16
Bandes dessinées	17
Bourse	20-21
Détente	18
Décès	25
Finances	19
Horoscope	18
Petites annonces	22-23
Sports	26 à 31
Télévision	17

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMÉDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre



Recyclez  
ce journal

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Jacques Larouche  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 418-967-1814

30 564  
abonnés

## LOTO

### La Quotidienne

À trois chiffres

0-6-7

À quatre chiffres

5-2-3-9

## ÉCONOMISEZ 23 \$ à l'achat d'un livret Ski-Plus

- Achetez 10 billets journaliers pour le prix de 9.
- Valides en tout temps.
- Interchangeables (parents, amis).
- Disponibles durant toute la saison.

STATION TOURISTIQUE DU Mont-Edouard  
279115 INFO.: 1-800-363-3743

A Carthagène en Colombie

## Un Chicoutimien perd la vie en se baignant

CHICOUTIMI (LT) - Un Chicoutimien de 30 ans, Michel Girard, a perdu la vie de façon tragique dimanche dernier alors qu'il séjournait en Colombie.

Le ministère fédéral des Affaires étrangères a confirmé en fin d'après-midi hier le décès accidentel de Michel Girard. Les fonctionnaires fédéraux n'avaient toutefois aucun détail

sur les circonstances entourant l'accident dans lequel a péri le Chicoutimien.



SERGE LEMELIN

Selon les informations obtenues auprès de connaissances de la victime, Michel Girard se baignait dimanche sur une plage de la ville touristique de Carthagène. Une vague de fond que Girard n'a pas vu venir l'aurait emporté vers le large.

Plusieurs minutes plus tard, le corps de Michel Girard était rejeté sur la plage par la mer. La dépouille devrait normalement être rapatriée pendant la fin de semaine.

Au moment du drame, Girard en était seulement à sa deuxième journée de vacances dans le Sud.

Il s'était rendu à Carthagène en compagnie d'un ami qui a eu connaissance de la disparition de Michel Girard sans toutefois pouvoir intervenir.



SANTÉ - Georges-Henri Villeneuve est président de l'Association régionale des médecins omnipraticiens. (Photothèque Le Quotidien)

## Si on a les moyens de fumer on peut payer son médecin

CHICOUTIMI (CD) - C'est en responsabilisant les gens qu'on finira par contrôler les

du jour au lendemain un simple usager.

Le président de l'association explique que les médecins administrés des entreprises privées. «On a une clientèle. Si elle n'est pas satisfaite, elle va ailleurs. Or, si personne ne vient à nos bureaux, on ne devraient pouvoir payer une partie des frais de santé.



CATHERINE DELISLE

C'est ce que répond Georges-Henri Villeneuve, le président de l'Association régionale des médecins omnipraticiens, au sondage pan-canadien selon lequel les gens interrogés sont favorables à l'idée de faire des médecins des salariés.

Le Dr Villeneuve pense que le problème réside dans le fait que les gens ne se sentent pas responsables de la consommation. Selon lui, la meilleure façon de leur faire prendre conscience de ce que ça coûte serait de leur charger une partie des frais. «Si on a les moyens de fumer et de prendre de la bière, pourquoi n'aurait-on pas les moyens de payer son médecin», interroge-t-il?

Georges-Henri Villeneuve croit que ce n'est pas en cessant de rémunérer les médecins à l'acte qu'on règlera les choses. Selon lui, en faisant des médecins des salariés, cela amènera du favoritisme. Aussi, il souligne que les gens ne seraient plus des clients, mais des usagers comme lorsqu'ils fréquentent un CLSC. «Lorsque quelqu'un se présente à mon bureau, il devient mon client. Et je suis prêt à me battre pour qu'il rencontre un spécialiste dans les plus brefs délais ou pour le faire hospitaliser si sa situation l'exige», explique-t-il. Selon lui, un médecin ne ferait peut-être pas autant d'effort, sauf s'il s'agissait d'un proche, si son client devenait

fait donc pas un sou, ce qui ne serait pas le cas si les médecins étaient à salaire», lance-t-il. Selon lui, si les médecins étaient à salaire, certains resteraient assis bien tranquille sans trop se forcer... et «on n'éliminerait pas pour autant les mauvais médecins», analyse-t-il.

Plus encore, Georges-Henri Villeneuve soutient que les gens ont tendance à oublier que les médecins ont des frais de bureau à payer. «Lorsqu'on publie nos revenus, dit-il, on publie le chiffre d'affaires et non le salaire net. Il faut payer les secrétaires, la location du bureau...» Selon le porte-parole, les gens croient à tort que les médecins sont payés le «gros prix» pour faire leur travail. Par exemple, il mentionne qu'une visite chez le médecin (sans examen) coûte 14,70\$ et une visite avec un examen complet, 29,40\$. Un accouchement est payé 260\$, «à peu près le prix d'une paire de lunettes», confie-t-il.

Evidemment, le président admet qu'il y a des avantages. Par exemple, ils n'ont pas de comptes à recevoir et les médecins jouissent du plein emploi.

Dans l'état actuel des choses, Georges-Henri Villeneuve soutient qu'on a un système de santé communiste dans un pays capitaliste. «On donne un budget et ensuite le gouvernement nous dit de nous arranger avec les services, alors que c'est l'inverse qu'on devrait vivre.»

Incendie dans un HLM

## Procès de Vaillancourt repris le deux février

CHICOUTIMI (SL) - Le procès pour incendie criminel de Sylvie Vaillancourt a franchi une étape technique hier au Palais de justice de Chicoutimi et l'accusée devra revenir le 2 février prochain pour continuation.

Elle est accusée d'avoir causé un incendie qui a endommagé le 115 de la rue Racine à Chicoutimi, un HLM, le 27 mars 1994 alors qu'elle y habitait.

ges de l'ordre de 400 000 \$.

Son procureur, Me Jean-Marc Fradette, a prévenu le juge Rosaire Larouche qu'il présentera une motion de non-lieu pour libérer sa cliente des accusations portées contre elle.

L'accusée était dans un état d'ébriété complet au moment des événements, ce qui aurait rendu impossible une intention criminelle dans son esprit. Récemment, la Cour

suprême du Canada a admis qu'un état extrême d'intoxication pouvait empêcher la formation d'une intention volontaire nécessaire pour qu'un acte soit jugé criminel.

Hier, la substitut du Procureur général, Me Laurent Bouchard a versé les notes sténographiques des témoins de l'enquête du commissaire à l'incendie Cyrille Delage, qui avait tenu audience le 12 mai 1993.

Corporation Waskahegen

## Fraude de plus d'un million

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - La longue enquête de l'Escouade des crimes économiques de la Sûreté du Québec sur la corporation Waskahegen se solde par 433 accusations de fraudes et vols contre cinq individus pour une fraude globale qui dépasserait le million de dollars.

La dernière série d'accusations a été signifiée aux frères Gaston et Jean-Guy Bérubé quelques jours avant Noël. Les deux frères, dont le président de la corporation Gilles Bérubé, apprenaient alors qu'ils faisaient face à une centaine de nouvelles accusations.

Hier, la Sûreté du Québec a fait le point sur cet important dossier. En plus des deux frères Bérubé, des accusations ont été portées contre Normand Duchesnes, Léo-Paul Chartier et sa conjointe Carolle Tremblay. Chartier, il faut le rappeler, a déjà été suspendu indéfiniment par son employeur, la Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi, même si les crimes reprochés n'ont pas été commis

dans le cadre de ses fonctions.

Selon Richard Gagné, porte-parole de la Sûreté du Québec, les fraudes auraient été réalisées aux dépens de trois programmes de logements sociaux subventionnés par la Société d'habitation du Québec (SHQ), et la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL).

La corporation Waskahegen était en fait une sorte d'office municipal d'habitation responsable de l'administration des programmes de logements sociaux pour les autochtones demeurant à l'extérieur des réserves. Ses opérations se déroulaient sur l'ensemble du territoire québécois.

Le cas le plus connu dans cette affaire est celui du Programme de rénovation urgentes. Selon les informations émanant de l'enquête, des personnes n'ayant pas droit à ce programme auraient réussi à en profiter pour des résidences secondaires et non permanentes.

L'enquête policière vise également la corporation Habitat métis du Nord. Cette filiale de la

corporation Waskahegen, que Gilles Bérubé a présidé longtemps, avait la responsabilité des travaux de construction de logements sociaux, toujours pour les autochtones hors réserve.

Selon des informations non confirmées obtenues par Le Quotidien, la SHQ aurait cessé de payer des factures à la corporation en attendant que toute cette affaire soit clarifiée. On parle dans ce cas de sommes dépassant encore le million de dollars.

L'organisme gouvernemental, il faut le rappeler, est à l'origine de cette vaste enquête policière. C'est l'organisme gouvernemental qui a demandé l'intervention de la Sûreté du Québec après une enquête menée par ses propres fonctionnaires.

Le président de la Corporation, Gilles Bérubé, a toujours soutenu qu'il n'avait rien à se reprocher tout comme les membres de la corporation. Il est toujours président de la corporation et n'a pas l'intention de quitter ses fonctions.

# Les usagers auront leur mot à dire

JONQUIERE (YB)- Les usagers de la forêt pourront faire part du 16 janvier au 1er mars prochain de leurs appréhensions et de l'impact éventuel des travaux que l'on s'appête à exécuter dans le cadre des 21 plans quinquennaux d'aménagement forestier (PQAF) préparés par les industriels de la région.

En conférence de presse hier, des porte-parole du bureau régional du ministère des Ressources naturelles ont précisé que jusqu'à maintenant très peu de gens se sont prévalus de la possibilité de prendre information et d'intervenir avant que les plans en question soient approuvés. «Il est un peu tard pour le faire quand les opérations forestières ont déjà débutées», signalent-ils.

## Plan quinquennal

Le plan quinquennal, exposent

### Photo de la page une

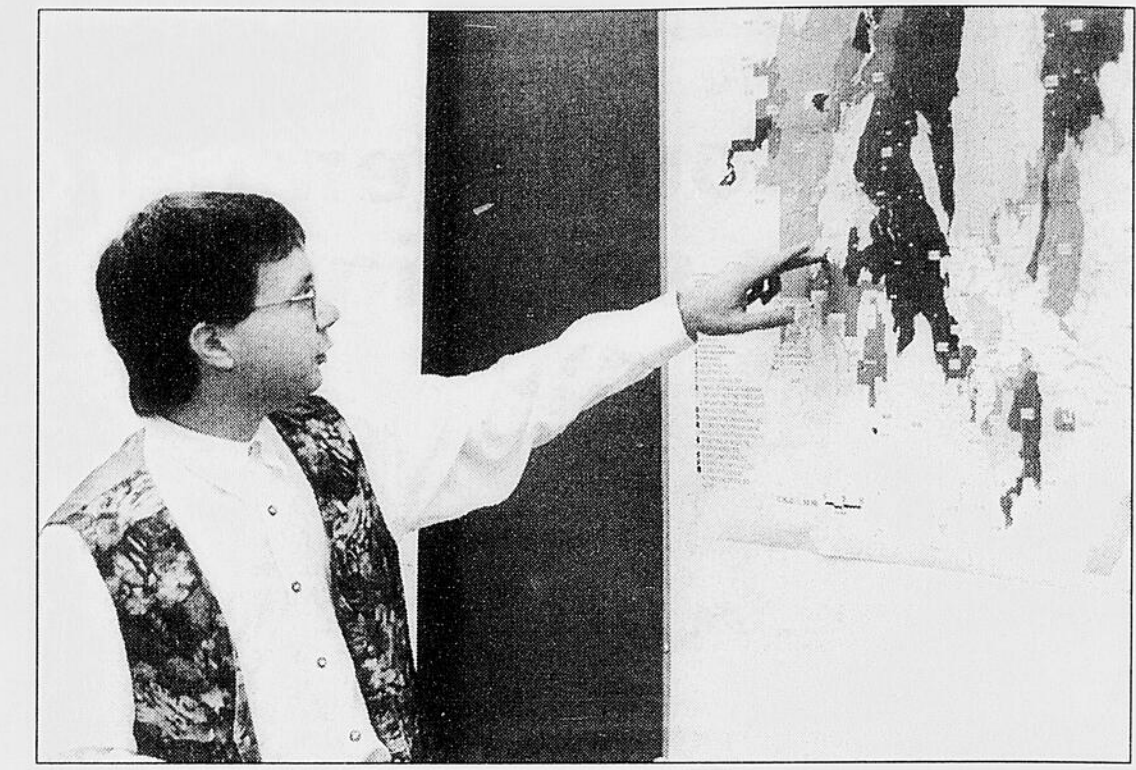
FORET - Le directeur régional du ministère des Ressources naturelles, Henrico Laberge (2e à partir de la gauche) en compagnie des ingénieurs Marcel Chabot, Marc Plante et Serge Ruel.

notamment les ingénieurs Marc Plante, Serge Ruel et Marcel Chabot, décrit et situe pour les cinq prochaines années les infrastructures (routes, ponts, camps forestiers, etc.), les travaux et l'échéancier des travaux sylvicoles prévus de même que les endroits où seront effectuées les récoltes de bois.

MM. Plante, Ruel, et Chabot, reconnaissent que l'ensemble des usagers de la forêt ne sont pas encore familiers avec les consensus visant à un aménagement intégré du milieu forestier, mais que des initiatives se font tout de même en ce sens.

«Ainsi dans le cas de l'Association des propriétaires du lac à Jim, au Lac-Saint-Jean, des interventions ont été faites concernant l'une des unités de gestion et elles ont été retenues à la satisfaction tant de l'association que des compagnies forestières concernées», signale Marc Plante.

Les mêmes porte-parole soulignent qu'en sus des séances de consultation des plans quinquennaux organisées par le ministère, une expérience pilote est en cours depuis mai 1994 dans le secteur du Parc des Monts-Valins. «A cet endroit (unité de gestion 23-02), la table regroupe notamment des représentants



AU PUBLIC D'INTERVENIR - L'ingénieur forestier Marc Plante indique ici l'une des aires communes (subdivision territoriale) du Plan quinquennal d'aménagement forestier régional et fait ressortir quelques exemples d'interventions forestières sur lesquelles le grand public peut se prononcer.

(Photo Rocket Lavoie)

de trappeurs, de villégiateurs, de pourvoiries, de Zones d'exploitation contrôlées (ZEC), et des exploitants forestiers (scieries et usine). Si cette expérience réussit, elle pourrait éventuellement servir de point de référence pour les gens de d'autres milieux», résume Marcel Chabot.

Essentiellement, reconnais-

sent également Marc Plante et le directeur régional Henrico Laberge, «il y a une mentalité à changer et cela devrait se faire graduellement. Les compagnies forestières sont prêtes à considérer les différentes problématiques qu'elles soulèvent. S'il advient des cas litigieux, le ministère peut agir comme arbitre par le biais de divers méca-

nismes d'arbitrage afin que les intervenants en viennent à un règlement.»

Les représentants du bureau régional du ministère des Ressources naturelles ont rappelé d'autre part l'apport économique considérable que constitue la ressource forestière pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau-Chapais.

## Le juge estomaqué

# Picard n'attire guère la compassion

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le juge Rosaire Larouche a refusé hier une suggestion commune de sentence de six mois d'emprisonnement faite par le ministère public et la défense pour annoncer qu'il la remplacera ce matin par une peine qui tiendra compte en premier lieu de la sécurité du public.

Il a ajouté que si un ordinateur devait rendre une décision sur la seule base des éléments de violence et de récidive présentés devant lui, «il en ressortirait une

sentence de trois à quatre ans de pénitencier».

Le juge de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a été estomaqué de la violence d'un individu de 21 ans, Denis Picard, qui joue du couteau à chaque fois qu'il est remis en liberté.

Le juge dévoilera sa sentence ce matin.

«Monsieur», a déclaré le juge, «comment dire à la victime que justice a été rendue (avec six mois de prison)?».

Loin d'avoir attiré la compas-

sion par l'étalage de ses problèmes de consommation de stupéfiants et sa déveine amoureuse, le jeune homme a suscité «de la stupéfaction», de l'aveu même du juge.

### Couteau

Malgré son jeune âge, Denis Picard a été accusé et remis en liberté à de multiples reprises après avoir commis des actes à caractère violent et s'être moqué des ordonnances qui prétendaient protéger le public durant sa liberté.

A chaque fois qu'il est relâché, il en profite pour harceler ses victimes, dont son ex-petite amie, en leur brandissant un couteau ou des ciseaux sous le nez.

### Bienveillance

La Chambre jeunesse l'a déjà condamné pour des gestes de violence posés à l'endroit de son ex-petite amie qui cherchait à se soustraire à son influence néfaste.

De 16 à 18 ans, il a bénéficié de toute l'attention bienveillante de la Chambre jeunesse: travailleurs sociaux, psychologues, protection de la Loi sur les jeunes contrevenants, garde ouverte, fermée, soutien...

L'âge adulte n'a pas apporté la maturité tant recherchée par l'esprit de la loi.

Le 8 juin 1994, il est condamné à six mois de prison pour voie de faits, introduction par effraction et possession d'outils de cambriolage, des crimes commis le 18 mai précédent.

Quatre mois (sic) plus tard, le 7 octobre, il tente d'amener la jeune femme dans sa chambre sous la menace d'un couteau. Deux autres femmes présentes l'en dissuadent et il est arrêté pour être remis en liberté le 11 octobre avec promesse de ne pas importuner la jeune femme.

Rien n'y fait, le 2 novembre, il

se rend à nouveau au domicile de celle-ci, frappe à la fenêtre et lui montre un couteau. Il comparait le 7 suivant et est encore remis en liberté avec promesse de se tenir tranquille.

Moins de deux semaines après, il est vu dans un bar la nuit, ce qui lui est interdit. Encore arrêté, il est fouillé et le policier trouve un couteau dissimulé le long de sa jambe.

Le 16 novembre, la Couronne s'oppose à sa remise en liberté, mais son avocat convainc un juge que cette manie du couteau s'explique par la consommation de drogue, un monde que le jeune Picard promet solennellement de quitter de quitter s'il évite la prison. Après un long débat, le juge accepte de le remettre entre les mains du recruteur d'un centre de désintoxication de la Beauce.

### Menaces

Une semaine après son arrivée, au centre, il est trouvé en possession de stupéfiants. Démasqué, il menace le recruteur avec des ciseaux et s'enfuit en l'avertissant qu'il «piquera» tout policier qui viendra l'arrêter.

Les policiers de la Beauce le retracent dans un dépanneur et il se rend sans faire d'histoire.

Il n'a pas demandé à être remis en liberté depuis et est resté derrière les barreaux.

## A Ottawa

# Les impôts augmenteraient

OTTAWA (PC)- Les contribuables seront probablement frappés d'une hausse d'impôts d'environ 2 milliards \$ répartie sur une période de deux ans dans le budget fédéral, indique-t-on de source gouvernementale.

De nouvelles taxes d'accise ou simplement une augmentation de celles-ci sur les produits et services de luxe, une hausse de la taxe sur l'essence, un impôt sur les gains de loterie et sur les plans de santé et dentaire payés par les employeurs figurent parmi les mesures considérées comme probables.

Le ministre des Finances Paul Martin se voit forcé de ne pas tenir compte des avertissements de la part de son propre caucus et devra faire en sorte que certaines nouvelles taxes soient accompagnées de fortes coupes des dépenses.

Le point de référence doit être 1 \$ de revenu fiscal pour chaque 5 \$ de compression des dépenses, mais les responsables gouvernementaux soutiennent que la morsure fiscale doit être plus profonde encore.

La justice: les impôts, particulièrement appliqués aux riches, feraient contrepois aux com-

pressions de dépenses qui frapperont plus durement les régions moins nanties et les pauvres; l'élément temps: les compressions de dépenses mettent du temps à réduire le déficit. Les augmentations d'impôts commencent à remplir les coffres presque immédiatement; la hausse des taux d'intérêt: l'accroissement du service de la dette gouvernementale est en train d'obliger M. Martin à puiser plus profondément dans les coffres du gouvernement, chose qu'il ne peut faire uniquement en effectuant des réductions de dépenses.

Wise, Peoples et Tip Top Tailors

## Les magasins de la région ouverts jusqu'à nouvel ordre

CHICOUTIMI (CD) - Hier, à Jonquière, Alma, Dolbeau et Roberval, les quatre magasins Wise étaient ouverts et les deux Peoples de La Baie et de Saint-Félicien aussi. Même chose pour le magasin Tip Top Tailors de Place du Royaume. Le magasin Pennington, lui, est fermé.

La situation est loin d'être facile. Daniel Boucher, du magasin Wise de Jonquière, a indiqué, hier, qu'il avait reçu l'ordre d'ouvrir. Rien de plus. Il attendait les nouvelles.

Au magasin Peoples, de Saint-Félicien, le gérant a lancé un « pas de commentaire » et il a aussitôt fermé la ligne téléphonique. Certains gérants ont sans doute reçu l'ordre de ne pas parler aux journalistes. En tout cas, le temps n'est pas à la réjouissance. Au magasin Wise d'Alma, Réjean Lefebvre n'a pas caché que

tout le monde avait peur de perdre son « job ».

Au magasin Peoples de La Baie, le gérant s'est montré un peu plus optimiste. Il pense que le Peoples de La Baie pourrait être épargné. Mais c'est loin d'être sûr.

On sait que la chaîne de magasins Wise, qui compte 126 magasins Wise, Peoples et Wiz-Mart, devra se trouver un partenaire financier de dernière minute sinon elle pourrait être contrainte, en matière de faillite, à faire cession de ses biens.

Hier, certains gérants interrogés ont signalé qu'ils en savaient moins que les journalistes. Tout le monde attend des nouvelles de la haute direction. Le magasin Tip Top Tailors de Place du Royaume à Chicoutimi est aussi menacé. Dylex Limited a annoncé qu'elle procédera à une res-

structuration financière et administrative. Plusieurs magasins seront fermés... peut-être même celui de Chicoutimi... après plus d'une vingtaine d'années de présence ici. Un porte-parole du magasin a indiqué, hier, que le magasin était toujours ouvert et qu'il n'avait reçu aucune indication contraire.



**UNITES DE CONDOMINIUM**- Le futur complexe immobilier des Condominiums du Saguenay s'apparentera à celui qui apparaît sur la photographie.

(Photothèque Le Quotidien)

Condominiums du Saguenay

## 2 millions \$ pour la dernière phase

par Yvon Bernier

dans ce quartier», rappelle-t-il.

*Clientèle visée*

CHICOUTIMI (YB)- Les Condominiums du Saguenay ont annoncé, hier, la construction dès le printemps prochain de 24 unités de condominium d'une valeur de quelque 2 millions \$ dans le « quartier des oiseaux » à Chicoutimi.

Co-promoteur de ce projet qui a permis à ce jour la réalisation de 176 unités de condominium dans ce secteur, André Blais, précise qu'il s'agit de la dernière phase. « Au total, ce seront 200 unités de condominium qui auront été construits

Ces différents complexes immobiliers s'adressent, fait-il valoir, aux célibataires et aux couples de personnes retraitées ou pré-retraitées. « Dans le cadre de cette dernière phase, les futurs acheteurs d'unité auront le choix de différents modèles de logement, soit des 3 1/2, 4 1/2, et 5 1/2. Il s'agit d'un investissement de près de 2 millions \$. Au total, ce seront 14 millions \$ qui auront été investis dans ce quartier », conclut le promoteur Blais.



- 2 salles de réception à votre disposition •
- Capacité de 200 personnes •

POUR:

- MARIAGE - RÉUNION.
- RÉCEPTION DE TOUS GENRES.
- APRÈS FUNÉRAIRE (SALLE GRATUITE).

La direction et le personnel vous garantissent un service professionnel et courtois.

Pour informations: **543-1602 (Club)**  
**690-1252 (Richard)**

**CLUB SOCIAL PARC DE LA COLLINE 1994 INC.**

(Camp des hommes)

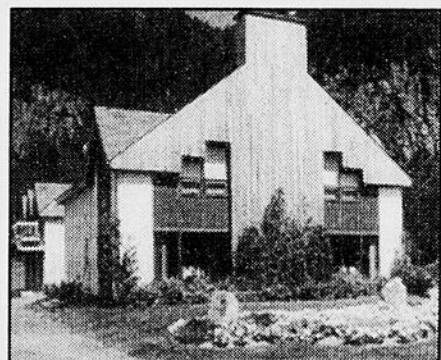
277645

## LA MOTOROUTE CHARLEVOIX-SAGUENAY

Pour les motoneigistes des régions du Saguenay - Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord et de la grande région de Québec, le premier circuit touristique de motoneige reliant Charlevoix et le Saguenay.

Une boucle de + ou - 320 km traversant les Hautes Gorges de la rivière Malbaie et longeant le fjord du Saguenay et ses petits villages.

Le circuit Charlevoix-Saguenay est facilement accessible à partir de La Baie, Baie Sainte-Catherine ou Québec.



La Miscoutine et l'Auberge du Jardin

Sainte-Agnès  
(418) 439-4820

Petit-Saguenay  
(418) 272-3444



2 auberges sympathiques et coquettes pour vous accueillir au cours de votre circuit!

Forfait à partir de **46\$** /pers. occ. double

Forfait à partir de **67\$50** /pers. occ. double

280274

# VENTE APRÈS

# INVENTAIRE

# 20 À 70% DE RABAIS

# 20% DE RABAIS SUR LES NOUVEAUTÉS DU PRINTEMPS

**TIFFO INC.**  
POUR ELLE ET LUI  
CENTRE-VILLE • CHICOUTIMI  
543-4552

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 12 Janvier 1995 - 5

# Les élus discuteront de la place des jeunes

par Denis Bouchard

LATERRIERE (DB) - Les élus de Laterrière discuteront de la place des jeunes de 15 à 17 ans dans leur ville, à l'occasion d'un «Lac-à-l'épaule», qui se tiendra le 28 janvier.

La mairesse Françoise Gauthier et les six conseillers participeront à cette rencontre, qui servira à établir les orientations de la ville pour la prochaine année.

Entre autres sujets plus techniques, tels les travaux publics et les achats, la mairesse espère pouvoir offrir un programme aux jeunes de 15-17 ans pour qu'ils puissent mieux participer aux activités de la communauté.

Il existe une maison de jeunes au Parc Nazaire-Girard, mais elle est surtout occupée par des enfants au début de l'adolescence. Les plus âgés sont plus attirés par les sorties à Chicoutimi.

Une pétition en faveur d'activi-

tés pour les jeunes de 15-17 ans est en circulation à Laterrière et la mairesse entend bien s'en occuper avec les conseillers. «Nous aimerions mettre en place une commission jeunesse et organiser un colloque pour les jeunes afin de connaître leurs attentes et de les retenir chez nous. C'est à cet âge qu'il faut leur donner l'habitude de vivre chez nous.»

Les adolescents représentent 30 pour cent de la population à Laterrière, ce qui étonne toujours ceux qui la voient comme une ville dortoir. «Il ne faut pas oublier, ajoute la mairesse, que c'est cette génération qui a convaincu la commission scolaire de construire une école à Laterrière. Maintenant, il faut leur offrir des activités.»

## Réflexion

Le «Lac-à-l'épaule» sera aussi l'occasion pour le conseil de

réfléchir sur ce qu'il entend faire avec les lots intramunicipaux que le gouvernement du Québec est prêt à céder aux municipalités. La mairesse admet qu'il s'agira d'un défrichage parce que le sujet est tout de même récent. En poste depuis novembre, Françoise Gauthier est agréablement surprise de l'esprit de collaboration qui anime les élus, incluant ceux qui avaient appuyé son adversaire à l'occasion de la dernière campagne électorale. Elle entend profiter de cette rencontre pour établir les bases de travail et renforcer les liens. «Nous sommes tout de même quatre nouvelles personnes autour de la table.»

Enfin, la mairesse indique que toutes les discussions seront empreintes de sagesse. «Bien que les finances de Laterrière soient bonnes, la marge de manoeuvre n'est pas si grande que ça.»

## Acquisition du Village de Val-Jalbert

# La SEPAQ prête à négocier

par Claude Côté

VAL-JALBERT (CC) - La Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) est disposée à rencontrer, dès qu'ils en formuleront le souhait, les dirigeants de la MRC Domaine-du-Roy qui projettent toujours d'acquérir le Village touristique de Val-Jalbert.

Invité à commenter la position de la MRC dans ce dossier, le préfet Gaston Vallée a confirmé au journaliste du Quotidien que les maires du secteur veulent effectivement l'acquérir, mais pas à n'importe quelles conditions. Il a précisé néanmoins qu'il n'y avait eu aucun développement depuis le printemps dernier, alors que

les dirigeants de la MRC avaient manifesté leur intérêt pour ce village touristique.

Il y a eu bien sûr le changement de gouvernement, mais l'absence de développement peut aussi s'expliquer, selon le préfet, par l'étude que mène le gouvernement sur toute la question des sociétés administratives en regard d'une décentralisation.

## Rencontre

Joint à son bureau de Québec, le ministre Jacques Brassard a indiqué que la ministre déléguée au Tourisme, Rita Dionne-Marsois, ne s'était pas encore prononcée sur tout projet de transfert de responsabilités dans le secteur touristique.

Elle trouve cependant approprié, selon le député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, que des organismes du milieu, comme la MRC Domaine-du-Roy, puissent rencontrer la SEPAQ. «Elle est d'accord sur le fait que, de part et d'autre, les interlocuteurs commencent par se parler», dit-il.

Toujours selon le ministre Brassard, la ministre Rita Dionne-Marsois n'a vraiment pas d'objection à ce qu'un organisme comme la SEPAQ ait de la transparence, surtout lorsqu'il est question de la situation économique et financière d'une entité touristique de premier plan comme le Village de Val-Jalbert.

## Précisions dans l'affaire Emond

CHICOUTIMI (YB) - Le Quotidien tient à apporter les quelques précisions suivantes au sujet du texte publié, hier, relativement à la décision rendue tout récemment par le Tribunal du Travail dans l'affaire opposant Robert Emond et le Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers Port-Alfred à la compagnie Stone-Consolidated

de Ville de La Baie. Contrairement à ce qui a été rapporté, le Tribunal du Travail donne effectivement son approbation à la décision rendue par le commissaire du Travail, Denis Gagnon, le 29 août dernier, concernant le fait que «la plainte a été déposée le 1er décembre 1992, soit dans les trente jours du moment où le salarié (Emond) a subi la suspen-

sion» imposée par la compagnie.

Le même Tribunal donne par ailleurs son approbation à la décision du commissaire Gagnon concernant le fait que (Emond) «avait démissionné de son poste de vice-président à la fin d'octobre 1992 pour se présenter aux élections à l'échevinage de Ville de La Baie.»

## Décision renversée

Quant à l'essentiel du contenu de la décision rendue publique tout récemment par le Tribunal du Travail, elle renverse bel et bien la décision antécédente du commissaire Denis Gagnon qui disait le 29 août dernier qu'il «avait la conviction que Robert Emond n'est en aucune façon impliqué directement dans les événements survenus le ou vers le 11 octobre 1992 et qui l'opposait à la division Port-Alfred de la compagnie Stone-Consolidated.»



L'ENJEU DU TRAVAIL - Bernard Pilote (à gauche) et Marc-Urbain Proulx, deux des trois organisateurs du Forum régional sur la décentralisation.

(Photo Sylvain Dufour)

## «L'enjeu du travail»

# Le Forum régional s'ouvre aux exclus

par Denis Bouchard

JONQUIERE (DB) - Le deuxième Forum régional sur la décentralisation, présenté le 27 janvier, donnera la parole aux exclus, qui constituent entre 40 et 43 pour cent de la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

En conférence de presse, hier, deux des trois organisateurs de la série des trois Forum régional sur la décentralisation, Bernard Pilote et Marc-Urbain Proulx ont présenté de le thème «L'enjeu du travail» comme une urgence de faire intervenir ceux qui sont loin des pouvoirs décisionnels.

Après s'être adressé à des agents économiques, le Forum régional s'ouvre aux exclus, «une strate de la société qui n'est pas facile à rejoindre», a indiqué, Marc-Urbain Proulx, économiste et professeur à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC).

Selon ce dernier, les exclus sont peuplés des chômeurs, des bénéficiaires de l'aide sociale, des pré-retraités (à partir de 48 ans) et des étudiants qui n'en finissent plus d'étudier parce que le marché du travail n'a rien à leur offrir. Selon lui, cette catégorie constitue de 40 à 43 pour cent de la société.

«Nous ne pouvons pas se priver de ces gens-là, ajoute Bernard Pilote, président du forum, il s'agit d'un noyau très intéressant.»

Marc-Urbain Proulx place le forum dans son juste contexte: «Que peut-on faire pour l'emploi dans la perspective de la décentralisation. Je pense que le forum peut faire émerger des solutions.»

Le professeur Proulx doute que ces solutions puissent vraiment rapprocher les exclus des centres de décision, mais il est en revanche convaincu qu'elles peuvent palier à l'affaiblissement du gouvernement et des grandes entreprises comme gros employeurs.

«Le chômage ne reviendra plus jamais à des taux de quatre et cinq pour cent dans la région, ajoute Proulx, nous sommes passés de l'ère industrielle à l'ère informationnelle.»

## Utilité collective

Celui-ci estime que l'avenir des exclus réside, en partie, dans les travaux d'utilité collective. Il estime qu'il y a énormément à accomplir dans les domaines communautaires et sociaux, de l'environnement et de la culture pour améliorer la qualité de vie de la population régionale.

Il ne réfère pas à du travail à rabais, mais croit que les personnes qui bénéficient d'une aide gouvernementale peuvent participer à des projets collectifs, moyennant un bonus.

Il croit important de conserver la région habitable, «parce que les entreprises internationales sont mobiles».

Interrogés sur l'utilité de l'exercice et de l'espoir qui y est fondé, Pilote et Proulx y voient une occasion de se positionner en prévision des changements qui s'en viennent. Ils estiment que la démarche donne une longueur d'avance à la région.

Pour eux, il n'est pas question que le forum se transfère à la tribune de la consultation régionale sur l'avant-projet sur la souveraineté, même il n'est pas impossible que des initiatives en transportent des idées.

L'objectif est de présenter les conclusions aux Etats généraux sur le développement régional, qui s'ébranleront en avril, et surtout de les remettre au ministre d'Etat au développement des régions et ministre des Affaires municipales, Guy Chevrette, qui sera présent à l'occasion du dernier des trois Forum régional, en mars.

Selon les organisateurs, l'exercice est très utile parce qu'il permet à ceux qui ont besoin de savoir ce que les régions attendent d'avoir un portrait clair de la situation.

Le deuxième forum se déroulera comme le premier: des conférenciers invités en matinée donneront le coup d'envoi en faisant un portrait élaboré des exclus, alors qu'en après-midi, des animateurs issus des milieux concernés présideront les 10 ateliers.



## EN BREF

### Policier Ferland

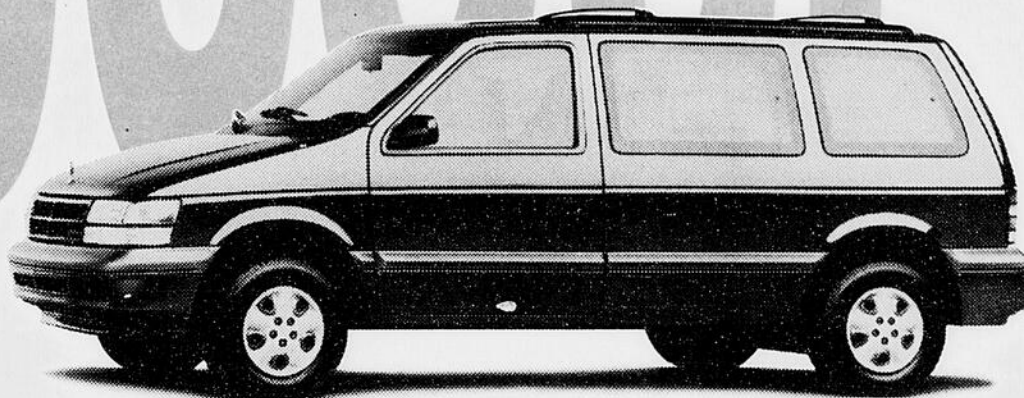
JONQUIERE (DB) - Le vice-président du syndicat des policiers de Jonquière, Jacquelin Ferland, a apporté des précisions sur des propos qui lui ont été prêtés et qui ne sont pas fidèles à sa pensée. Il n'a jamais soutenu que la direction actuelle avait toute la compétence pour assumer le mandat qui a été

dégagé par le Comité de la sécurité publique par suite de l'étude sur le fonctionnement de la police. Il estime plutôt que tout sera en place pour que la direction acquiert les connaissances nécessaires pour bien gérer le corps de police. Quant au désir d'embauche de nouveaux policiers, Ferland note qu'il y a urgence pour nommer un responsable à la moralité.

L'AUTO

BEAUCOUP

**BEAUCOUP PLUS POPULAIRE  
BEAUCOUP PLUS ABORDABLE  
BEAUCOUP PLUS POUR VOTRE ARGENT**



DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1995

**«Le meilleur achat dans sa catégorie»  
selon le magazine *Carguide***

**La seule et unique Autobeaucoup 1995 de Chrysler**

Ensemble 24 T

- Coussins de sécurité côtés conducteur et passager, de série
- Poutres latérales de portes, de série
- Moteur V6 de 3 L
- Boîte automatique
- Traction avant
- Climatiseur
- Porte-bagages
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Ensemble d'éclairage
- Désembueur de glaces latérales
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Essuie-glace sur hayon
- Et en plus, sièges pour 7 passagers

Seulement

18 995\$\*

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

**LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION.**

QUELQU'UN DE FIABLE.

\* Remise du fabricant incluse. Transport (810 \$), immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.



Plymouth

Camions Dodge

CHRYSLER



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER

## Une histoire qui débute comme «La Fabuleuse»

Le super spectacle de «La Fabuleuse» avait été conçu pour les célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'installation des «21» à La Baie. L'accueil du public fut si chaleureux que l'aventure se prolonge et s'enrichit même, après six ans, d'un «Tour du monde».

Le groupe des «Blue Velvets» s'est formé en 1992 dans la nostalgie du style Elvis Presley. Il n'avait donc absolument rien de folklorique. C'est plutôt dans l'engouement des gens d'ici pour le rock qu'il emprunta sa couleur régionale.

Son nom anglais provient d'une mélodie que fredonnaient les jeunes des années '50. Il devait disparaître avec cette troupe de joyeux copains après une unique manifestation.

Ce fut un soir glacial de janvier 1992, alors que Ginette Reno enchantait des milliers d'admirateurs au Centre Georges-Vézina pour apporter sa contribution à la fondation de l'Hôpital de Chicoutimi, que les «Blue Velvets» se produisirent devant quelque 130 convives, dans l'ancienne salle du Vio Rest-O-Rang.

Ce fut un triomphe. Si bien que les vedettes d'un soir furent inondées d'appels téléphoniques. On les félicitait tout en les incitant à offrir quelques représentations supplémentaires. Ravis, ces amateurs poursuivirent leur odyssée à travers l'époque endiablée des premiers rockers, entrecoupée de rapides incursions chez nos chanteurs populaires.

Le public en redemanda. Si bien que les «Velvets» joueront pour la dernière fois, ce soir, vendredi et samedi... avant la relâche. Ne téléphonez pas inutilement pour réserver un droit d'entrée cependant, car toutes les places ont été vendues à l'avance comme d'ailleurs pour les 125 représentations précédentes. Le groupe reviendra en février avec quelques modifications spectaculaires.

Le succès a incité les propriétaires de l'établissement à investir quelque 150 000 \$ dans un agrandissement qui porte à 223 le nombre de sièges disponibles.

Cette formule du restaurant-théâtre, jadis fort populaire durant la saison estivale, fut exploitée de façon exceptionnelle par le promoteur André Girard, il y a quelques années. L'homme d'affaires avait pris l'initiative de transformer l'ancien cinéma Palace, dans le quartier Arvida de Jonquières, pour faire du grand music-hall en région. C'était une entreprise périlleuse à cause des cachets élevés versés à des artistes professionnels demeurant à Montréal.

Les «Blue Velvets» ne représentent pas le même risque financier. Ce sont des amateurs qui reprennent leurs occupations régulières le jour. Ainsi, les deux Michel Boivin, le premier, fils du propriétaire et homme-orchestre, et le second, qui touche l'orgue, gagnent respectivement leur croûte à «Identification Sport» de La Baie, et chez Du-Ro, de Chicoutimi. Robert, co-propriétaire de Vio Rest-O-Rang, voit au bon fonctionnement de l'établissement. Le polyvalent Jean-Guy Boulianne à la stature imposante est programmeur en informatique. Le guitariste Jean-Guy Bélanger et la chanteuse Rachelle Tremblay travaillent dans d'autres restaurants. Quant à Sonia Simard, instrumentiste et chanteuse, elle poursuit ses études à l'UQAC. Pour sa part, le contrebassiste Michel Girard est technicien chez «Desbiens Ivonick Musique».

Dans ces conditions, il est donc possible de présenter, sans subvention, au prix populaire de 8 \$ (c'était même 6 \$ jusqu'à tout récemment) des spectacles de qualité aux possibilités touristiques évidentes, sans risquer sa dernière chemise.

...et après avoir assisté à ce show rétro, vous aurez probablement le sentiment que «les velours bleus» du Saguenay ressemblent à s'y méprendre à des professionnels. La musique est entraînante et les parodies bien réussies, notamment celles des trois Elvis et de Louis Armstrong.

## CLIN D'OEIL

### «Il était une fois une famille»

La rivale de la Princesse Diana, Camilla Parker-Bowles, vient de divorcer. Son mari, le cocu le plus célèbre du Royaume-Uni, officier de son état, a décidé de refaire sa vie dans la discrétion. Le Prince Charles, lui, pourra être vu en compagnie de sa maîtresse sans susciter à chaque fois la colère de la presse populaire britannique.

La famille royale anglaise ne peut être considérée comme un bel exemple d'entente conjugale, c'est le moins que l'on puisse dire... Les contes de fée ont la vie dure en ces temps incertains où tous les coups, bas de préférence, sont permis.

La monarchie britannique est devenue une vaste plaisanterie sur fond de scandales plus ou moins racoleurs. Vivement que la pièce se termine!

C. Néron



## VOTRE OPINION

### Les touristes sont piégés à Roberval

L'une des attractions les plus populaires de la région, en période estivale, est le Jardin zoologique de Saint-Félicien. Pour s'y rendre, les touristes doivent pour la plupart traverser la ville de Roberval. Le 19 août dernier, la police municipale décidait de procéder à un contrôle de vitesse à l'entrée de la ville. Deux agents furent donc affectés à cette opération, et se placèrent à l'entrée de la ville à bord d'une voiture fantôme. La vitesse maximale à cet endroit est de 50 km à l'heure, et il faut dire que la population locale est très consciente de la surveillance qui se fait à cet endroit, il n'y a donc qu'un pas à franchir pour conclure que cette opération n'est en fait qu'un bon moyen de piéger les touristes de passage, lesquels peu familiers avec la région, exèdent la vitesse permise notamment à cause de la route à quatre voies que l'on retrouve à l'entrée de la ville.

#### Mauvaise expérience

Je fus donc intercepté par ces agents «fantômes», à une vitesse de 92 km à l'heure (selon eux), alors que je ne faisais en fait que suivre la vitesse du trafic, qui ne devait être selon moi pas plus de 80 km à l'heure. Reconnaisant néanmoins mon tort, je réclamaï toutefois la preuve de deux éléments déterminants dans ce genre de cas, la date de la dernière calibration du radar utilisé, et le certificat d'utilisateur autorisé des agents. En effet, ces deux

questions ou éléments de preuves sont essentiels et déterminants, si la Cour veut prouver hors de tout doute raisonnable que la vitesse enregistrée l'a été selon les exigences requises par la réglementation.

Demeurant dans la Beauce, il m'était impossible de me déplacer à Roberval pour plaider ma cause devant la Cour municipale, je transmis donc au greffier de la ville un plaidoyer écrit où je relatai les circonstances de l'infraction, et dans lequel je réclamaï la réponse aux deux questions fondamentales évoquées précédemment. La Cour municipale rejeta le 19 août le plaidoyer écrit et refusa de me donner la réponse aux deux fameuses questions.

Le 14 décembre dernier, la Cour municipale m'envoya un avis de jugement par lequel elle me trouvait coupable de l'infraction, et une lettre signée par M. Jean-Guy Tardif, greffier, qui me confirmait de nouveau que l'information que je réclamaï ne pouvait être divulguée que par le juge municipal directement et non par écrit.

#### Questions

Cette procédure soulève plusieurs questions fondamentales touchant le droit des individus. En effet, il y a lieu de se questionner sur la tolérance et les procédures malicieuses utilisées par les agents municipaux face à la nombreuse clientèle touristique qui traverse la ville de Roberval.

Enfin, il est permis d'interroger sur les refus de la cour municipale de fournir au contrevenant les réponses précises concernant la calibration du radar et le permis d'utilisateur des agents, puisque la Cour refuse d'y répondre, le doute nous autorise à penser que les réponses, si elles avaient été fournies, auraient possiblement changé la décision du tribunal.

J'invite donc la population locale et touristique à l'extrême prudence, lorsqu'elle aura à traverser la ville de Roberval. Si, enfin, vous vous faites arrêter pour excès de vitesse, exigez, les trois preuves suivantes: l'enregistrement de la vitesse concernant votre véhicule, la date de la dernière calibration du radar utilisé et la présentation du permis d'utilisateur des agents.

La culpabilité d'un individu est basée selon les règles de notre système juridique par la présentation de preuves irréfutables, un contrevenant ne devrait donc jamais être condamné sans le respect de cette notion essentielle de justice. Il semble cependant qu'à Roberval on fonctionne sur un tout autre système qui offre l'ignoble avantage de lui donner toujours raison, et ce, au détriment de ceux qui contribuent pourtant à sa notoriété, soit la clientèle touristique.

Patrick Leroy,  
St-Georges-de-Beauce.

# Les CLSC seront touchés directement

par Jacques Girard

SAINT-FÉLICIEN (JG) - L'implantation au Saquenay-Lac-Saint-Jean du service continu 24/7 ne se fera pas sans déranger l'organisation du travail et des services au CLSC des Prés-Bleus.

Le président du conseil d'administration, Pierre Dubois, convient qu'on ne peut pas faire autrement compte tenu qu'aucune ressource financière nouvelle n'ait assortie à cette fin sur le plan local.

Les autres CLSC en région vivront la même situation. «Il faut mesurer les impacts de ces changements sur le personnel et les services en même temps. On a un modèle à faire en essayant d'éviter que cela soit trop dérangeant», a confessé le président à une question posée par un officier syndical.

Selon Pierre Dubois, on ne peut pas échapper à des dérangements avec lesquels on devra composer.

gements avec lesquels on devra composer.

Afin de s'arimer à la venue de ce nouveau service chapeauté par le CLSC Le Norois, le CLSC des Prés-Bleus devra offrir des services de 8h30 à 18 heures à compter du premier avril 1995, et cela du lundi au vendredi. Actuellement, on ouvre de 8h30 à 16h30. D'ici là, le personnel, au sein de comités de travail à la fois dans les points de services de Roberval et Saint-Félicien, va pondre «un nouveau modèle de travail». Le comité de planification a reçu, hier soir, le mandat d'assurer le suivi de toute cette opération.

Dans cette optique, le CLSC s'est donné un plan de travail de manière à pouvoir être prêt à l'heure convenue. On consultera notamment les instances concernées, les divers comités inhérents au CLSC, les travailleurs, etc.

L'autre étape dans l'implanta-

tion de ce nouveau service prendra force le premier avril 1996 puisque, à ce moment-là, les CLSC de la région devront offrir des services de 8h30 à 20 heures. Cette extension des heures d'ouverture se fera encore sans

nouvelles ressources financières. Une situation qui n'est pas inquiéter les gestionnaires et les syndicats. «On va étirer, mais ce n'est pas sûr que la corde ne cassera pas», a admis le président Pierre Dubois lors de la réunion

mensuelle du conseil d'administration qui s'est tenue hier soir à Saint-Félicien.

Sur le plan régional, les CLSC harmoniseront leurs heures d'ouverture dans le sillage du service 24/7.

## Libération conditionnelle

OTTAWA (PC)-Le nombre de prisonniers qui se voient accorder chaque mois la liberté conditionnelle a chuté d'environ un tiers depuis qu'une controverse a éclaté le printemps dernier au sujet de certains d'entre eux qui, une fois libérés conditionnellement, tuent, violent ou commettent d'autres actes violents.

Les groupes de défense des droits des victimes sont ravis alors que la consternation gagne ceux qui militent en faveur des droits des prisonniers. Cependant, du côté de la Commission nationale des libérations conditionnelles et de certains criminologues, on soutient que les chiffres peuvent induire en erreur.

## VENTE Fin de Saison



LIZ



ANDRÉ

30%  
40%  
50%  
60%  
de rabais

SUR TOUTE LA MARCHANDISE D'HIVER  
BOTTES - SOULIERS - SACS À MAIN



ANCIENNEMENT COMPLEXE GAGNON FRÈRES  
400, rue Racine Est, Chicoutimi,  
Téléphone: (418) 549-0885

280522

**VENTE ÉTIQUETTES ROUGES**

JUSQU'À **50%** DE RABAIS

VENEZ VOIR NOS ÉTIQUETTES ROUGES

VASTE CHOIX DE BOTTES D'HIVER de toutes sortes pour hommes et dames à partir de: **29<sup>95</sup>**

EXEMPLES

Bottes de fourrure de vache confortables et chaudes **SPÉCIAL 135<sup>\$</sup>**

Bottes de marche hommes et femmes à partir de: **39<sup>95</sup>**

**PROSPECTOR**

VASTE CHOIX SUR PLACE

Camisole 100% laine (IDEN.) Rég.: 19,95 \$ **SPÉCIAL 5<sup>\$</sup>**

LOT DE CAMISOLES, CALEÇONS ET SOUS-VÊTEMENTS, COTON OUATÉ, CHANDAILS À 50 % DE RABAIS

**VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES**

PLEIN AIR ET TRAVAIL

• Vente finale  
• Valide jusqu'au 14 janvier 1995 ou jusqu'à épuisement des stocks  
• Les photos peuvent différer

421, Hôtel-Dieu, Chicoutimi

280642

# SEARS

Attendez-vous à plus

# 4 jours seulement

Jeudi,  
vendredi,  
samedi  
et dimanche

Les 12, 13, 14 et  
15 janvier 1995

# RIEN À PAYER AVANT 1 AN

SUR TOUS LES MEUBLES\*, ENS. DE MATELAS, GROS ÉLECTROMÉNAGERS,  
ASPIRATEURS, MACHINES À COUDRE ET À SURJETER

**PAS** d'acompte à verser  
**PAS** d'achat minimum

**PAS** de taxes à payer à l'avance  
**PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit

Rien à payer avant janvier 1996, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 25\$ de frais d'administration. Cette offre prend fin dimanche le 15 janvier 1995.  
Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue et aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

# TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS SONT EN SOLDE!

EN PLUS de la liquidation des modèles 1994 fin de série  
de laveuses, sècheuses et réfrigérateurs...

**-TOUS** les lave-vaisselle, cuisinières,  
réfrigérateurs, laveuses et sècheuses  
KenmoreMD et KitchenAidMD  
sont en solde!

**-TOUS** les four à encastrer et tables de  
cuisson Kenmore et Jenn-AirMD  
sont en solde!

**-TOUS** les congélateurs et micro-ondes  
KenmoreMD sont en solde!

Offre en vigueur les 12, 13, 14 et 15 janvier 1995, dans la limite des stocks disponibles.

# SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240

Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

**SEARS**  
*Attendez-vous à plus*

**568\$**

Ch. Laveuse  
Ord. 659,99

**368\$**

Ch. Sécheuse  
Ord. 449,99

**Rabais 170\$. Ens. Kenmore<sup>MD</sup> de  
très grande capacité pour la lessive**

**Rabais 90\$.** Laveuse  
8 programmes, d'une capacité  
de 3.05 pi. cu. à agitateur  
Dual-Action<sup>MD</sup> pour bien  
nettoyer, système de drainage qui  
attire la saleté du haut vers le bas,  
avant le cycle d'essorage, pour  
donner une lessive plus propre.  
3 niveaux d'eau. Tout blanc.  
N° 44502.

**EN PLUS**  
**Ne payez rien**  
**avant janvier 1996**

sur approbation du service du crédit,  
avec la carte Sears.  
25\$ de frais d'administration.  
Offre en vigueur jusqu'au 15 janvier 1995.  
Détails en magasin.

**Rabais 80\$.** Sécheuse  
4 programmes d'une capacité  
de 7.0 pi. cu. Porte à très grande  
ouverture pour accès  
plus facile. Système Soft Start<sup>MD</sup>  
pour chaleur douce qui s'arrête  
automatiquement la sécheuse  
lorsque le linge est sec. Cycle  
Fabric Master<sup>MD</sup> pour éviter les  
risques de surchauffe. Tout blanc.  
N° 84502.

**JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT**

PRIX EN VIGUEUR DU JEUDI 12 JANVIER AU DIMANCHE 15 JANVIER 1995, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

**SEARS**  
*Attendez-vous à plus*

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240

Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

# Fourre-tout



## Cinquante ans plus tard

Elèves de la même classe de 9e année de l'école Saint-Joseph à Chicoutimi, il y a 50 ans, ils sont plusieurs à s'être retrouvés dernièrement, histoire de se remémorer ce temps d'écoliers, sous l'oeil toujours vigilant de leur professeur René Tremblay. La photo d'époque nous montre cette classe, où nous reconnaissons (première rangée): Lévis Brassard, feu Réal Tremblay, Claude Desmeules, Benoit Talon, Paul-Émile Gagné, Gaston Gauthier; (2e rangée) Louis Lévesque, Léopold Beaudin, Bernard Loubier, Julien Deschesne, Vianney Lépine, et le professeur René Tremblay; (3e rangée) feu Pierre Marchand, directeur, feu Benoit Durand, Victor Gagnon, Marcel Fortier, Walter Ménard.



**SUR LA PHOTO CONTEMPORAINE, donc 50 ans plus tard, l'heure était toujours à l'enthousiasme pour Louis Lévesque, Vianney Lépine, Walter Ménard, Benoit Talon, Bernard Loubier, René Tremblay, Victor Gagnon (à qui nous devons ces photos), Marcel Fortier, Gaston Gauthier, Julien Deschesne et Claude Desmeules.**

## Des conseils pour le démarrage d'auto

Peut-être aujourd'hui est-il plus doux qu'hier? Qu'à cela ne tienne, l'hiver n'est pas terminé pour autant et le froid reprendra assurément sa vengeance. Alors, aussi bien savoir soigner sa voiture, lorsque le mercure descend sous les moins 20 degrés Celsius et que l'huile à moteur devient plus épaisse, nécessitant deux fois plus d'énergie pour le démarrage, d'autant plus

que le temps froid prive la batterie, par la même occasion, de 60 % de sa puissance!

Alors, par temps sibérien, mettez donc toutes les chances de votre côté et branchez le chauffe-moteur de l'automobile au moins deux heures avant le départ.

C'est un message du CAA-Québec, au service des automobilistes depuis 90 ans.

## Et sacrifier le confort à la mode?

Par un glacial matin comme seul janvier peut nous en réserver, et comme 1995 ne semble aucunement déroger à la tradition, en regardant ma puce s'habiller chaudement pour aller à l'école, je me suis prise à bénir la qualité et la légèreté des vêtements d'hiver d'aujourd'hui!

Ce qu'on a dû en mettre des pelures, enfants, pour ne pas geler à dévaler les pentes, à construire des forts, à patiner des heures durant, n'entrant que le temps de faire fondre les glaçons qui s'étaient formés sur le pantalon ou le veston du dessus, et se frotter les joues, les pieds et les mains avant de repartir de plus belle!

Dans le fond, ce n'était rien. Les enfants bougent tellement en jouant qu'ils développent une saine chaleur. Le pire, l'insensé, ça arrive plus tard, à l'adolescence, alors qu'on tente de plaire

aux personnes de sexe opposé et que la mode prend le dessus du confort. Dans mon temps, c'étaient les mini jupes, et évidemment les mini manteaux. Ce qu'on a pu grelotter à attendre le bus sur le coin des rues, ainsi attifées, huit pouces de cuisses

offerts à la morsure du froid! Les gars, eux, affichaient des oreilles écarlates à force de les balader nature, et marchaient le torse bombé sous un mince coupe-vent, histoire de faire valoir leurs pectoraux.

Les temps ont changé? Peut-être pour les petits. Mais, les adolescents restent les mêmes et la mode est un tyran autant en 1995 qu'elle l'était dans les années '60. Je vois les adolescents se pro-

mener les oreilles à l'avenant par des froids de canards, et les adolescentes dont le foulard fait office de manteau.

Ils et elles survivront. Ils et elles sortiront de l'adolescence et opteront à nouveau pour le confort. Parfois, ils et elles mettront autant de pelures pour se

protéger du froid que les enfants d'il y a cent ans. La mode? Pfttt. Pourquoi la subir? Il n'y a qu'à la faire!

### Résolution...

J'ai fini par prendre une résolution pour 95. Si j'ai pris mon temps, c'est parce que je voulais me pratiquer, voir si je pouvais tenir. La réponse est oui, je tiens! Ma résolution est toute simple et très écologique: au travail, pour le café, fini le verre en styromousse!



ANDRÉE RAINVILLE

## EN GAZOUILLANT

- Le Service de prévention et d'orientation en toxicomanie de Desbiens inaugurera ses locaux demain 13 janvier, au 1021 de la rue Marcellin. Ce nouveau centre offrira différents services, des séances d'informations et des activités diverses.

- Le prochain souper de l'Association des femmes de carrière de Roberval se tiendra le mardi 17 janvier, à 18 h 30, à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien. La conférencière, l'avocate Sandra Bouchard, parlera de divorce et de séparation à l'amiable.

- L'HORAIRE 95 du Cercle de presse du Saguenay, présidé par Serge Lemelin, journaliste au Quotidien, s'amorcera le mercredi 18 janvier, avec Lucien Gendron, directeur du Centre

québécois de recherche et développement de l'aluminium à l'université. Le Cercle de presse recevra le 25 janvier la curatrice publique, Nicole Fortin.

- La fondation du Centre hospitalier de Métabetchouan et du Foyer le Pionnier d'Hébertville invite la population à participer à son tournoi de quilles annuel, les 28 et 29 janvier, au salon de quilles le Terrasso de Métabetchouan. On peut se procurer des billets (15 \$) au salon de quilles (349-2432), ou auprès de Raymond Marceau (349-2855), Marlène Martin (349-2861), Ginette Allard (349-3564) et Olivette Côté (344-1911).

- Le CLSC Saguenay-Nord tient ses cliniques de vaccination préscolaire. Ces cliniques s'adressent aux enfants nés entre le 1er octobre 1989 et le 30 septembre 1990, et qui fréquenteront la maternelle 5 ans en septembre prochain. Pour prendre rendez-vous, composez le 545-1575.

- Le Service budgétaire d'Alma tiendra une soirée d'information sur la surconsommation de biens et services et les émotions qui y sont reliées, le mardi 24 janvier, à 19 h, au 415 rue Collard Ouest. Pour information et inscription: 668-2148.

\* Toujours au Service budgétaire d'Alma, il y aura un cours régulier sur le budget, l'éducation et la consommation, débutant le 1er février et d'une durée

de 18 heures, à raison de trois heures par semaine. Le coût est fixé à 15 \$ par personne (20 \$ par couple). La documentation est fournie. La coordonnée téléphonique est le 668-2148.

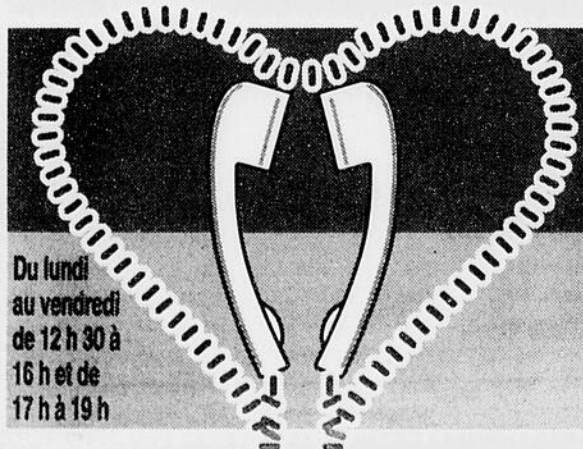


## Une affiche éloquente

N'est-ce pas que l'affiche du congrès du département des relations industrielles de l'Université Laval, portant sur la Réorganisation du travail et qui se tiendra à Québec en mai, est particulièrement éloquente? Une affiche qui parle par elle-même, avec son personnage divisé en deux, pris entre clavier et téléphone, crayon et fichiers.



Lucien Gendron



Du lundi au vendredi de 12 h 30 à 16 h et de 17 h à 19 h

# Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: 690-8825

Alma 668-4506 poste 825 - Saint-Félicien 679-3832 poste 825



**TOURNÉE POUR L'ATAXIE** - Claude St-Jean poursuit avec toujours un courage inaltérable sa croisade de sensibilisation à la maladie dont il souffre, l'Ataxie de Friedrich. Il est ici en compagnie du docteur Jean Mathieu, pendant la tournée qui l'a mené dans la région.

(Photo Jeannot Lévesque)

## MRC Maria-Chapdelaine

# Un bilan positif pour 1994

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - L'année 94 qui a été à l'image de la précédente a laissé des impacts positifs dans le secteur de la forêt, dans le territoire de la municipalité régionale de comté (MRC) Maria-Chapdelaine.

Le prix sans précédent dans le secteur du bois a contribué à maintenir les activités à un haut niveau, un élément positif puisque l'industrie forestière est une importante dans le secteur.

Durant 1994 une nouvelle scierie a été construite à Girardville (un investissement de 5 millions \$), l'annonce de l'usine de cogénération à Dolbeau s'est concrétisée (un investissement de 20\$ millions), Canbo a pris de l'expansion (traitement du bois de classe économique) et Domtar est devenue Produits forestiers Alliance. Actuellement, on compile les données en fonction d'évaluer l'impact réel sur la création d'emplois. C'est au

cours du mois de mars ou d'avril que l'on connaîtra les véritables données à ce chapitre

### Agriculture

Le secteur de l'agriculture n'a pas connu de modification majeure au cours de l'année 1994. La saison du bleuet a été moins bonne qu'en 1993, cependant les prix ont été meilleurs.

Dans le secteur touristique, on constate, semble-t-il, une baisse d'achalandage d'environ cinq pour cent. L'année 1994 aura aussi été celle de la construction du pont entre Normandin et la Doré. Un projet qui a fait couler beaucoup d'encre au cours des dernières années.

«1994 fut une belle année dans la foulée de 1993X, a expliqué le commissaire industriel de la Corporation de développement économique Maria-Chapdelaine, Guy Grenier.

L'année 1995 devrait connaître la même orientation, bien que la hausse des taux d'intérêt devrait

ralentir les activités dans le secteur de la construction.

On a assisté également à l'installation de nouvelles petites entreprises dans le parc industriel de Dolbeau et Mistassini; Aluco, Ataka et l'expansion de Bleuet Fortin.



## EN BREF

### Député coupable

JOLIETTE (PC) - Le député du Bloc québécois de Champlain, Réjean Lefebvre, a enregistré hier un plaidoyer de culpabilité à une accusation de conduite d'un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Le député avait été intercepté le 20 janvier 1994 alors que son véhicule venait de faire une embardée sur une route de Saint-Barthélemy, près de Louiseville.

# GRAND SOLDE ANNUEL

<b>4 LITS SIMPLES R-201 TUBULAIRE BLANC</b> Rég.: 129\$ <b>99\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>14 MEUBLES POUR TÉLÉVISEUR ET SYSTÈME DE SON 3309</b> Rég.: 199\$ <b>99\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>4 CAUSEUSES NO 9502 MARTINIK LILAS</b> Rég.: 569\$ <b>399\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>3 SOFAS-LITS NO 3004, MIMOSA</b> Rég.: 599\$ <b>499\$</b> <b>SPECIAL:</b>
<b>5 COMMODES 5 TIROIRS 6605, NOIRS</b> Rég.: 137 <sup>95</sup> <b>99\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>26 CHAISES MIRANDA MÉTAL ET ROTIN</b> Rég.: 129\$ <b>89\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>10 PUPITRES NO 50624 BLANCS OU NOIR/BLANC</b> Rég.: 99\$ <b>75\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>10 LITS SIMPLES TUBULAIRES, BLANCS 10164-39</b> Rég.: 319\$ <b>169\$</b> <b>SPECIAL:</b>

## SURPLUS D'INVENTAIRE ÉCHANTILLONS DE PLANCHERS • ACHATS SPÉCIAUX

<b>3 ÉTAGÈRES POUR T.V. ET SYSTÈME DE SON. 6800 NOIR</b> Rég.: 549\$ <b>349\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>4 BANCS POUR COMPTOIR 24 PO. P124, NOIRS</b> Rég.: 119\$ <b>69\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>12 CHAISES NO 30328, NOIRES</b> Rég.: 99\$ <b>69\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>3 LITS «SIESTE» TUBULAIRES</b> Rég.: 199\$ <b>119\$</b> <b>SPECIAL:</b>
<b>1 MOBILIER-CUISINE 5 PIÈCES, EN VITRE, 36 X 60</b> Rég.: 739\$ <b>350\$</b> <b>VENDU TEL QUE VU SPECIAL:</b>	<b>13 TABLES DE NUIT NOIRES, NO 6801</b> Rég.: 67\$ <b>47\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>10 BIBLIOTHÈQUES NO 224, BLANCHES OU NOIR/VERT</b> Rég.: 79\$ <b>49\$</b> <b>SPECIAL:</b>	<b>2 CHAISES BERÇANTES /PIVOTANTES CB200</b> Rég.: 349\$ <b>249\$</b> <b>SPECIAL:</b>

Rabais jusqu'à 50 %

# dixVersions

Le design accessible!

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010  
Edifice Potvin Tremblay Meubles

280437

LES MAÎTRES ARTISANS  
TREMBLAY PINEAULT FOURRURE

BERTRAND TREMBLAY  
42 ans d'expérience

• VENTE  
• CONFECTION  
• RÉPARATION  
• ENTREPOSAGE

925, BÉGIN

Financement sur place  
Mise de côté  
**CHAPEAU DE CASTOR**  
À PARTIR DE  
**69<sup>95</sup>**

• Pour meilleur conseil  
• Pour meilleur prix  
• Pour meilleure qualité  
• Pour meilleur choix  
• Pour meilleure expérience  
• Pour manteaux

273109  
925, BÉGIN, CHICOUTIMI • 549-6354

**FIN DE SAISON**

**50%** et plus

sur lingerie de la saison

**LINGERIE LISE**

400, Racine Est, CHICOUTIMI  
Tél.: 696-2483

280647

Catastrophe après un Oui

# Québec rejette le rapport avec force

QUÉBEC (PC)-Les prévisions de catastrophe après un Oui au référendum sur la souveraineté exprimées par le constitutionnaliste Patrick Monahan pour le compte de l'Institut CD Howe ont été accueillies plutôt froidement et rejetées avec force par le gouvernement québécois.

Le premier ministre Jacques Parizeau a eu recours à l'ironie en disant que la prochaine prédiction du Canada anglais serait peut-être une explosion cosmique après une éventuelle accession du Québec à la souveraineté.

## Commentaire

«C'est tellement gros...Si je m'attardais trop à commenter cette étude, c'est comme si je lui donnais de la crédibilité, a-t-il dit après une séance du conseil des ministres, hier. Mais, disons qu'après la fin du monde (qu'on nous prédit), qu'est-ce qui serait encore plus gros: peut-être le bing bang cosmique?»

«Ecoutez, c'est trop», a poursuivi le chef du gouvernement en reprochant à certains médias une escalade dans les manchettes à la une pour mieux vendre leur produit.

Le ministre de l'Environnement et de la Faune, Jacques Brassard, a noté un retour aux bonnes vieilles méthodes de peur et accusé l'auteur de cette étude de terrorisme économique.

«Ce n'est pas la première fois

que cette institution publie des documents ou études qui se situent dans ce que j'appellerais l'idéologie catastrophiste. C'est le désastre appréhendé et je crois que ça ne fait pas très sérieux. Ça fait davantage partie d'un terrorisme économique et politique dont la parution ne surprend pas à la veille d'un exercice référendaire», a souligné M. Brassard.

## Landry

De son côté, le ministre des Affaires internationales, M. Bernard Landry, a dit qu'il n'avait fait qu'une lecture superficielle du document avant d'ajouter simplement:

«Je crois que ce sont des gens dont le patriotisme influence l'analyse intellectuelle et ils ont le droit de faire cela. Mais, nous, on a le droit de ne pas les croire.»

Dans l'esprit de M. Brassard, «ces lieux communs habituels n'ont pas de fondement juridique sérieux.»

Le ministre a rappelé que le premier ministre Chrétien a déjà repris ces arguments de la légalité constitutionnelle de l'accession du Québec à la souveraineté.

«Mais, pour nous, il est clair que ce qui compte dans cette démarche-là c'est le caractère démocratique de l'exercice. A partir du moment où il se dégage une majorité à l'issue d'un scrutin référendaire, c'est ça l'élément fondamental. Tout le reste est secondaire; ce sont des chinoise-

ries légalistes», a ajouté le ministre.

M. Brassard veut bien reconnaître qu'une faible majorité (autour de 50-52 pour cent) en faveur de la souveraineté rendrait le travail peut-être un peu plus difficile pour la suite des événements mais la base même de la démocratie est le 50 pour cent plus un pour signifier une majorité.

Le ministre y voit là «la vieille rengaine du Conseil du patronat qui voudrait soudainement bouleverser les règles de base de la démocratie» en exigeant au référendum une majorité de 55-60 pour cent pour rendre plus acceptable la souveraineté.

## Votes serrés

Il a rappelé les votes très serrés dans les «démocraties développées» ces dernières années, notamment en France et en Norvège où la majorité au référendum en faveur ou contre l'Union économique européenne n'a pas dépassé un pour cent.

M. Brassard admet que l'exercice référendaire peut susciter des sautes d'humeur mais la question soulevée est de savoir si le référendum est constitutionnel ou légal. L'Institut CD Howe, et M. Chrétien aussi il y a quelque temps, mettent en doute la légalité de l'exercice référendaire, soutient le ministre.

«Ce n'est donc pas nouveau mais je répète que ce qui compte c'est le caractère démocratique».

Selon le Conference Board du Canada

## Le Canada connaîtrait un ralentissement économique

OTTAWA (PC)-Les Canadiens devraient se préparer au prochain ralentissement économique, qui se manifesterait vraisemblablement en 1997, prévient le Conference Board du Canada.

Cet organisme d'experts en économie s'attend à ce que le Canada connaisse encore deux bonnes années d'expansion avant que les difficultés de l'économie américaine ne se répercutent chez nous.

## Croissance

La croissance économique atteindra un peu moins de 3,5 pour cent en 1995 et en 1996, contre 4 pour cent en 1994, a prédit le Conference Board, mercredi. «Mais les planificateurs devraient se préparer en prévision du prochain ralentissement cyclique, qui à l'heure actuelle paraît plus probable en 1997», affirme le Conference

Board. Selon l'économiste en chef Jim Frank, le Canada pourrait frôler une autre récession en 1997, alors que le rythme de la croissance descendra à 2 pour cent. Une récession survient quand l'économie se contracte, au lieu de croître, pendant au moins six mois.

## Observateurs

Les prévisions du Conference Board pour 1995 concordent en gros avec celles d'autres observateurs chevronnés de l'économie, mais les opinions divergent sur les perspectives à plus long terme.

Le ministre des Finances Paul Martin a déjà dit que l'économie mondiale ne connaîtrait probablement pas d'autre récession avant au moins la fin du siècle.

Mais M. Frank fait valoir que les Etats-Unis risquent de laisser grimper l'inflation au cours des deux prochaines années, à

l'approche de l'élection présidentielle de novembre 1996. Le président américain Bill Clinton pourrait envisager des réductions d'impôts - sources d'inflation - pour améliorer ses chances de réélection, selon M. Frank.

## Pression

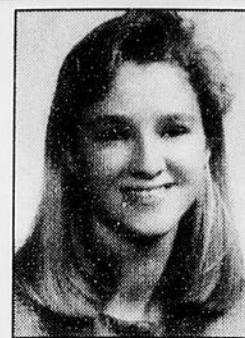
Cela exercera une pression à la hausse sur les taux d'intérêt, ce qui laisse présager une situation difficile en 1997 pour l'économie américaine, destination de quelque 80 pour cent des exportations canadiennes.

«Les taux d'intérêt américains grimpent et nous nous attendons, à la fin de 1996 et en 1997, à ce que les taux atteignent des niveaux assez élevés pour étouffer la croissance aux Etats-Unis», a-t-il ajouté.

Cela va faire grimper les taux d'intérêt au Canada, et nuire à nos exportations.

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### SKIEZ PRUDEMMENT!



M<sup>e</sup> Suzanne Courchesne

La venue de l'hiver procure aux adeptes du ski d'agréables moments, tant que l'activité se déroule avec prudence et attention. Il arrive cependant que des accidents surviennent: la responsabilité du centre de ski et/ou du skieur, selon le cas, peut-elle alors être engagée?

À l'opérateur d'un centre de ski, dont les clients utilisent les remontées mécaniques et les pentes moyennant rémunération, incombe une obligation de moyens, soit celle de «la personne raisonnable», qui consiste en une obligation générale de vigilance. En vertu de cette obligation, le centre est tenu de prendre toutes les précautions utiles pour assurer la sécurité des personnes qui fréquentent son établissement et les prémunir contre les risques anormaux du sport. Il doit notamment mettre à la disposition des usagers, des pistes exemptes de trappes ou de pièges, compte tenu de la prévisibilité normale, constituer un système de sécurité et de surveillance adéquat, appliquer une politique d'avertissement ou de retrait du billet des skieurs dangereux, le tout dans le but d'éviter, dans la mesure du possible, de fâcheux accidents.

À au moins deux reprises, la Cour d'appel a jugé responsables des centres de ski pour avoir omis de se conformer à leur obligation de vigilance. Ainsi, en présence du danger prévisible que constituait la pratique par un certain nombre de skieurs de la descente libre ou downhill, la Cour d'appel, en 1991, a conclu à la responsabilité d'un centre de ski pour son défaut d'exercer une surveillance adéquate, notamment par l'intervention des patrouilleurs auprès des skieurs téméraires. Dans une autre décision rendue en 1994, un centre de ski a été condamné à verser des dommages et intérêts à une skieuse blessée au cours d'une empiéture survenue au débarcadère d'un remonte-pente: les préposés du centre avaient omis d'agir afin d'éviter l'obstruction du passage, manquant ainsi à leur obligation de veiller à la sécurité des usagers du remonte-pente.

Un centre de ski n'est toutefois pas réputé avoir manqué à son obligation par le seul fait qu'un accident survienne sur ses pistes. Son devoir général de prudence ne lui impose pas de garantir les skieurs contre tous les risques d'accident; il n'est pas l'assureur de ses clients.

De son côté, le skieur a lui aussi une obligation d'agir en «personne raisonnable»: il doit notamment s'assurer de la sécurité des autres qui skient en aval et conserver en tout temps le contrôle de sa vitesse et de ses mouvements. Par l'exercice de ce sport, le skieur en accepte les risques inhérents; l'étendue de cette acceptation est intimement liée au degré d'expérience et de compétence de chacun, à l'ensemble de toutes les circonstances et aux avertissements spécifiques qui peuvent lui être donnés par affiches ou quelque autre moyen que ce soit.

Si le skieur accepte les risques inhérents du sport, il ne consent pas à celui d'être heurté par un autre skieur qui fait fi des règles élémentaires de prudence. Ce dernier, si son comportement négligent entraîne un accident, sera tenu responsable des dommages qu'il aura causés.

Ainsi, dans la première affaire dont il est question précédemment, la responsabilité du skieur qui a heurté le demandeur fut retenue, conjointement avec celle du centre de ski, puisqu'il a omis de garder le contrôle en skiant à une vitesse qui l'empêchait de s'arrêter ou de tourner en temps utile: c'est ainsi qu'il n'a aperçu le demandeur, situé dans le bas de la piste, qu'au dernier moment, et ne pouvant l'éviter, l'a heurté violemment...

Soyez donc vigilants et bonne saison!

## Cain, Lamarre, Wells Avocats

Michaël H. Cain, c.r.  
Raynald Brassard  
Pierre Simard  
Jean Dauphinais, M. Fisc.  
Rita Vaillancourt  
France Bergeron  
Chantal Lavallée  
Suzanne Courchesne  
Louis Coulombe  
Sandra Giguère  
Josée Brière  
Christian Gendron

François Lamarre, c.r.  
Carl Lachance  
Pierre Tremblay  
Jacques Babin  
Richard Bergeron\*  
Serge LeBel  
Réjean Marceau  
Christine Flaherty  
Jocelyne Côté  
Isabelle Racine  
Richard Haddad

Guy Wells, c.r.i.  
Alain Côté  
François G.-Tremblay  
André Tremblay  
François Bouchard, M.A.  
Bruno Harvey  
Gina Doucet  
Denis Bonneville, D.E.S.S.  
Richard Gaudreault  
Luc Vachon, Dipl. Réd. Lég.  
Isabelle Leroux  
\*Agent de marque de commerce

**BUREAU DE CHICOUTIMI**  
255, rue Racine Est, Bureau 600, B.P. 5420  
CHICOUTIMI (Québec), G7H 6J6  
Tél.: (418) 545-4580 - Télécopieur: (418) 549-9590

**BUREAU DE JONQUIÈRE**  
3750, boulevard du Royaume, Bureau 201  
JONQUIÈRE (Québec), G7X 0A4  
Tél.: (418) 695-4580 - Télécopieur: (418) 547-9590

**BUREAU D'ALMA**  
100, St-Joseph Sud, Complexe Jacques-Gagnon  
ALMA (Québec), G8B 7A6  
Tél.: (418) 669-4580 - Télécopieur: (418) 669-0088

**BUREAU DE MONTRÉAL**  
1, Place Ville-Marie, Bureau 3303  
MONTRÉAL (Québec), H3B 3N2  
Tél.: (514) 393-4580 - Télécopieur: (514) 393-9590

**BUREAU DE VILLE DE LA BAIE**  
1262, 6<sup>e</sup> Avenue  
VILLE DE LA BAIE (Québec), G7B 1R4  
Tél.: (418) 544-4580 - Télécopieur: (418) 544-0940



**BON VOYAGE** - Les autorités philippines ont averti le gouvernement des Etats-Unis de possibles attentats à la bombe contre des compagnies américaines assurant des liaisons dans le Pacifique pendant la visite du pape Jean-Paul II aux Philippines. Le souverain pontife arrive aux Philippines aujourd'hui pour une visite de cinq jours. Avant de quitter le Vatican, le pape a salué son entourage.

(Photo PC)

Casques bleus canadiens en Bosnie

## Débat sur le rapatriement en février

OTTAWA (PC) - Le gouvernement Chrétien décidera en février s'il rappellera ou non les Casques bleus canadiens en poste en Bosnie, a indiqué hier le ministre des Affaires étrangères André Ouellet.

Le ministre a souligné qu'un débat sur cette question aura lieu à la Chambre des communes à la reprise des travaux parlementaires, le 6 février.

« Cette décision devrait être prise après la reprise des travaux parlementaires. Traditionnellement, le gouvernement a toujours consulté les députés avant de finaliser une décision à cet égard. Et nous le ferons encore cette année », a déclaré M. Ouellet.

En décembre dernier, le premier ministre Jean Chrétien avait pourtant fait savoir que son cabinet déciderait en janvier si les soldats canadiens seraient rapatriés.

A l'heure actuelle, le Canada compte quelque 2300 soldats en Bosnie et en Croatie.

Le ministre de la Défense, David Collenette, a renouvelé leur mandat en ex-Yougoslavie

pendant une période de six mois en septembre dernier. M. Collenette avait toutefois indiqué que les Casques bleus canadiens participant à la force de l'ONU pourraient être rappelés si la situation devenait périlleuse.

Deux mois plus tard, une vingtaine de Casques bleus canadiens postés près de Visoko, en Bosnie, ont été faits prisonniers par les forces serbes bosniaques et 30 autres ont été limités dans leurs mouvements.

Ces soldats ont été libérés sains et saufs quelques jours plus tard.

Mais récemment, deux autres soldats canadiens ont échappé

de peu à la mort en Croatie quand leur véhicule a essuyé des tirs dans l'enclave de Krajina, contrôlée par les Serbes.

L'un a été blessé à l'épaule et au dos tandis que l'autre soldat a souffert de blessures mineures à la tête et a été touché par des balles à l'épaule et à une main.

# DU NOUVEAU

chez **MEUBLES SÉLECTION**  
*Jeannois d'Alma*

Pour faire place à de nouveaux concepts avec l'arrivée de nouvelles boutiques à l'intérieur du magasin

*Ne soyez pas en reste...  
Tout le monde en profite!*

Nous devons liquider le département



**75%** **VENTE LIQUIDATION** **75%**

**75%** **TOUT EST RÉDUIT** **75%**  
**Rabais jusqu'à 75%**

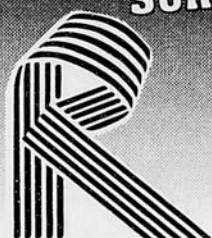
Meubles - Bibelots - Cadeaux - Vaisselle - Étagères - Causeuses - Flip flop - etc.

**1710, Dupont Sud — 668-5544**

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 12 Janvier 1995 - 15

**VENTE AVANT INVENTAIRE**  
**20% à 70%** DE RABAIS

SUR UNE GRANDE SÉLECTION DE BOTTES ET SOULIERS HOMMES-FEMMES-ENFANTS



Visitez...

**RODRIGUE**

LE BOTTIER **543-8538**

337, RACINE EST, CHICOUTIMI

280878

*Souffleuses Ariens*

Aucun paiement - Aucun intérêts

AVANT AVRIL 1995



- Inter-verrouillage des deux poignées...
- Démarreur électrique...
- Six vitesses avant et deux arrière...
- Large poignée de démarrage...
- Entraînement à vitesse variable Disc-O-Matic®...
- Pneus Snow Hog de 40,6 cm...
- Roues à différentiel autobloquant...
- Fraise à neige de 38,1 cm avec turbine de 30,5 cm...
- Carter de fraise à neige en acier soudé de calibre 14...
- Patins à neige réglables...
- Carter de fraise à neige soudé...
- Commande de direction à 230°...
- Jauge et drain à huile...

**SAGUENAY Marine INC.**

1957, rue Sainte-Famille, Jonquière, QC, G7X 4X7

TÉL.: (418) 547-2022 - 542-8706

280683



Musée Louis-Hémon

# L'institution devient «laboratoire»

PÉRIBONKA (CL) - Pour la deuxième année, le Musée Louis-Hémon se transforme en «espace laboratoire» pour les étudiants du Module des arts de l'Université du Québec à Chicoutimi. Quatorze étudiants ont été choisis pour participer à l'exposition thématique «À la limite des mots et des images».

Lynn Boisselle, directrice générale du Musée Louis-Hémon, réaffirme ainsi la vocation de musée littéraire qu'est devenu le Pavillon contemporain, créé en hommage

à l'auteur de «Maria Chapdelaine».

«Nous poursuivons notre vocation à caractère littéraire, précise-t-elle, tout en tenant à devenir une ressource en éducation.» Initiative qui suscite un intérêt certain auprès des universitaires; ils ont été plus de vingt-deux à répondre à l'invitation du professeur Hélène Roy, responsable du concours.



CHRISTIANE LAFORGE

### Expérience professionnelle

Le but de cet événement est

d'offrir aux étudiants du module des Arts plastiques l'expérience complète d'une exposition: création d'une oeuvre réalisée à partir d'une thématique précise, présentation d'un dossier, emballage et transport des oeuvres, participation au montage et constitution d'un dossier de presse.

Un jury composé de Paul Lussier, Lynn Boisselle et Hélène Roy a choisi quatorze étudiants parmi les candidats. Cela donne une exposition réunissant plusieurs disciplines représentées dans vingt oeuvres tridimensionnelles et bidimensionnelles réalisées dans les cours inscrits au programme du baccalauréat et de la maîtrise.

A l'occasion du vernissage, qui se tiendra au musée Louis-Hémon, dimanche 14 janvier à 14h00, la directrice générale désignera l'oeuvre choisie par le comité d'acquisition du Musée. En 1994, l'oeuvre acquise a été celle de Bruno Tremblay, «Stèles: vices cachés I et II». Une oeuvre qui exprime les liens graphiques entre l'écriture et l'oeuvre peinte: «Le mot, la phrase, le signe, l'image ont comme finalité la trace, le souvenir, éléments

essentiels à la stimulation de notre expérience perceptuelle. Ils forment un ensemble et sont interreliés. Sublimés, ils donnent lieu à une nouvelle expérience où la picturalité, dans son essence, devient graphie.»

### À poursuivre

Hélène Roy promet que les liens entre littérature et arts plastiques seront encore plus évidents en 1996.

L'exposition présente y réfère cependant, dans un ensemble d'oeuvres dont les allusions peuvent être plus ou moins affirmées selon les cas. Comme l'écrit Jacques Blanchet, tout en se référant à son oeuvre «Bois de rouille», la limite des mots comme de la matière ne peut être dépassée que par l'imagination.

«La falsification du matériau dans la représentation plastique d'un élément naturel annonce la limite des mots ou de l'utilisation que l'on en fait. L'analyse rationnelle prouve cette imposture. L'imagination intervient et effectue sa propre interprétation, reportant ainsi la limite proposée par le code réel à cette autre limite, elle-même fixée par l'imaginaire.»



MUSEE - «À la limite des mots et des images», exposition des étudiants de l'UQAC, au Musée Louis-Hémon de Péribonka, du 15 janvier au 26 février. Heures d'ouverture: de 9h00 à 16h00 en semaine. De 13h00 à 17h00 le dimanche. Lynn Boisselle attend les visiteurs.



ETUDIANTS - Le Musée Louis-Hémon se transforme, pour le temps d'une manifestation, en laboratoire. Hélène Roy, Reno Paradis et Bruno Tremblay seront de la partie pour cette occasion. Une façon de voir quelque chose de différent. (Photo Steeve Tremblay)

## Le client suisse retrouve son argent

LONDRES (Reuter)-L'hôtel des ventes Christie's devra rembourser un client suisse mécontent qui avait déboursé 557 500 livres (870 800 \$ US) pour un faux Egon Schiele.

«Jeune Homme s'agenouillant devant Dieu le Père» était présenté par le catalogue Christie's comme un original signé par l'artiste autrichien.

En fait, une faible partie de l'oeuvre, présentant un personnage barbu dominant un garçon nu, est attribuable à Schiele.

A l'origine, c'est bien lui qui avait peint cette scène, mais, à 94 pour cent, elle a été refaite après sa mort survenue en 1918, et les initiales ES n'ont été apposées que bien après le décès du maître, a expliqué un juge britannique mercredi.

L'affaire a débuté en 1987

quand une certaine Marie Zeliniger de Balkany a eu le coup de foudre pour l'oeuvre qu'elle a achetée lors d'une vente aux enchères à Genève.

Quatre ans plus tard, l'amour fit place à la déception quand une spécialiste, Jane Kallir, remit en cause l'authenticité de la toile, donnant ainsi le coup d'envoi d'une longue bataille juridique.

**CINEMA IMPÉRIAL**  
1120 Boul Talbot 549-9022

I.Q. (V.F.) (G)  
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:15

LE BAGARREUR DE RUE (13+)  
VEN., SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35  
LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35

ZONE CRITIQUE (13+)  
VEN., SAM. ET DIM.: 1:45 - 4:20 - 7:00 - 9:25  
LUN. À JEU.: 7:00 - 9:25

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (G)  
VEN., SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30  
LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30

LE ROI LION (G)  
VEN., SAM. ET DIM. SEULEMENT:  
1:15 - 3:15 - 5:15

**CINEMA JOUQUIÈRE**  
2445-ST-POMIQUÈ 695-0261

JUNIOR V.F. (G)  
TOUS LES JOURS:  
2:00 - 4:30 - 7:05 - 9:35

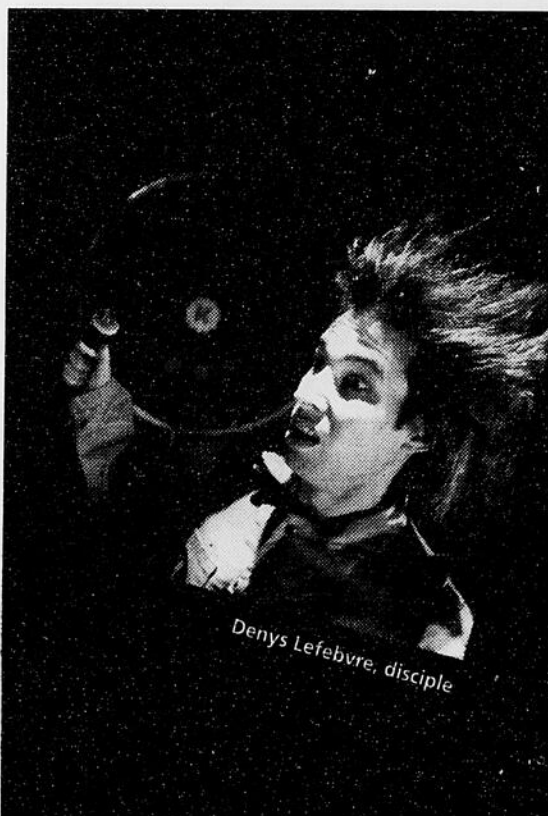
HARCÈLEMENT (13+)  
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:30

RICHE RICH V.F. (G)  
VEN., SAM. ET DIM. SEULEMENT:  
1:10 - 3:10 - 5:10

★ Venez vivre l'Expérience DIGITALE, ★ UNIQUEMENT EN SALLE!

# KALÉIDOSCOPE

Le jeudi à 23 h 15



Dans un décor énigmatique, au grand bonheur des allumés et des fous d'images, notre guide insolite et loquace, **Monsieur K**, nous entraîne à la découverte de la vidéo d'art et d'essai. Images originales et provocantes; films et vidéos de tous genres et de toutes origines.

Du Québec et d'ailleurs, jamais les productions indépendantes n'avaient obtenu une telle diffusion. À TV5, câble 15\*.



Le monde en français!

\*Peut varier. Consultez votre cablodistributeur.

16 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 12 Janvier 1995

**CINEMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL TALBOT 545-4260  
-mardi et mercredi: 3.25\$-

LA CLOCHE ET L'IDIOT (G) Laissez-Passer Refusés  
Semaine: tous les soirs: 7h10 - 9h30

HARCÈLEMENT (13+)  
Semaine: tous les soirs: 9h30!

NELL (G) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS  
Semaine: tous les soirs: 7h00 - 9h25

LIVRE DE LA JUNGLE (G)  
Semaine: tous les soirs: 7h20

ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

Im  
L  
d  
MO  
rati  
bilié  
reco  
tions  
bles  
anné  
pour  
Ces  
mise  
dent  
cons  
écon  
d'inf  
tion  
écor  
l'imp  
taire  
recon  
est u  
Chac  
dère  
immé  
A l'  
de ce  
Coté  
bres  
mesu  
l'obj  
situa  
que d  
Len  
à de n

Immeubles locatifs

# Légère augmentation des loyers suggérée

MONTREAL (PC)-La Corporation des propriétaires immobiliers du Québec (CORPIQ) recommande que les augmentations de loyers pour les immeubles locatifs se situent cette année entre 1,4 pour cent à 2,0 pour cent.

Cette recommandation transmise aux membres par le président de la CORPIQ, Jean Coté, considère plusieurs facteurs économiques notamment le taux d'inflation, le taux d'occupation élevé et enfin, la situation économique générale dont l'impact négatif auprès des locataires est très manifeste. La recommandation de la CORPIQ est un indice d'augmentation. Chaque propriétaire doit considérer sa situation et ce, par immeuble, précise l'organisme.

A l'occasion de la publication de cette recommandation, M. Coté a fortement incité les membres présents à adopter des mesures de saine gestion, l'objectif étant d'éviter des situations où la valeur économique de l'immeuble est touchée.

Le manque à gagner imputable à de mauvaises décisions de ges-

tion, souligne la CORPIQ, se traduit principalement par trois situations; les mauvaises créances, les loyers vacants et enfin les loyers gratuits. «Il est donc important que chaque propriétaire fasse une analyse détaillée de son immeuble et considère le locataire potentiel comme un véritable client et ce, pour présenter à ce dernier un produit de qualité répondant à ses besoins», avance la CORPIQ.

En évitant de choisir des locataires dont le risque de mauvaises créances est manifeste, en évitant d'investir malgré la concurrence dans une politique de loyers gratuits et enfin, en trouvant des solutions pour éviter des loyers vacants notamment par des stratégies originales de mise en marché, le propriétaire, rappelle la CORPIQ, protège directement la valeur de son immeuble et la qualité du produit offert.

Dans la situation économique que nous vivons actuellement, juge la CORPIQ, il s'agit de l'attitude à adopter cette année en regard de l'augmentation des loyers.

## PEANUT



## PHILOMÈNE



## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKRS</b>	Bon Matin / David La Haye (6h30)	Pacha / John. (6h01)	Tao Tao	Les 7 jours...	Les Christine				Le Midi	Louvain à la carte	Entrez la visite! / Valérie Gagné		Les Temps modernes	Tic et Tac	Ribambelle / 0340	Aventures...	Watatow	Meilleur gagne			
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 10h30				Images du Québec	Bibi et Geneviève	Secrets de chef	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Cinéma / LE PRINCE DE PENNSYLVANIE (5) avec Keanu Reeves, Fred Ward					Relevez le défi	Épicerie en folie-Métro	Le Grand Journal	Édition régionale			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)	Bla Bla Bla...!	Top modèles	Aimer	Bon Appétit	La Vie au Première	TVA / Éd. régionale	Première Ligne (12h25)	Au nom de la beauté	Les Feux de l'amour	Santa Barbara	Claire Lamarche / Je n'en peux plus...	Mongrain								
<b>R.Q.</b>	Pause musicale			Le Marché aux images	Pause musicale			Mode d'emploi	Québec School Telecast	Pause musicale			Feu vert	Garfield et ses amis	As-tu vu ça?	Les 100 Watts					

JEUDI 12 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>R.Q.</b>	Passe-Partout	Téléservice	Option éducation			Omni science	Cinéma / KRATCHOUK (4) avec Guy Pion, Piotr Zaitchenko			Téléservice (22h40)			
<b>CKRS</b>	Saguenay-Lac-St-Jean, ce soir (18h15)	Les Aventures du jeune Indiana Jones	Scoop / Début	Tous pour un / Beethoven	M'aimes-tu?	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Cinéma / DRAME DE LA JALOUSIE (3) avec M. Mastroianni, M. Vitti				
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort	Beverly Hills, 90210	La Trentaine	Claire Lamarche / Faire l'amour à 15 ans, d'accord, pas d'accord	Ad Lib / Linda Lemay, Pascale Montpetit, Guy A. Lepage	Le TVA & le TVA Sports / Loteries (23h56)		Cinéma / LE MAÎTRE DE... (20h2)				
<b>CFRS</b>	Sonia Benezra / Judi Richards, Anne-Marie Chailfoux, Angèle Coutu	La Guerre des clans	Et si c'était vrai	Cinéma / À DOUBLE TRANCHANT (4) avec Glenn Close, Jeff Bridges	Détecteurs de mensonges	Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma / ENFANTS DE...				
<b>TV5</b>	Des Chiffres et des lettres	Cuisine / Visions	Journal FR2	L'Hebdo	Paris lumières	L'Homme de Suez (5/6)	En toute liberté	Le Soir 3	Visions / Kaléi. (22h55)	Noms de dieux (23h45)			
<b>S.E.</b>	Pour l'amour du country				Au nom du père (19h45)			Drôles d'oiseaux			Zoom (23h40)	Angle mort (0h10)	
<b>CBFT</b>	Ce soir	Les Aventures du jeune Indiana Jones	Scoop / Début	Tous pour un / Beethoven	M'aimes-tu?	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Cinéma / DRAME DE LA JALOUSIE (3) avec M. Mastroianni, M. Vitti				
<b>CFER</b>	Le TVA	Piment fort	Beverly Hills, 90210	La Trentaine	Claire Lamarche / Faire l'amour à 15 ans, d'accord, pas d'accord	Ad Lib	Le TVA & le TVA Sports / Loteries (23h56)		Cinéma / LE MAÎTRE DE... (20h2)				
<b>CBJET</b>	Newswatch		The Health Show	Man Alive	The Nature of Things	North of 60	CBC Prime Time News		News	Larry Sanders Show	The Making of Naked Lunch		
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	The Simpsons	Due South	Seinfeld	Madman of the People	ER	CTV News	Pulse	F.T. Fashion Television			
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Star Trek: The Next Generation	My So-Called Life	Matlock	Day One	News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)				
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Due South	Eye to Eye with Connie Chung	48 Hours	The Late Show with David Letterman (23h35)						
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Mad About You	Friends	Seinfeld	Madman of the People	ER	The Tonight Show (23h35)			
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	MacNeil / Lehrer Newshour	Nature	Nova / Mammoths of the Ice	Future Quest	MediaTelevision	Yes, Minister	Through Her Eyes				
<b>TSN</b>	Winterspeed Series (17h30)	Sportsdesk	Inside Sports	Rinkside	Basketball NBA / Heat - Spurs			NBA Action	Sportsdesk	Inside Sports			
<b>TMN</b>	Orlando (17h45)	Spenser...			A Brilliant Disguise			Body Snatchers (22h45)	Cold Sweat (0h15)				
<b>RDS</b>	Vacances nature	Sports 30	Sport en crise	Question de sport	Basketball NBA / Heat - Spurs			Ski Mag	Sports 30	Sport en crise	Omni de quilles		

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

# DÉTENTE

## BRIDGE

NO 22

### AHI CES FAMEUSES INTERVENTIONS!

À la suite de l'ouverture par Sud de 1 SA fort (c'est-à-dire 15 à 17 points d'honneur; certains experts favorisent cette même ouverture avec 12 à 14 points seulement), Nord aurait répondu tout bonnement 3 SA avec ses 10 points et sa main balancée... mais l'intervention d'Ouest lui a rendu la tâche plus compliquée.

Donneur: Sud  
Vulnérables: N-S.

♠ A 8	♥ R 10 9 8 4 3	♦ A 7 5	♣ 9 2
♠ R 10 9	♥ 6 5 2	♦ DV 4	♣ A 7 5 3
♠ 7 6 5 3 2	♥ V	♦ 10 9 6 3	♣ V 8 6
♠ DV 4	♥ AD 7	♦ R 8 2	♣ RD 10 4

SUD	OUEST	NORD	EST
1 SA	2 ♥	3 ♥ (1)	Passe
3 SA	Passe	Passe	Passe

(1) Enchère ambiguë qui demande à Sud de conclure à 3 SA. De toute manière celui-ci doit détenir des points quelque part pour justifier son ouverture; si jamais les Coeurs lui manquent, Sud pourra se retrancher dans une couleur plutôt que de conclure en Sans Atout.

Entame: 10 de Coeur.

Est a forcément mis le Valet. Quelle carte doit jouer Sud? Il a la possibilité de prendre tout de suite de la Dame et, au deuxième tour, d'avancer astucieusement le Valet de Pique. Si celui-ci tient, le contrat est dans la poche après avoir fait sauter l'As de Carreau.

Par contre si Ouest (en joueur expérimenté) prend tout de suite de l'As de Pique et retourne de son Roi de Coeur, il aura la possibilité en reprenant la main de son As de Carreau d'encaisser ses trois Coeurs gagnants pour la chute du contrat.

Dans le premier cas, Sud ne doit s'en prendre qu'à lui-même. Il doit laisser filer le Valet de Coeur qui a toutes les chances d'être un singleton. La déclaration d'Ouest laisse clairement entendre qu'il détient six cartes de Coeur.

## MOTS CROISÉS

NO 2774

### HORIZONTALEMENT

- 1 - Chapitrait.
- 2 - Renoncé à un droit naturel - Cocos.
- 3 - Affirme - Feuille distribuée à des fins de propagande - Oui.
- 4 - Calqué - Venues au monde.
- 5 - Chandelles - Fl. de Russie.
- 6 - De là - Anc. mesure agraire - Indium.
- 7 - Espar - Rendue moins massive.
- 8 - Poème épique de Virgile - Iridium.
- 9 - Un prophète - Privation progressive d'alcool lors d'une cure de désintoxication.
- 10 - Inscription sur la croix du Christ - Nés après un de leurs frères.
- 11 - Tira du néant - Pigeon sauvage.
- 12 - Brisait - Met plus haut.

### VERTICALEMENT

- 1 - Racine secondaire, très petite - Consonnes jumelles.
- 2 - Rejeté - Bouquinera.
- 3 - Commisération - Vaisseaux ramenant le sang des organes vers le coeur.
- 4 - Note - Flâneras.
- 5 - Incorporée.

- 6 - Très vaste étendue d'eau salée - Amoureux - Bismuth.
- 7 - Crique - Bouderie.
- 8 - Elle suit le mariage - Grain de beauté.
- 9 - Décontraction - Chef mépris manitobain.
- 10 - Symbole de l'or - Sélénium - Qui annonce la gaieté (f.).
- 11 - Conifères - Signe zodiacal.
- 12 - Zingaro - Crochet double.

### SOLUTION DU PROBLEME D-2773

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	C	O	N	S	O	L	I	D	I	O	N	S
2	E	C	O	U	T	E	R	A	M	A	I	
3	L	E	N	T	E	S	L	A	I	N	E	
4	L	A	C	R	E	P	O	R	T	A	S	
5	O	N	E	G	A	I	T	E	T			
6	P	I	A	I	S	E	N	O	C	E		
7	H	E	L	E	A	G	R	E	E	R		
8	A	E	T	A	G	E	E	S	A	C		
9	N	A	V	A	L	E	V	E	T	I	R	
10	E	R	I	N	E	S	E	R	R	E	E	
11	T	E	E	D	E	L	I	E	E			
12	A	A	R	D	E	P	E	N	S	E	R	

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

## HOROSCOPE

JEUDI, LE 12 JANVIER 1995

Lune en Gémeaux. Les enfants qui naissent aujourd'hui seront brillants, auront la soif d'apprendre, ils voudront tout connaître et tout savoir. Attirés par le théâtre, les lieux publics, la foule. Aides et appuis pour accéder à la réussite. Pragmatiques, ils ne laisseront personne décider pour eux. Amour calculé mais stable.

### Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vos talents de persuasion seront particulièrement efficaces aujourd'hui. Usez toutefois de ce pouvoir avec discrétion, car vous pourriez blesser quelqu'un qui vous est cher en tenant absolument à avoir le dernier mot. Au plan sentimental, vous aurez la désagréable impression d'être tenu à l'écart. Cela risque d'éveiller votre jalousie et provoquer un certain ressentiment.

### Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous êtes confronté(e) aujourd'hui entre vos désirs plus ou moins utopiques et la réalité. Il en résultera une période de profonde complexité. Vous serez partagé(e) entre un naturel altruiste et des inclinaisons individualistes. Quoique vous fassiez, malgré votre sincérité, vos sentiments provoqueront des réactions opposées très vives. Le moral risque d'être atteint.

### Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Votre aisance naturelle retrouvée vous permettra d'envisager la journée et l'avenir en général avec sérénité. Vous redéfinirez vos objectifs, quitte à devoir, parfois, faire certaines concessions de principe. Ce que vous recherchez principalement, c'est une efficacité immédiate, des résultats à court terme. Vous vous sentez prêt(e) à envisager des projets communs avec la personne aimée.

### Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Si vous tenez à passer une journée agréable, il sera nécessaire de vous exprimer d'une façon créative. Des émotions intenses au plus profond de votre être cherchent à tout prix à s'extérioriser. Vous devez trouver une façon de les libérer d'une façon concrète. Sinon, vous serez comme une bombe à retardement qui risque d'exploser à tout moment.

### Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous ne vous satisferez pas d'une connaissance approximative des choses aujourd'hui. Sur tout ce qui vous touche, vous irez voir par vous-même. Vous vous en ferez une idée précise en allant sur le terrain, pour en faire l'expérience directe. Il se peut que vous ayez à vivre ainsi quelques désillusions, mais au moins vous serez fixé(e).

### Vierge: du 24 août au 22 septembre

Les natifs de ce signe se sentiront très tendus aujourd'hui. A vous de prendre les moyens nécessaires afin de retrouver le calme. Il sera peut-être utile de mettre de côté pour un certain temps vos propres intérêts afin de retrouver une certaine forme d'harmonie. Un être qui est près de vous pourrait bien être votre meilleur allié dans cette quête.

### Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous ressentirez une amélioration de votre état de santé dès le réveil. Beaucoup d'incertitudes se dissiperont. Cela vous aidera à calmer votre inquiétude en ce qui touche directement à vos activités personnelles ou professionnelles. Vous reviendrez à des moyens éprouvés, à des méthodes traditionnelles dans le cadre de vos affaires.

### Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous vous sentez en parfait contrôle de vous-même, ce qui vous encouragera à être économe de vos paroles, avare même quand vous ne savez pas à qui vous avez affaire. Mais, en revanche, vous n'épargnerez pas vos actes, serviables même lorsque nécessaire. Tout ce qui touche les sentiments est important aujourd'hui, mais d'une façon modeste et retenue. Rien n'est excessif.

### Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Si vous réussissez à vous adapter aux situations, la journée devrait être fort plaisante. Vous rencontrerez des gens nouveaux qui permettront la concrétisation de projets longtemps caressés. De plus, votre crédibilité devrait être renforcée auprès de votre entourage. Vos propositions qui seront suivies d'effets pratiques convaincront définitivement de votre bonne volonté.

### Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Il y a un certain danger de fatalisme dans votre vie aujourd'hui. Plutôt que tenter de dénouer les situations, vous croirez que les dés sont déjà jetés. Les événements vous sembleront suivre un cours inexorable quoique vous fassiez. Autant au travail qu'en amour, vous serez à la remorque des situations et des gens.

### Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous aurez beaucoup de facilité dans tout ce que vous entreprenez aujourd'hui. Vous ne laisserez rien au hasard et encore moins à l'indifférence. Votre volonté est très puissante et vous permettra de passer au travers des pires embûches. Au plan sentimental, ce que vous désirez par-dessus tout c'est une paix affective. Vous serez prêt(e) à tout pour la conserver. Vous refusez surtout de vous faire bousculer.

### Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre besoin d'intimité sera difficile à atteindre aujourd'hui. Peu importe ce que vous avez à faire, il sera important de vous retirer pour faire le point sur vous-même. Vous parviendrez ainsi à mieux redéfinir ce que sont vos objectifs et projets. Vous ressentirez le désir de partager le fruit de vos réflexions avec la personne aimée en soirée.

## TÉLÉROMANS

Jeudi 12 JANVIER

**17h00**  
CKRS - CBFT — WATATATOW 53034 À la suite d'un cruel revers professionnel, et malgré les efforts de Stef et de Marie (Karine Pelletier et Carole Chatel), Charles (Laurent Imbault) ne quitte plus sa chambre. Michel (Hugo Saint-Cyr) pense tenir un bon prétexte pour intervenir auprès de Charles lorsqu'il apprend que la présence de son père est capitale à la Maison des jeunes.

**20h00**  
CKRS - CBFT — SCOOP 21560 DÉBUT. Émile Rousseau (Claude Léveillé) a survécu à son terrible accident d'hélicoptère. Stéphanie (Macha Grenon) tente de résoudre les problèmes financiers qui menacent la survie du Scoop. Michel (Roy Dupuis) croit tenir une histoire juteuse. Sur le plan affectif, Tintin (Martin Drainville) apprend avec joie que Gabriella (Charlotte Laurier) revient à Montréal. (1h)

## CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 12 JANVIER

**13h00**  
CFRS — LE PRINCE DE PENNSYLVANIE 880831 (5) (The Prince of Pennsylvania), É.-U. 1988. Comédie dramatique de R. Nyswaner avec Keanu Reeves, Fred Ward et Amy Madigan. 1/4 Un adolescent frustré décide d'enlever son père pour exiger une rançon à sa mère. (2h30)

**20h00**  
CFRS — À DOUBLE TRANCHANT 63560 (4) (Jagged Edge), É.-U. 1985. Drame policier de R. Marquand avec Glenn Close, Jeff Bridges et Peter Coyote. 1/4 Une avocate tombe amoureuse d'un de ses clients soupçonné d'avoir assassiné son épouse. (2h)

**21h00**  
R.-Q. - CIVV — KRATCHOUK 2060676 (4) Fr. 1991. Comédie dramatique de E.G. Lipschutz avec Guy Pion, Piotr Zaitchenko et Angela Molina. 1/4 Suite à un concours de circonstances, deux ouvriers d'Europe de l'Est en séjour à Paris sont pris pour des espions russes. (1h40)

**23h30**  
CKRS - CBFT — DRAME DE LA JALOUSIE 3023015 (3) It. 1970. Comédie satirique de E. Scioia avec Marcello Mastroianni, Monica Vitti et Giancarlo Giannini. 1/4 Son mari l'ayant quittée pour une marchande de fleurs, une jeune femme devient la maîtresse d'un aide-cuisinier. (2h10)

**00h00**  
CFRS — ENFANTS DE SALAUD 890329 (5) (Play Dirty), G.-B. 1968. Drame de guerre de A. De Toth avec Michael Caine, Nigel Davenport et Nigel Green. 1/4 Un commando composé de criminels est chargé d'attaquer des dépôts de pétrole allemands en Afrique du Nord. (2h30)

**00h02**  
CJPM - CFER — LE MAÎTRE DE LA CAMORRA 84684 (1re de 2). (5) It. 1986. Drame policier de G. Tornatore avec Ben Gazzara, Laura Del Sol et Leo Gullotta. 1/4 À partir de sa cellule, un criminel condamné à la prison pour meurtre réussit à s'imposer comme le chef de la mafia. (2h) Suite demain, à 00h05.

## MOT MYSTÈRE

1710 8 lettres Le mot clé: Plantes à fleurs

adonis	gerbe	menthe	pirole	sud
agave	grieffée		pistil	
	glaïeul	oeillet	rose	tige
bégonia	gombo	oenothère	rose	tulipe
berce	gui	orné	rouge	
bugle	gynécée	orpin		vase
		ortie	sagine	vie
calice		ovule	samole	violette
éclos	iris	oxalide	saponaire	
	ixia		sauge	
engrais	lamier	pavot	soleil	
	lobélie	pensée	souci	
fleur	lys	pétale	spirée	
floral		phlox	style	

Solution du problème précédent: cimenterre

S	O	U	C	I	E	L	A	S	M	E	N	T	H	E
G	T	S	D	C	R	G	U	B	P	N	L	G	N	I
Y	O	O	I	U	A	I	I	E	E	I	I	G	G	L
N	V	L	R	V	S	E	S	T	I	R	R	P	U	E
E	A	C	E	N	E	I	T	R	O	A	C	E	R	B
C	P	E	N	S	E	E	U	F	I	P	L	E	E	O
E	I	O	V	U	L	E	L	S	S	A	H	G	G	L
E	S	A	M	O	L	E	I	G	M	T	O	L	U	R
L	T	O	I	A	E	T	P	I	O	N	Y	S	O	O
A	I	V	R	A	E	N	E	N	I	M	A	L	R	X
T	L	E	I	L	D	R	E	A	X	G	B	U	E	A
E	I	V	L	A	R	O	L	F	I	G	E	O	S	L
P	P	I	R	O	L	E	N	N	A	L	U	L	A	I
G	E	R	B	E	S	U	E	I	F	M	Y	I	V	D
O	E	R	I	A	N	O	P	A	S	S	A	U	G	E

Pas tout de suite disent les experts

## Charles peut divorcer, épouser Camilla et monter sur le trône

LONDRES (Reuter)- Constitutionnellement, le prince Charles peut divorcer de Diana, épouser sa maîtresse Camilla, qui s'apprête elle-même à divorcer, et monter sur le trône, mais ses sujets accepteraient-ils ce scénario?

A cette question, la majorité des experts en monarchie britannique répondent: non, ou plutôt, pas tout de suite.

Si le prince Charles tente d'accélérer les échéances, il prendra la responsabilité de provoquer au sein de la famille royale une crise aussi grave que celle de l'abdication d'Edouard VIII en 1936, ajoutent-ils.

En tout état de cause, c'est l'opinion publique qui décidera, car la constitution de la Grande-Bretagne n'est pratiquement pas écrite, et s'appuie avant tout sur la tradition et les précédents.

Or, les Britanniques semblent pour l'instant assez désemparés

face à la nouvelle situation créée par le prochain divorce de Camilla Parker-Bowles, annoncé cette semaine.

Deux sondages révèlent l'indécision de l'homme de la rue. L'un montre que 73 pour cent des sondés refusent le remariage de Charles avec Camilla. Mais dans un autre, 54 pour cent des personnes interrogées ne repoussent pas cette éventualité.

La presse populaire insiste quant à elle sur le fait que le prince Charles, bien décidé à régner, évitera de heurter de front l'opinion.

«Je n'ai pas l'intention d'épouser Camilla», aurait-il confié à ses amis, si l'on en croit le Sun.

### Cotes de popularité

Cette prudence est justifiée, si l'on se réfère aux «cotes de popularité» respectives de Charles et de Diana. La princesse de Galles apparaît toujours comme la victime de ce mariage raté, tandis

que l'héritier de la couronne n'est pas parvenu, malgré une forte campagne médiatique, à redorer son blason auprès du Britannique moyen.

En outre, Camilla, ses 48 ans, son physique peu avantageux et sa discrétion pèsent de peu de poids aux yeux du grand public face au sourire très «glamour» d'une beauté de 33 ans multipliant les opérations humanitaires. Pourtant, la constitution britannique n'interdit qu'une seule chose au futur monarque: épouser une catholique.

Pour ce qui la concerne, l'Eglise anglicane semble s'être fait une raison et n'empêcherait pas un héritier divorcé de se remarier.

De son côté, le palais de Buckingham s'en tient à la version officielle: «Il sera roi, quelle que soit la personne qu'il épouse. Il est dans l'ordre de succession au trône», a répété mercredi un porte-parole du palais.

Plus que les textes et les dignitaires, Charles devra convaincre et affronter des mentalités rétives pour l'instant à l'idée d'un roi remarié à une femme plus âgée que lui.

Le prince et Camilla, qui se voient régulièrement, en sont conscients et savent qu'il leur faudra s'armer de patience et de persuasion.

### Fenêtres à l'édifice Pearson

## Le contrat annulé

OTTAWA (PC) - Le ministre des Travaux publics, David Dingwall, compte annuler un contrat au montant de 2,5 millions \$ pour l'installation de nouvelles fenêtres au ministère des Affaires étrangères, parce que le contrat «a l'air un peu fou».

«En me basant sur ce que j'en sais maintenant, ce sera annulé», a-t-il dit mercredi. M. Dingwall a déclaré que son vice-ministre cherchera à savoir pourquoi les Travaux publics remplacent toutes les fenêtres de l'édifice Pearson, qu'occupent les Affaires étrangères,

alors que seules quelques-unes des fenêtres ont des fuites.

«Si c'est stupide, nous l'annulerons», a-t-il déclaré à sa sortie d'une réunion du conseil des ministres. Le contrat a été octroyé en août et les travaux sont en cours.

Le contrat a été signé après que le ministre des Travaux publics eut découvert que 25 pour cent des fenêtres, celles d'où on a une vue splendide de la rivière Outaouais, s'embaucient à cause de fuites dans les panneaux de verre thermos, a expliqué la porte-parole du ministère Monique Lortie.



## RÉSULTATS

Tirage du 95-01-11

1 <sup>er</sup> numéro		2 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
200987	10 000 \$	039676	10 000 \$
00987	1 000 \$	39676	1 000 \$
0987	100 \$	9676	100 \$
987	10 \$	676	10 \$
87	5 \$	76	5 \$
NUMÉROS		NUMÉROS	
20098	1 000 \$	03967	1 000 \$
2009	100 \$	0396	100 \$
200	10 \$	039	10 \$
20	5 \$	03	5 \$
3 <sup>e</sup> numéro		4 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
410226	10 000 \$	736762	100 000 \$
10226	1 000 \$	36762	1 000 \$
0226	100 \$	6762	100 \$
226	10 \$	762	10 \$
26	5 \$	62	5 \$
NUMÉROS		NUMÉROS	
41022	1 000 \$	73676	1 000 \$
4102	100 \$	7367	100 \$
410	10 \$	736	10 \$
41	5 \$	73	5 \$

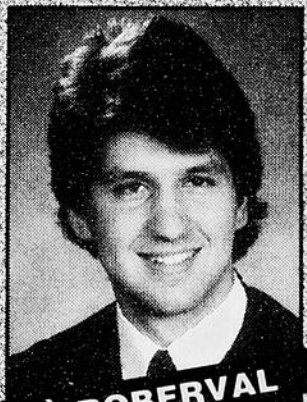


Tirage du 95-01-11

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

### NOUVEAU CHIRURGIEN ORTHOPÉDISTE



**A ROBERVAL**  
**Dr. Eric Boivin**  
md. CSPQ

La direction du Centre hospitalier Hôtel-Dieu de Roberval, est heureuse d'annoncer à la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la venue d'un nouveau chirurgien orthopédiste en la personne du Dr. Eric Boivin. Natif de Jonquière, le Dr Boivin, suite à des études pré et postdoctorales à la faculté de médecine de Sherbrooke a obtenu son diplôme de spécialisation en chirurgie orthopédique à l'automne 1994.

Le Dr Boivin peut être rejoint à la Clinique orthopédique de Roberval, située au:

**393, boui. Marcotte**  
**Roberval, Qc**  
**G8H 1Z5**

**Tél.: (418) 275-2935**

QUOTIDIEN  
progrès-dimanche

# CARNET

MONDAIN

**15.95\$** SUR UNE COLONNE

**29.95\$** SUR DEUX COLONNES

ANNONCE AVEC PHOTO:

SANS PHOTO  
TEXTE DE BONS VŒUX  
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

7\$



NE t'en fait pas, nous ne t'avons pas oublié. Nous avons voulu te dire BONNE FÊTE deux fois hier et aujourd'hui. De tes parents et frères ainsi que de toute la famille.

BONNE FÊTE



Bonne fête Julie. Enfin 18 ans! Cela doit faire trois ans que tu prépares cet événement et que tu t'en promets toute une. Même oncle Gilles (ton parrain) devra tenir sa promesse pour cette occasion. Nous te souhaitons une très belle journée et beaucoup de surprises. Maman, papa, Marc et Martin.



Bonne fête à Jean-Louis Lavoie notre (Speed National), plus rapide que le temps, l'homme aux explications à ne rien comprendre. De toute l'équipe du Tirage qui vous apprécie grandement.



Bonne fête Julie. Déjà 7 ans, tu grandis trop vite. Bonne chance à l'école. De ton parrain, marraine, Vincent et Elise.

NAISSANCE

FÉLICITATIONS à Mireille Boucher et Normand Gagnon qui sont les heureux parents depuis mardi le 10 janvier 1995 d'une grosse fille de 9 livres et 3 onces qui portera le joli prénom de Laurie.

Gina XXX

- ☑ MESSAGE PERSONNEL
- ☑ NAISSANCE
- ☑ POÈME
- ☑ PROMPT RÉTABLISSEMENT
- ☑ VŒUX
- ☑ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ☑ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ☑ FIANÇAILLES
- ☑ GÉNÉRATIONS
- ☑ GRADUATION
- ☑ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

**Denrées**  
**MONTREAL (PC)** — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:  
**Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1.523\$, A-gros: 1.503\$, A-moyens: 1.443\$, A-petits: 0.873\$.**  
**Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1.23\$, A-gros: 1.23\$, A-moyens: 1.17\$, A-petits: 0.60\$.**  
**Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1.21\$, A-gros: 1.21\$, A-moyens: 1.13\$, A-petits: 0.60\$.**  
**Poulets: prix aux producteurs de poulets à griller Québec: 1.09\$, Ontario: 1.08\$.**  
**Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, lavées: 7,10-8,25\$ le 50 lb, 2,72-3,07\$ le 20 lb, 1,41-1,80\$ le 10 lb, 7,41-10,30\$ extra-grosses le 50 lb, 9,88-11,98\$ 10x5, 7,75-9,00\$ 5x10 lb; lie de Prince-Edouard, brassées: 6,95-8,48\$ le 50 lb, 2,88-3,53\$ le 20 lb, 1,49-2,05\$ le 10 lb, 7,81-8,05\$ extra-grosses le 50 lb, 11,63-12,38\$ 10x5 lb, 9,33-10,62\$ 5x10 lb, Québec, rouges-lavées: 1,70-1,89\$ le 10 lb, 10,00-10,13\$ extra-grosses le 50 lb, 10,88-13,17\$ 10x5 lb, 9,88-11,63\$ 5x10 lb.**

**Mercuriales**  
**MONTREAL (PC)** — Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercerie dans la région montréalaise.

**Fruits**  
**Pommes, Cortland: 17,50\$ 9x4 lb.**  
**Pommes, Empire: 17,17\$ 12x3 lb.**  
**Pommes, Macintosh: 12,92-18,08\$ 12x3 lb.**  
**Pommes, Red Delicious: 15,25\$ 12x3 lb.**  
**Pommes, Spartan: 14,25-17,73\$ 12x3 lb.**  
**Tomates, hydro, rouges: 20,00 le ctn de 10 lb.**

**Légumes**  
**Betteraves: 6,25-7,18\$ le sac de 25 lb.**  
**Carottes, minis: 15,95\$ le 25 lb.**  
**Carottes: 1,92\$ le sac de 10 lb.**  
**Choux chinois: 17,33-18,50\$ le ctn de 35 lb.**  
**Choux verts: 6,38-7,25\$ le sac de 50 lb.**  
**Choux rouges: 9,96-10,25\$ le ctn de 40 lb.**  
**Echalotes: 10,38\$ le 10 lb.**  
**Endives: 9,75-9,81\$ le 5 lb.**

**Germes d'haricots: 10,96-12,35\$ le 28 lb.**  
**Laitue, Boston de serre: 10,50-16,50\$ le ctn de 12.**  
**Laitue, Boston, hydro: 13,25-13,50\$ le ctn de 12.**  
**Navets blancs: 6,63-7,80\$ le sac de 25 lb.**  
**Oignons jaunes: 10,00-11,75\$ 24x1 lb.**  
**Poireaux: 7,19-8,22\$ le poq de 12.**  
**Rutabagas: 6,68-7,67\$ le 50 lb.**

**Miel blanc/liqu: 39,25-40,80\$ 12x750g.**

# L A B O U R S E

## MONTREAL

A et B		C		D et E	
ABL Can	5500	4400	1400	1400	1400
ADIC	3375	4750	2750	2900	+0.150
ADU	290	4100	4100	4100	0.000
ADP	2607	19375	19250	19250	0.000
Agri-Pr	11770	14100	13375	14100	+0.750
Agri-Pr	12480	800	12500	14300	+0.500
Agri-Pr	19270	8750	8750	8750	0.000
Agri-Pr	49600	2930	2750	2850	0.050
Agri-Pr	32224	17750	17625	17625	0.125
Agri-Pr	12873	21500	36750	37250	+0.125
Agri-Pr	1061	6300	6500	6500	0.000
Agri-Pr	1500	15375	16375	16375	+0.125
Agri-Pr	3300	24750	24500	24500	0.250
Agri-Pr	45986	21500	29875	31250	+0.125
Agri-Pr	10550	2500	2430	2450	+0.050
Agri-Pr	15000	10000	15375	15250	-0.125
Agri-Pr	2800	15125	15000	15000	0.250
Agri-Pr	16400	1200	1250	1270	+0.020
Agri-Pr	2393	17425	17375	17375	0.000
Agri-Pr	17800	5000	5000	5000	0.000
Agri-Pr	7300	2750	2750	2750	0.000
Agri-Pr	49550	29250	29250	29250	+0.125
Agri-Pr	2034	14125	14100	14125	0.000
Agri-Pr	2000	21750	23750	23750	+0.125
Agri-Pr	44300	6300	6300	6300	0.000
Agri-Pr	80291	44625	43625	43750	+0.875
Agri-Pr	3000	47500	46750	47500	+0.750
Agri-Pr	54200	13750	13750	13750	+0.250
Agri-Pr	5450	9250	9000	9100	+0.100
Agri-Pr	700	15375	14875	14875	0.250
Agri-Pr	84130	9375	9250	9250	+0.125
Agri-Pr	700	83000	82000	82500	+0.500
Agri-Pr	1500	23875	24625	24875	+0.125
Agri-Pr	1500	23875	23875	23875	0.000
Agri-Pr	600	20500	20500	20500	+0.125
Agri-Pr	277618	27500	26875	27125	+0.375
Agri-Pr	2000	25000	24875	24875	0.000
Agri-Pr	2400	27750	27500	27500	0.000
Agri-Pr	625	27125	27000	27125	+0.375
Agri-Pr	600	25000	25000	25000	+0.250
Agri-Pr	248093	20625	20250	20375	+0.125
Agri-Pr	600	27000	27000	27000	0.000
Agri-Pr	1000	27500	27500	27500	+0.125
Agri-Pr	29543	32750	32000	32375	+0.375
Agri-Pr	75176	25750	25000	25250	+0.375
Agri-Pr	63568	25250	24875	25000	0.250
Agri-Pr	2000	24875	24875	24875	0.000
Agri-Pr	18700	20500	20500	20500	+0.125
Agri-Pr	1925	26875	26750	26875	+0.125
Agri-Pr	3100	4550	4550	4550	0.000
Agri-Pr	800	8125	8125	8125	+0.125
Agri-Pr	324600	1840	1800	1830	+0.010
Agri-Pr	400	1150	1150	1150	0.000
Agri-Pr	11733	18125	17750	17750	-0.375
Agri-Pr	4000	5000	5000	5000	0.000
Agri-Pr	1600	2100	2050	2050	-0.125
Agri-Pr	78859	24875	24375	24375	-0.125
Agri-Pr	1325	24750	24000	24750	+0.750
Agri-Pr	20400	20125	19875	19875	-0.250
Agri-Pr	1217	24500	24500	24500	0.000

## MONTREAL (suite)

Fruits		Légumes		Denrées	
Agri-Pr	2540	2950	2900	2950	2950
Agri-Pr	498664	7375	7125	7125	-0.125
Agri-Pr	4200	10000	9750	10000	+0.250
Agri-Pr	15000	6500	6500	6500	0.000
Agri-Pr	6962	6875	6875	6875	+0.125
Agri-Pr	26241	6250	6125	6125	-0.125
Agri-Pr	9000	2100	2000	2000	-0.100
Agri-Pr	2700	1000	1000	1000	0.000
Agri-Pr	1218	4750	4750	4750	0.000
Agri-Pr	335711	9250	9810	10000	+0.250
Agri-Pr	500	13625	13625	13625	0.000
Agri-Pr	500	1900	1900	1900	+0.600
Agri-Pr	8000	8150	8500	8500	+0.125
Agri-Pr	15079	20750	20500	20500	0.250
Agri-Pr	4492	12625	12500	12500	-0.125
Agri-Pr	1175	24125	24125	24125	0.000
Agri-Pr	247300	2750	2750	2750	0.000
Agri-Pr	1200	27000	27000	27000	0.125
Agri-Pr	900	3200	3200	3200	0.050
Agri-Pr	100	1300	1300	1300	0.000
Agri-Pr	9700	7250	7125	7250	0.000
Agri-Pr	100	23000	22750	23000	+0.250
Agri-Pr	1000	1450	1450	1450	0.000
Agri-Pr	500	5125	5125	5125	+0.125
Agri-Pr	2473	27250	26875	27000	+0.500
Agri-Pr	3209	10250	9750	10000	+0.125
Agri-Pr	24200	8750	8500	8625	+0.100
Agri-Pr	2300	11750	11625	11750	+0.125
Agri-Pr	6500	5000	5000	5000	0.000
Agri-Pr	2100	4900	5000	5000	0.050
Agri-Pr	1100	8750	8625	8750	+0.125
Agri-Pr	10335	7500	7375	7500	+0.125
Agri-Pr	11100	25125	25000	25125	+0.500
Agri-Pr	2000	15000	14750	15000	+0.250
Agri-Pr	15800	4000	4000	4000	0.250
Agri-Pr	560	1725	1725	1725	0.000
Agri-Pr	1600	25250	25250	25250	0.000
Agri-Pr	300	33750	33750	33750	0.000
Agri-Pr	2000	4750	4750	4750	0.125
Agri-Pr	6000	14250	14125	14250	0.125
Agri-Pr	4650	3800	3750	3750	0.000
Agri-Pr	15000	0900	0900	0900	0.000
Agri-Pr	1690	14625	14625	14625	0.375
Agri-Pr	1358	5250	5250	5250	0.000
Agri-Pr	2000	2900	2900	2900	0.100
Agri-Pr	18400	2000	2000	2000	-0.125
Agri-Pr	932	20000	20000	20000	-0.050
Agri-Pr	1026	7875	7875	7875	-0.125
Agri-Pr	15375	10375	10250	10250	0.000
Agri-Pr	32750	16375	16250	16375	+0.250
Agri-Pr	2800	7750	7750	7750	-0.125
Agri-Pr	2600	1400	1380	1400	+0.050
Agri-Pr	1245	9750	9750	9750	0.000
Agri-Pr	7700	0410	0250	0410	+0.160
Agri-Pr	7000	14125	13750	14125	+0.625
Agri-Pr	2000	10375	10375	10375	0.000
Agri-Pr	10000	6500	6500	6500	0.625
Agri-Pr	1168	10375	10250	10250	0.000
Agri-Pr	900	625	6375	6375	0.250
Agri-Pr	10700	20250	24875	25000	+0.250
Agri-Pr	900	20000	19750	19750	+0.250
Agri-Pr	100	17750	17750	17750	0.000
Agri-Pr	28500	28500	28500	28500	0.500
Agri-Pr	1700	4750	4750	4750	0.000
Agri-Pr	14925	17250	16000	17000	+0.010
Agri-Pr	7000	3600	3500	3500	0.000
Agri-Pr	1400	8875	8875	8875	0.375
Agri-Pr	500	22875	22875	22875	+0.125
Agri-Pr	54250	7250	7250	7250	0.000
Agri-Pr	400	7875	7875	7875	0.000
Agri-Pr	4754	0550	0550	0550	0.000
Agri-Pr	1800	22250	22250	22250	0.250
Agri-Pr	1200	2250	2250	2250	0.125
Agri-Pr	14900	0550	0850	0850	0.050
Agri-Pr	105	7500	7500	7500	0.000
Agri-Pr	45949	4300	4200	4200	0.000

## MONTREAL (suite)

Denrées		Légumes		Fruits	
Agri-Pr	7350	9750	9375	9750	+0.500
Agri-Pr	68400	27375	27100	27100	-0.125
Agri-Pr	500	11625	11625	11625	0.000
Agri-Pr	11670	24750	24375	24500	+0.250
Agri-Pr	2000	1000	1000	1000	0.050
Agri-Pr	56750	8500	8000	8500	+0.750
Agri-Pr	4010	15250	15170	15250	+0.125
Agri-Pr	8159	16250	15875	16125	+0.125
Agri-Pr	1000	12875	12750	12875	+0.125
Agri-Pr	250	1850	1850	1850	0.000
Agri-Pr	4301	17625	17250	17375	+0.125
Agri-Pr	7125	0450	0450	0450	0.000
Agri-Pr	100	2250	21625		



# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h  
13 h 30 à 16 h 30  
du lundi au vendredi

Nous prenons  
les annonces classées  
au comptoir sur  
l'heure du midi.

Les annonces classées  
du Progrès-Dimanche  
jusqu'au vendredi 16 h  
précédant la publication.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**  
Aucune annonce classée ne peut être corrigée  
ou annulée après 11 h 30 la veille de parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de  
refuser ou d'annuler la publication de toute  
annonce pour toute raison jugée valable  
par la direction.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**  
Dès la première journée, veuillez lire  
attentivement votre annonce. En cas d'erreur,  
il faut nous en aviser le plus tôt possible, car  
notre responsabilité se limite à la période  
comprise entre la première parution erronée  
et le premier jour ouvrable suivant cette  
parution. Nous ne sommes responsables que  
du montant facturé pour la période précitée.

## INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES  
TERRAINS / 1 À 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS  
AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

## TARIFS

En vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 1995		10 mots ou moins
	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	6,35 \$	8,34 \$
2 jours	7,65 \$	
3 jours	9,00 \$	
4 jours	10,10 \$	
5 jours	11,30 \$	PLUS 7 % T.P.S. et 6,5 % T.V.O.
6 jours	13,15 \$	
Mots additionnels:	0,38 \$	mot/par semaine
Lettrage majuscule:	3,00 \$	par semaine
Caractères gras:	3,00 \$	par semaine
Encadrement:	3,00 \$	par semaine
Titre centré:	3,00 \$	par semaine
PRIÈRES:	35,00 \$	PLUS T.P.S. 7 %
AVIS DE DÉCÈS:	75,00 \$	ET T.V.O. 6,5 %

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.

• 545-4014  
SAGUENAY

• 668-4506  
ALMA et les environs

• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## 05 Chalet à vendre

A VENDRE OU A LOUER: habitable à l'année, construction pièce sur pièce, chauffage électrique et au bois, 26X36, 1 1/2 étage, entrée Parc des Laurentides, 45 000 \$ Tél. 693-3383

RESIDENCE secondaire, chalet Ste-Rose du Nord, accessible toute l'année, financement disponible, \$330/mois Jérôme Chouinard, 549-5791.

## 07 Chambres à louer

Avec câble, près Cégep, Université, propre et tranquille. Tél. 690-1907

CHICOUTIMI: grandes chambres, près Place Royaume, modernes, salon, cuisine, câble, stationnement, buanderie, \$45/semaine. Tél. 690-0080.

CHICOUTIMI, près Cégep, Hôpital, Université, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, télévision, cuisine commune, stationnement. Tél. 549-3372.

CHICOUTIMI, près Université, réfrigérateur individuel, laveuse, sècheuse, grand cuisinette, câble dans chaque chambre. Tél. 693-1394.

CHICOUTIMI, rue Angoulême, près des services, 2 1/2, 3 1/2, entrées laveuse, sècheuse, 4 1/2, semi-meublé ou non. Impeccable, frais peints, stores fournis, promotion? Tél. 690-9199

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, près Université, grande, neuve, propre, tranquille, entrée et stationnement indépendants, cuisine, laveuse, sècheuse, non fumeur, personne sérieuse seulement. Tél. 693-1956.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, câble fourni. Tél. 543-3942, 543-5291

CHICOUTIMI: le luxe d'une propriété pour le prix d'une chambre. Personne propre seulement, arrière Maison de la Presse, Femme de préférence. Tél. 545-1100 après 17h00.

CHICOUTIMI: près Cégep Université, très propre, bien éclairé, cuisinette équipée, non fumeur et personne sérieuse seulement. Tél. 549-1910

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, entrée, cuisine et salon communs, laveuse, sècheuse, micro-onde, câble, 45\$/semaine. Tél. 545-7684

CHICOUTIMI: Quartier Polyclinique, buanderie gratuite, 150\$/mois. Tél. 545-9847.

KENOGAMI: chambre et pension pour personne autonome, bonne nourriture. Tél. 542-6721

## 08 Commerces à vendre

AUBAINE, bar + 2 logements, 70 Racine, Chicoutimi. A vendre, louer ou échanger. Tél. 545-9744, 13h00 à 22h00 (sauf lundi, mardi)

JONQUIERE: Salon de coiffure clientèle établie. Tél. 548-6126 ou laissez message, nous rappellerons.

## 10 Condominiums

JONQUIERE: à vendre, grand condo, 4 1/2, neuf de 3 ans, très moderne, directement du propriétaire, prix négociable. Tél. 695-5001, 547-9407

## 15 Locaux à louer

ATTENTION CHICOUTIMI: près université et centres d'achat, 4 1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, conciergerie, piscine l'été, disponible vers la mi-décembre. Tél. 693-4242.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, 432 Plamondon, voisin Place Saguenay, libre immédiatement, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. \$475. Tél. 543-9003.

CHICOUTIMI-NORD: 171- St-Ephrem, beau 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre 1<sup>er</sup> février, 300\$/mois. Tél. 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD: 2 mois gratuits sur un bail 1 1/2 ans, 644 Cabot, grand 5 1/2, chauffé, éclairé, tel. 549-7868.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, 2 1/2, très bien situé, modernes. Aussi maison à louer ou à vendre au lac Docteur. Tél. 673-7093, 543-1695

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, près Charles-Gravel, entrée indépendante, 2ième étage, pas voisin arrière. 1 mois gratuit. Tél. 545-9506, 696-4787.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, chauffé, éclairé, moderne, tapis mur à mur. Tél. 549-8771, 693-4673

CHICOUTIMI: à sous-louer 4 1/2, à proximité de l'UQAC, McDonald, \$395/mois, eau chaude fournie. JANVIER GRATUIT. Tél. 698-4358.

CHICOUTIMI: beau 4 1/2, près centre-ville, sur 2 étages, 430 \$. Tél. 690-2273

CHICOUTIMI: immeuble récent et très propre. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près des centres d'achats et l'Université, ameublement récent. Possibilité de location au mois. Tél. 543-4037, 693-3590.

750 A 2 200 pieds carrés, Chicoutimi et Jonquière. Pour bureaux et commerce. Tél. 543-4622.

A BON PRIX, local commercial, très bonne condition, 2 800 pieds carrés, avec terrasse 1 000 pieds carrés, grand stationnement. Très propre, rue St-Dominique, Jonquière, en bas du Berlioz. Tél. 542-4022, 547-7298, 542-7782.

CHICOUTIMI, local commercial, avec entrepôt au sous-sol si désiré. 649 Racine Est. Tél. 544-3269 après 18h00.

CHICOUTIMI: 400 pieds carrés, 633 Audet, ancien salon de coiffure. Possibilité d'aide financière. Tél. 548-5164

DIVERS locaux commerciaux neufs à louer, Parc Industriel Arvida, prix économique en fonction de la longueur du bail. Libres immédiatement. Offre de service en commun. Inf. 548-1184, Rémi.

ENTREPOT ET LOCAL  
CHICOUTIMI: 348 Rue Ste-Anne, 1 500 pieds carrés avec environ sur 2 étages, chauffé, éclairé, 350 \$/mois. AUSSI local commercial 2000 pieds carrés avec mezzanine, non chauffé, non éclairé, 900 \$/mois. Tél. 543-9003

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél. 549-3065.

## 16 Logements à louer

A louer, 3 1/2 tout meublé, tout équipé, prix selon durée. Tél. 693-4242.

A 5 MINUTES de Place Royaume et UQAC, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 835 pieds carrés, 5 1/2 ou chambres disponibles. Piscine extérieure. 1 mois gratuit. Tél. 693-3383.

A BIEN SE LOGER: RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sècheuse, \$300/mois. Tél. 690-3349.

A VOIR, Chicoutimi, près Place Royaume, duplex, 5 1/2, 2ième étage, 1267 Joseph-Dandurand, 525 \$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-1820, 547-5807.

ALMA, grands 4 1/2, 5 1/2, rénovés, près d'Heritage, semi-meublé ou non, 1 mois gratuit. Tél. 668-6714, 662-2481.

ARVIDA: 4 1/2, chauffé, éclairé. Près de tous les services, 400 \$. Tél. 548-8643.

ARVIDA: 1846 Neilson, 4 1/2, style condo, peinture fraîche, déneigement, remise extérieure, libre 1<sup>er</sup> mars. Tél. 548-8687, 549-3847, 548-4789.

ARVIDA: 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, secteur St-Philippe, 325\$/mois. Tél. 548-2421

ARVIDA: centre-ville, grand 3 1/2, moderne, solarium, 350\$/mois. 1 mois gratuit. Tél. 548-5243, 548-3096

ARVIDA: 3 MOIS GRATUITS avec bail d'un an pour les 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, remis à neuf, près tous les services. Tél. 548-1806, 548-0889.

CHICOUTIMI-NORD: 2 mois gratuits sur un bail 1 1/2 ans, 644 Cabot, grand 5 1/2, chauffé, éclairé, tel. 549-7868.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, 2 1/2, très bien situé, modernes. Aussi maison à louer ou à vendre au lac Docteur. Tél. 673-7093, 543-1695

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, près Charles-Gravel, entrée indépendante, 2ième étage, pas voisin arrière. 1 mois gratuit. Tél. 545-9506, 696-4787.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, chauffé, éclairé, moderne, tapis mur à mur. Tél. 549-8771, 693-4673

CHICOUTIMI: à sous-louer 4 1/2, à proximité de l'UQAC, McDonald, \$395/mois, eau chaude fournie. JANVIER GRATUIT. Tél. 698-4358.

CHICOUTIMI: beau 4 1/2, près centre-ville, sur 2 étages, 430 \$. Tél. 690-2273

CHICOUTIMI: immeuble récent et très propre. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près des centres d'achats et l'Université, ameublement récent. Possibilité de location au mois. Tél. 543-4037, 693-3590.

CHICOUTIMI: 2-3 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, rue des Pinsons. 2-3 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 245\$/mois, très propre, boul. Renaud. 4 1/2, chauffé, éclairé, non meublé, rénové à neuf, foyer, rue St-Sacrement. Tél. 696-3071, 696-4624. Trépin Inc.

CHICOUTIMI, rue Bossé, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 549-5149, 690-2421.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél. 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél. 543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 3 1/2, très propres. Ainsi que 2 1/2 près du Cégep, chauffé, éclairé. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2, câble fourni, non meublé, libre immédiatement. Tél. 549-7539, 543-3267.

ATTENTION LA-BAIE: Manoir de La Baie Inc. (construction de béton). Nouveau prix: appartements disponibles à 470\$/mois. Pouvons fournir tous les repas. Tél. 693-4242.

CHICOUTIMI ANGOULEME  
Près Ecole Dominique-Racine, très propre, frais peints: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Tél. 690-9199.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Libre 1<sup>er</sup> février. Tél. 548-6097.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats, Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 4 1/2, bien situé, chauffé, éclairé, Libre 1<sup>er</sup> février. Soir seulement, 545-1311.

CHICOUTIMI, 4 1/2, chauffé, déneigé, frais peints, couvre-plancher neuf. \$400. Tél. 549-5397.

CHICOUTIMI: 2-3 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, rue des Pinsons. 2-3 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 245\$/mois, très propre, boul. Renaud. 4 1/2, chauffé, éclairé, non meublé, rénové à neuf, foyer, rue St-Sacrement. Tél. 696-3071, 696-4624. Trépin Inc.

CHICOUTIMI, rue Bossé, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 549-5149, 690-2421.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél. 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél. 543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 3 1/2, très propres. Ainsi que 2 1/2 près du Cégep, chauffé, éclairé. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2, câble fourni, non meublé, libre immédiatement. Tél. 549-7539, 543-3267.

CHICOUTIMI-NORD: 1 mois gratuit, 2005 Tadoussac, 4 1/2, 425 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. André Gagnon 690-1247, 693-6069 bureau.

CHICOUTIMI-NORD: 171- St-Ephrem, beau 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre 1<sup>er</sup> février, 300\$/mois. Tél. 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 3 1/2, très propres. Ainsi que 2 1/2 près du Cégep, chauffé, éclairé. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2, câble fourni, non meublé, libre immédiatement. Tél. 549-7539, 543-3267.

CHICOUTIMI-NORD: 1 mois gratuit, 2005 Tadoussac, 4 1/2, 425 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. André Gagnon 690-1247, 693-6069 bureau.

CHICOUTIMI-NORD: 171- St-Ephrem, beau 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre 1<sup>er</sup> février, 300\$/mois. Tél. 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 3 1/2, très propres. Ainsi que 2 1/2 près du Cégep, chauffé, éclairé. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2, câble fourni, non meublé, libre immédiatement. Tél. 549-7539, 543-3267.

CHICOUTIMI-NORD: 1 mois gratuit, 2005 Tadoussac, 4 1/2, 425 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. André Gagnon 690-1247, 693-6069 bureau.

CHICOUTIMI-NORD: 171- St-Ephrem, beau 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre 1<sup>er</sup> février, 300\$/mois. Tél. 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 3 1/2, très propres. Ainsi que 2 1/2 près du Cégep, chauffé, éclairé. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2, câble fourni, non meublé, libre immédiatement. Tél. 549-7539, 543-3267.

CHICOUTIMI-NORD: 1 mois gratuit, 2005 Tadoussac, 4 1/2, 425 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. André Gagnon 690-1247, 693-6069 bureau.

CHICOUTIMI-NORD: 171- St-Ephrem, beau 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre 1<sup>er</sup> février, 300\$/mois. Tél. 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 3 1/2, très propres. Ainsi que 2 1/2 près du Cégep, chauffé, éclairé. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2, câble fourni, non meublé, libre immédiatement. Tél. 549-7539, 543-3267.

CHICOUTIMI-NORD: 1 mois gratuit, 2005 Tadoussac, 4 1/2, 425 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. André Gagnon 690-1247, 693-6069 bureau.

CHICOUTIMI-NORD: 171- St-Ephrem, beau 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre 1<sup>er</sup> février, 300\$/mois. Tél. 549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, meublé, centre-ville. Tél. 693-4676. 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, très grand. Tél. 693-6078.

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 693-8355

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, tout compris, 350 \$, 452 Honoré-Mercier. Tél. 696-1325, 549-7538

CHICOUTIMI: 3 1/2, rue Gilbert, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél. 235-4122, 549-7446 après 17h00.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près UQAC, hôpital et CEGEP. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: 3577 Boul. St-Jean-Baptiste, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350 \$/mois. Possibilité d'un mois gratuit. Tél. 544-9367 Lisette.

CHICOUTIMI: 4 1/2 près Centres d'achats, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél. 549-7202, 549-8740.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1368 Alphonse-Desjardins, patio, non chauffé, non éclairé, 470\$/mois. Tél. 545-9847

CHICOUTIMI: 4 1/2 ET 5 1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PROXIMITÉ CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLÉE, CONCIERGERIE SUR PLACE, PRIX COMPÉTITIF, POSSIBILITÉ MEUBLE OU SEMI-MEUBLE. TEL.: 690-5308, 696-7459.

CHICOUTIMI: 4 1/2, février, 3ième étage, bien éclairé, 2 balcons, stationnement, 385\$/mois, 2 mois rabais. Tél. 696-1236

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centres d'achat, demi sous-sol, libre 1<sup>er</sup> février, 375\$/mois. Tél. 549-9963.

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 581 Des Pigeons, 1641 Des Grands-Ducs. Tél. 696-1158.

CHICOUTIMI: 5 1/2 \$300, sous-sol, bien éclairé. Dans maison de campagne. 1562 Chemin du Plateau, Tél. 549-8492.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350 \$/mois. Tél. 693-9490, 693-0276.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, très propre, près tous les services (Université, cégep, centres d'achats). Tél. 548-2442

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, insonorisation supérieure, libre immédiatement. Tél. 549-6298, 673-7177.

CHICOUTIMI: près Place du Royaume, grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, fraîchement peint, déneigement, remise extérieure, entrée indépendante, site enchanteur, libre immédiatement, transfert. Tél. 672-4884

CHICOUTIMI: rue Caron, grands 4 1/2 345 \$, 9 1/2 430 \$, non chauffés, non éclairés. Un mois gratuit. Tél. 690-2396, 543-7966.

CHICOUTIMI: rue Price, 3 1/2, moderne, chauffé, éclairé, \$400. Tél. 543-7163, 543-6175.

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, patio 12x28, terrain 60x230, dans développement Du Rivage. Aussi terrain à vendre bord de l'eau. Garantie A.P.C.H.Q., arpentage et notaires inclus, 79,500\$. Tél.:678-1340, 678-9294, 678-1923.

### 18 Maisons à louer

CHICOUTIMI: quartier tranquille, garage, chauffage bi-énergie, 440\$/mois. Libre immédiatement. Raison: transfert. Tél.:545-3297, 545-4566 Dany.

CHICOUTIMI: Quartier Murdoch, 7.1/2, 3 chambres, salon, foyer, laveuse sècheuse fournies, salle de lavage à pièce de remise au sous-sol, proximité des services, immense terrain, 700 \$/mois chauffé, éclairé. Tél.:545-0033(bureau), 549-2980

### 21 Terrains à vendre

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquières sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.carré avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.**

A vendre, directement du propriétaire, très grand terrain de 28,383 pi. carré (137x302), situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Tél.:690-8804 (le jour), demander C. Néron 548-2648 (le soir).

LA-BAIE: rue Docteur Desgagné, prêt à construire. Tél.:693-4242  
VALIN: 100 pieds de la Route Villeneuve, 500x250', dézonné. Tél.:418-435-3489, laissez message.

### 30 Autos à vendre

AUBAINE: Dodge Caravan 1986, très bon état, \$3,000 négociable. Tél.:549-0500.

**AUTOMOBILES JM Enr. 2660 Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord.**  
OLDSMOBILE Cutlass Sierra Brouham 1985, automatique, parfaite condition, 2,895\$.

HONDA ACCORD 1987, 4 portes, automatique, parfaite condition.

**AUTRES voitures disponibles à prix très compétitif. FINANCEMENT disponible sur place.**  
693-8830

BMW 325 1988, rouge, 4 portes, 83,000 kilomètres, 5 vitesses. Tél.:696-4334.  
CADILLAC Séville, 1989, blanche, 99,000 kilomètres, jamais sortie hiver, excellente condition, Tél.:543-2240, 543-6540.

**CAMARO Z-28, 1986, état neuf, cause départ. Jamais sortie hiver.**  
Tél.:543-9668

CONVERTIBLE Chrysler Le Baron 1989, bien équipé, garantie, \$9,500. Tél.:548-8039.

HONDA Prélude, 1984, 92,000 kilomètres. Tél.:544-1323, 544-0574.

LADA 1993, 4 portes, manuelle, 24 000 kilomètres, rouge. Tél.:543-8712.

MERCURY COUGAR XR-7, 1993, noir sur cuir noir, équipé au complet, 14,000 kilomètres, \$15,000. Tél.:514-747-3139.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme S 1992, entièrement équipé, superbe. 13,900\$ négociable. Tél.:548-2140, 548-3809.

PONTIAC SUNBIRD 1990, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 69 000 kilomètres, 5500 \$. Tél.:543-3130

RENAULT 5 GTL 1985, excellente condition. Tél.:548-2295.

RENAULT-5, GTL, 1986, 1,000\$ négociable. RENAULT familiale, sport, 1986, manuelle, super propre, avec 4 pneus d'été sur jantes, 1,500\$ négociable. Tél.:543-7771 ext 102, paget 693-7734

SI VOUS cherchez un véhicule usager particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé, et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.:674-2459, 690-2444, Paul.

SUBARU Justy 1990, 4 portes, automatique, 56,000 kilomètres, femme propriétaire, 4 roues motrices, garantie 09/95. Tél.:543-2240, 543-6540.

TOYOTA Crésida 1985, automatique, entièrement équipée, 1,950\$ négociable. Tél.:542-5877

VOLVO 1984, 195,000 kilomètres, mécanique A1, 2,700\$ négociable. Tél.:678-2840, 678-9342 (soir).

VOLVO 1984, 760 Turbo, 4 portes, équipement complet, 112,000 kilomètres, Tél.:344-4940

VOLVO 740 GLE, 1987, grise, très bonne condition. Prix très raisonnable. Tél.:695-0444

### 31 Avions à vendre

COURS de pilotage, licence pilote privée, Aéroclub de Bagotville. Tél.:543-2103.

### 33 Camions à vendre

CAMION GMC, king-cab, 1985, parfaite condition, peinture neuve, prix à discuter. Tél.:695-3974

F-150 4X4, 1980, bonne condition mécanique, 2,000\$. Tél.:549-8446

FORD RANGER 1987, 90 000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:677-3076

MAZDA B2200, 1993, manuelle, 44 000 kilomètres, noir, balance garantie 5 ans/100 000 kilomètres, à voir, 8900 \$. Tél.:549-8575, 545-6877

PICK UP Toyota 4x4 1.1/2 cab, 1986, très propre. Tél.:348-9253.

PICK-UP NISSAN 1994, noir, 14,000 kilomètres, option chrome, prix à discuter. Tél.:677-2132.

### AUTO NORD 2250 ROUSSEL, CHICOUTIMI-NORD 698-2250.

1991 CHEVROLET 4X4, cabine allongée, moteur 350, air climatisé, 1/2 tonne, noir, manuelle 5 vitesses, boîte courte, excellente condition.

1991 S-15, SONOMA, moteur V-6, 4X4, cabine allongée, rouge, automatique, moteur 4.3.

1989 S-15 SONOMA, 4X4, manuelle, 5 vitesses, moteur V-6, 2.8, peinture neuve, mécanique refaite à neuf, gris

1989 PLYMOUTH VOYAGER, 7 places, tout équipé, balance de ga rantie du fabricant.

1988 JEEP CJ-5, rouge, manuelle, toiture.

1988 CHEVROLET, cabine allongée, automatique, V-8 305, spécial 7500 \$.

1988 PICK-UP FORD 2X4, manuelle, 5 vitesses.

1987 DODGE CARAVAN, 5 places, SE, blanche, automatique.

**AUTOMOBILE J.M. 2660 Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.**  
CAMION GMC Sierra, SLE 4X4, 1991, automatique, cabine ordinaire, air climatisé, équipé complet, 15,995\$.

DODGE RAM CARGO 1988, automatique, 4,495\$ négociable.

CHEVROLET S10 BLAZER 1984, commeneuf, \$3,200.

FINANCEMENT disponible sur place.  
693-8830

### 34 Machinerie

648 JOHN DEERE 1989, endommagé par le feu, en pièces. Moteur 6068T, John Deere, 1994. Transmission John Deere 648, 1992. Moteur 648 John Deere, 1993. Récupérateur Denis 1992 complet avec valve, etc... etc... Tél.:1-418-251-5129

BÜCHERON mécanique, Caterpillar, FB 200-B, 1991, endommagé par le feu, à vendre en pièces. Tél.:251-5129

Timberjack 520, 1979, avec moteur neuf 6 BTA Coming, prix à discuter, tél.:272-3290.

### 36 Motoneiges à vendre

ALPINE II 1989, 4,950\$. TUNDRA 1989, 1,450\$. Tél.:349-3712

ARCTIC CAT EXT 530 1990, refait à neuf. Tél.:348-9253.

ARCTIC CAT Wild Cat, 700cc, 1992, poignées et pousse chauffants, toile, 5,700 milles, inspection faite, 4,500\$. Tél.:668-7262, 668-2315.

BOMBARDIER Safari, 377, 1990, poignées chauffantes, reculs, état neuf, 2,800 \$. Tél.:549-6455

BOMBARDIER 1968, 10 forces, très propre, A voir! 425\$ négociable. Tél.:674-2346

BOMBARDIER Formula MX, 1986, pousces et poignées chauffants, parfaite condition, mécanique A-1, chenille neuve, ski tefflon, toile, 1,650\$. Tél.:672-2981

BOMBARDIER GRAND TOURING 900 kilomètres, équipé au complet, \$7,000. Tél.:514-747-3139.

BOMBARDIER MX 1991, siège court, moteur 462, 2,000 kilomètres, dossier, pédale. Remisée en 1991, cause décès. Tél.:690-0259.

Carriole pour motoneige, modèle Boulay Auvent Camping, un mois d'usage, \$775. Tél.:544-8477.

EXCITER SX, 1993, 7,500 kilomètres, 4,500\$, très bonne condition. Tél.:672-2947

FORMULA MX 1988, siège double, dossier, poignées chauffantes. Tél.:481-1536.

FORMULA MX, 1989, très propre, équipement complet, prix à discuter. Tél.:275-4438

AUBAINE: Formula Plus 1992, skis plastiques, toile, comme neuf, 3,700 kilomètres, Tél.:690-3655

FORMULA Z 1994, 4,000 kilomètres, très bon état, 5,800\$. Tél.:679-4587

KITICAT pour enfant 1993. Traîne pour enfant genre Boulay Auvent Camping. Tél.:545-7465, 673-3733.

POLARIS RXL 1991, 5,000 milles, avec marche-arrière, prix à discuter. Tél.:698-1306, paget:696-5767.

POLARIS Star-track, 1990, 250cc, 2,900 milles au compteur, parfaite condition, 1,500\$. Tél.:544-4074.

SAFARI Rallye 1993, 503cc, dossier ajustable, état neuf. Tél.:549-1781, 543-1126.

TUNDRA 1987, refait à neuf, 1,200 \$ négociable. Tél.:548-2485 après 17h00

YAMAHA Enticer 340 1987, moteur refait à neuf, 9,000 kilomètres, \$1,600 négociable. Tél.:542-3146, 348-9214.

YAMAHA EXCITER 11, 1993, 5,000 kilomètres, toute équipée, excellente condition, 4,000\$. Tél.:543-2678.

YAMAHA Phaser 480, 1987, très propre, faut voir. 2,100\$. Tél.:678-2323

YAMAHA PHASER Long Track 1993, 6,700 kilomètres, 2 sièges, excellente condition, \$4,200. Tél.:545-2788.

YAMAHA V-Max 4, 1993, 7,000 kilomètres, sièges double et simple, 2 pares-brises, dossier, carte saison comprise, 6,000\$. Tél.:549-3509.

### 37 Pièces et accessoires

ATTENTION vente de pneus usagés à moitié prix. Aussi dépannage, remorquage. Aussi achat de voitures accidentées ou non. Payons comptant. Multi Pneus E.B. Enr. Tél.:549-4518.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. ASSUMONS LE REMORQUAGE. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGES. G. BOUTCHARD AUTOS ENR. TEL.:545-9537, 673-3917.

### 50 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

COURS de guitare pour débutant(e), sèche ou électrique. Luc 548-7747 soir.

COURS DE PEINTURE débutant le 16 janvier 1995, lundi soir seulement. Tél.:690-0058

COURS de peinture pour adultes, personnes du 3ième âge et enfants. Débutant 16 janvier, Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Informations et inscriptions: 543-6889 Claire Hamel.

COURS individuels guitare, piano (pop, classique). Approche, résultat efficace. Tél.:693-4822.

### 51 Occasion d'affaires

BESOIN DE DISTRIBUTEURS(TRICES) - Jonquières ou Lac-St-Jean - Pour clientèle établie et rentable. Inf.:(418)836-6096.

CONCEPT unique, associé(e)s recherché(e)s: électricien, plombier. Carte de compétences obligatoires. Tél.:547-8198, 09h00 à 17h00.

Équipement de salon de coiffure, avec possibilité de louer le local (Mail Bouclair). Tél.:549-8186, 678-9256.

GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-728-0594.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous. Les Conseillers Bernander. Bureau Chicoutimi 1-800-463-9311 code 8560

TROIS immeubles (14 logements), dans Jonquières, rénovés à 90%, très bonne rentabilité, comptant requis \$33,000. Tél.:548-5164.

### 51a Finances

\$\$\$\$ ARGENT A PRETER: Pour 10 \$ ou 100 \$, prêt à la semaine, garantie demandée. Tél.:(418) 698-6219, après 17h30, laissez message

### 52 Offres de services

1/7 JOURS. Massage de détente. Filles extra sensas. Engageons. Tél.:548-5862.

6-7 JOURS. Massage de détente. Jolies filles propres aux doigts extra. Engageons. Tél.:698-3439.

### 7 jours/semaines. Nouveau salon de massage situé à Chicoutimi. Jeunes filles: discrètes. Engageons: 696-5074.

A BAS LE STRESS: nouvelle administration, clinique de relaxation. Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:690-2841, 543-5097.

A BAS PRIX: \$14.95/l'appel (Chicoutimi, Jonquières, La-Baie), réparation de cuisinière, sècheuse, laveuse, réfrigérateur. Service de soir. Technicien 20 ans d'expérience. L'ASPIRATEUR DU COIN, 545-7633.

A BAS PRIX: Professionnel en rénovation: salle de bain, sous-sol ou autres. Tél.:693-4761

A BATTRE: Bien bon CENTRE DE MASSAGE, masseuses, masseurs professionnels. Pour détendre mal de dos, stress sciatique, entorse. Tél.:542-6200.

ALMA NOUVEAUTE: salon de détente. Messages, bronzage, sauna. Ouvert 7 jours sur 7, du lundi au vendredi de 9h30 à 23h00, samedi de 10h00 à 23h00 et dimanche de 14h00 à 23h00. Forfait relaxation, vendredi, samedi, dimanche. 1 bronzage, 1 sauna, 1 massage 45\$. Tél.:668-0424. Engageons.

ARMOIRES G.L. INC.: armoires de cuisine, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-1231.

BONJOUR! Massage pour homme. Relaxation, discrétion. Spécial étudiant. Jeff, 698-2963.

COURS de soutien individuel en français et anglais. Tél.:696-1594.

DAME d'expérience et fiable, garderait à votre domicile, à la semaine. Bonnes références. Tél.:678-2760.

DEGEL de vos tuyaux, une simple affaire pour nous. La distance n'a pas d'importance. Cuivre, ABS, acier. Tél.:690-0230.

GARDERAI des enfants à la maison, jour/semaine, peut donner dîner aux écoblis. Tél.:678-9278

GARDERAI des enfants à mon domicile du lundi au vendredi, fin de semaine sur demande. St-Mathias, Arvida. Référence sur demande. Tél.:548-5129, Johanne.

GARDERIE privée, 428 Place d'Armes. Tél.:693-5390, 543-8202, demander Monique, Claire.

Homme avec 15 ans d'expérience offre ses services pour plastrage, peinture, estimation gratuite, prix compétitif. Tél.:548-4713.

JONQUIERE massage de relaxation. Tél.:547-8677 de 9h00 à 23h00

MENUISIER d'expérience, rénovation de tous genres, modification de salle de bain. Tél.:544-4275

**NOUVEAU**  
DIPLOMÉE en service de garde, 6 ans d'expérience, ouvre à son domicile une pouponnière privée. Tél.:698-2605.

POUR TRAVAUX de plastrage, peinture, finition de sous-sol, etc. Tél.:549-8337 Lionel.

SERVICE de massage, situé à Chicoutimi-Nord de 10h00 à 22h00. Tél.:543-9075.

### 53 Personnel demandé

\$\$\$  
Nous recherchons 10 personnes pour promouvoir les défis des anciens du hockey. Emplois à temps partiel ou à temps plein. 6\$ à 8\$/heure plus boni. Pour une entrevue 690-0388. Prerequisite: excellence en communication orale.

\$\$\$ ATTENTION ETUDIANT(E)S \$\$\$ Vends du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveau produit disponible. Appelle vite, quantité limitée, CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE. Livraison rapide. Promotion spéciale. Quantité limitée. 1-800-561-2395

\$\$\$ CHOCOLAT CHOCOLAT \$\$\$

Vendez 66 tablettes plus le super bonus et recevez \$118. Pour votre campagne de financement, optez pour un produit de chez-nous. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

**\$1,000 par semaine? Pourquoi pas!**  
Programme de vente extraordinaire, produit unique, exclusif et essentiel à tous rendez-vous fournis dans votre région. Venez nous rencontrer. Nous ne faisons pas déplacer les gens pour rien.  
Tél.:693-0281, 1-800-265-5350.

BARMAID(MAN), bar Béluga, St-Fulgence. Tél.:674-2688, 674-9411, Hélène. BARMAN(AID) demandé(e), brasserie St-Ambroise, Tél.:672-2199.

CHEF-CUISINIER d'expérience pour brochetteur en opération. Possibilité d'association. Envoyer C.V. par fax: 418-696-3319 ou C.P. 1156 Jonquières, Québec, G7S-4K7.

SERVEURS (EUSES) âgés entre 18 à 25 ans, avoir une belle apparence, posséder une belle personnalité. Se présenter au 1915 Boul. Talbot, Chicoutimi, entre 9h00 et 16h00, sur semaine.

Une importante institution financière recherche, pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean, des personnes capables d'assumer des postes d'agents en assurance de personnes. Vous désirez améliorer votre situation actuelle, vous avez de l'entregent, vous possédez un DEC ou l'équivalent, si vous possédez ces caractéristiques, vous êtes la personne que nous recherchons. Nous vous donnerons la formation nécessaire et nous vous fournirons la clientèle. Ce sera l'occasion pour vous de débiter une belle carrière et d'assurer votre avenir. Communiquez avec le Directeur: tél.:549-4323. (Confidentialité assurée).

A BAS PRIX avec garantie. A partir puée 75\$, réfrigérateur 150\$, laveuse 150\$, sècheuse 75\$. Appareils électroménagers R.S. 743 B. Boul. Barette. Tél.:698-4399

A LIQUIDER directement du fabricant: mobilier cuisine, chambre, matelas, étagerie, tables salon. Tél.:549-4936

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés. Guy Marcotte Service, réparation. 543-3010.

APPAREIL-O-SAG: Vente électro-ménagers reconditionnés, 1 an garantie, appel de service, 15,00\$. 1662 boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:545-1459.

CUISINIÈRE électrique, blanche, bonne condition, bas prix. Tél.:548-3948, 695-3607.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 600\$/ensemble. Tél.:696-1236

FOYER décoratif, berçante, mobilier cuisine et salon, armoire massive, 2 bureaux double chaîne massif, table et chaise antiques. Tél.:698-1413.

LAVEUSES, SÈCHEUSES, poêles, réfrigérateurs, lave-vaisselle. Tél.:672-2508

LIT d'eau king, anti-vague, avec base, état neuf. 325\$. Tél.:693-8744 après 17h00.

MOBILIER salle à dîner, style colonial, comprenant: table, 4 chaises, buffet en chêne, 300\$. Tél.:548-9704 après 18h00

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, sofa-lit, matelas 54", cause: déménagement. Tél.:697-0560

POELE, frigidaire, \$250. Tél.:543-2386.

TABLE, 6 chaises, buffet vaisselier, vaisselier de coin, tête de lit 54-60, bases pour matelas, chaises berçantes. Tél.:690-2430

TABLE de salon en verre fumée et métal 36x36", \$75. Tél.:547-8755

### 63 Animaux

CANICHE miniatures, aussi Toy, vermifugés, enregistrés, \$150 et plus. Tél.:373-2471.

CANICHES Toy à vendre, 4 semaines, vermifugés, Tél.:547-6911

CHATTERIE MARJO. Exotique, Persan, Chinchilla, Himalayen, lignée champion, tél.:481-2077.

CHIOT Basset Hound mâle, né 26 novembre. Tél.:690-1913.

CHIOTS Lhassa-Apsos blancs, pure race, vaccinés, vermifugés, femelle 300 \$, mâle 250 \$. Tél.:695-2604.

GOLDEN Retriever, 6 mois, vacciné, 100\$. Tél.:668-7847

LABRADOR femelle, 4 mois, vermifugée, propre. Tél.:547-7322

LABRADOR noir mâle, pure race, vermifugé, vacciné, 6.1/2 mois, \$150. Tél.:543-3711.

MAGNIFIQUES chiots pure race Grand danois, spécial Noël. Tél.:662-1490

POMERANIEN femelle, pure race, blanche, 5 semaines, 275\$ négociable. Tél.:547-8902.

ROTTWEILER: Elevage Drakard enr. Chiots de disponible 7 semaines, garantie écrite. Tél.:548-4570, demander Line

### 64 Bois de chauffage

A BAS PRIX: merisier et bouleau vert, 16", fendue, 42\$/corde, livrée. Tél.:547-0492.

BEAU bois de chauffage, vert, bouleau, érable. Tél.:547-2377.

BOULEAU, érable, merisier, fendu ou rond, livré ou non. Bon prix. Tél.:678-9903.

Bouleau, fendu \$42/corde, rond \$37/corde, livré. Possibilité de le scier vous-même sur place \$25/corde. Tél.:673-7696.

MERISIER 85%, érable, bouleau, coupé en 16", \$42/corde fendu, \$37 rond, livraison gratuite. Tél.:547-0383.

MERISIER, bouleau, vert, \$42/corde, livrée, fendue. Eric Gagnon, 549-1616.

MERISIER, bouleau, vert, \$42/corde, livrée, fendue. Eric Gagnon, 549-1616.

TREMBLE sec à vendre, 45\$/corde, livrée. Tél.:672-2258



VILLE DE ROBERVAL

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE ROBERVAL

**AVIS PUBLIC**

RÈGLEMENT NUMÉRO 94-47  
«Amendement au règlement de zonage 93-10/  
Création de la zone AF-8»

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de toutes zones contiguës à la zone AF-8, soit les zones AF-4, AF-5, AF-6, A-2, A-3 et A-4, les dites zones de même que le secteur concerné couvrant un secteur pouvant être sommairement décrit comme compris entre: le rang II et le rang III, de la route Roberval et à la route Sainte-Hedwidge.

AVIS PUBLIC est donné ce qui suit:

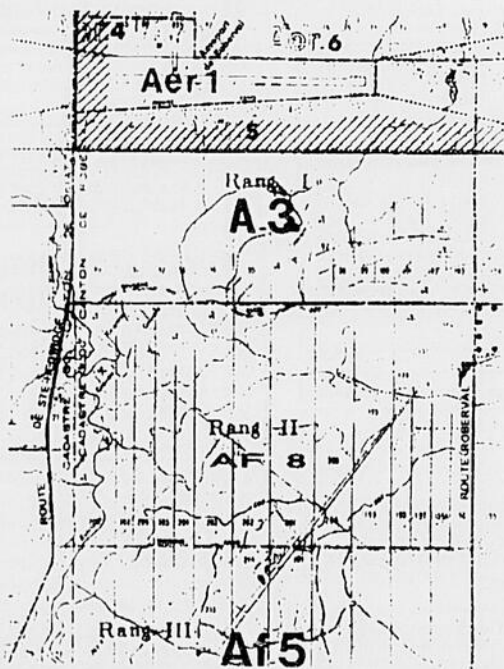
- Lors d'une séance régulière tenue le 9 janvier 1995, le conseil a adopté le règlement numéro 94-47 et intitulé «Amendement au règlement de zonage (93-10) - Création de la zone AF-8».
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacune de ces zones peuvent transmettre, au soussigné, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.
- Le nombre de signatures requis sur la requête pour que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'une de ces zones aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement est de (art. 135, L.A.U.):
  - Une requête signée par au moins douze (12) personnes pour la zone AF-4: cette zone est bornée au nord par la route Roberval, au sud par la route Harry-Gagnon, à l'est par la délimitation du rang 2 et à l'ouest par la délimitation du rang 4.
  - Une requête signée par au moins douze (12) personnes pour la zone AF-5: cette zone est bornée au nord par la route Sainte-Hedwidge, au sud par la route Roberval, à l'est par la délimitation du rang 2 et à l'ouest par la délimitation du rang 4.
  - Une requête signée par au moins douze (12) personnes pour la zone AF-6: cette zone est bornée au nord par la rivière Ouatchouaniche, au sud par la route de Sainte-Hedwidge, à l'est par la délimitation du rang 3 et à l'ouest par la délimitation du rang 4.
  - Une requête signée par au moins douze (12) personnes pour la zone A-2: cette zone est bornée au nord par la route Roberval, au sud par la route Harry-Gagnon, à l'est par la route du rang 1 et à l'ouest par la route du rang 3.
  - Une requête signée par au moins douze (12) personnes pour la zone A-3: cette zone est bornée au nord par la route Sainte-Hedwidge, au sud par la route Roberval, à l'est la délimitation du rang 1 et à l'ouest par la route du rang 2.
  - Une requête signée par au moins douze (12) personnes pour la zone A-4: cette zone est bornée au nord par la rivière Ouatchouaniche, au sud par la route Sainte-Hedwidge, à l'est par la zone AER-2 et à l'ouest par la délimitation du rang 3.
- Le règlement peut être consulté au bureau du greffier, Maire de Roberval, 851, du boulevard Saint-Joseph, aux heures normales de bureau.
- Avis vous est, en outre, donné qu'à défaut de dépôt, dans les délais prescrits, d'une requête conforme à l'article 133, L.A.U., les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'une ou l'autre des zones contiguës à la zone AF-8, ne pourront participer à la procédure d'enregistrement, ni le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement numéro 94-47.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE L'UNE DES ZONES CONTIGUËS:

- Condition générale à remplir le 9 janvier 1995**  
Être soit domicilié dans les zones AF-4, AF-5, AF-6, A-2, A-3 et A-4, soit propriétaire d'un immeuble situé dans celles-ci, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans celles-ci.
- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 9 janvier 1995.**  
Être majeur et de citoyenneté canadienne.
- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires.**  
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (NOTE: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT D'UNE PERSONNE MORALE DE SIGNER LA REQUÊTE:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 9 janvier 1995 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.



DONNÉ À ROBERVAL, CE 10<sup>E</sup> JOUR DU MOIS DE JANVIER 1995.

LA VILLE DE ROBERVAL  
JEAN-GUY TARDIF  
LE GREFFIER

281050

Pluies torrentielles

**La Californie connaît un répit**

SAN FRANCISCO (Reuter-AP)-La Californie a eu droit à un certain répit mercredi après avoir connu des pluies torrentielles pendant huit jours d'affilée, qui ont causé la mort d'au moins six personnes. Les météorologistes prévoient toutefois de nouvelles tempêtes en provenance du Pacifique en fin de semaine.

Arbres arrachés, courant coupé, routes paralysées, près de 2000 personnes évacuées: mardi soir, la situation tournait au cauchemar pour les Californiens et l'état d'urgence

avait été décrété dans 18 comtés. Le président américain Bill Clinton avait pour sa part déclaré 24 comtés zone sinistrée, engageant de l'aide gouvernementale en conséquence.

Mercredi, le président Clinton a assuré les victimes des intempéries qu'elles ne seraient pas abandonnées et que l'aide fédérale serait fournie sous peu.

Les tempêtes prévues ce week-end devraient être moins fortes que les pluies qui sont tombées en début

de semaine, mais le cumul de toutes ces intempéries fait craindre le pire.

Selon un bilan provisoire, au moins six personnes dont un garçon de 12 ans retrouvé mercredi ont trouvé la mort lundi et mardi, victimes de chutes d'arbres, de noyade ou d'électrocution: cinq en Californie, et une dans le sud-ouest de l'Etat voisin d'Oregon, le long du Pacifique.

Au total, près de 2000 personnes ont dû être évacuées, la plupart dans le nord de la Californie. Dans la seule ville de Rio Linda au nord de la capitale de la Californie, Sacramento, 200 habitants ont été contraints de quitter leur

domicile devant la montée des eaux. Ailleurs, des centaines de personnes se sont réfugiées dans les écoles et les églises.

«Dans certaines localités, le niveau des eaux atteint la hauteur des panneaux de signalisation», a déclaré un porte-parole du bureau du shérif.

Les dommages devraient atteindre des centaines de millions de dollars et l'état d'urgence a été déclaré dans des comtés comme Los Angeles, Napa, Orange, Santa Barbara, Santa Clara et Sonoma.

Près de 200 000 foyers ont par ailleurs été privés d'électricité mardi soir dans l'ensemble de la Californie et hier encore, des dizaines de milliers de foyers étaient toujours affectés par cette panne.

Ces précipitations les plus fortes depuis près de 10 ans menacent également le sud de la Californie où des coulées de boue ont envahi des maisons, notamment autour de la célèbre plage de Malibu déjà victime de gigantesques incendies en 1993.

**ERRATUM IMPORTANT**

Dans la publicité «Chez Carnival... les Croisières sont en Solde» parue dans la section Voyages page 31 samedi le 7 janvier, les prix et dates de Vacances Canadien pour le Festival et Fascination sont erronés. Nous avons aussi le regret de vous aviser que les entêtes des colonnes de prix pour les Fantasy, Festival, Fascination et Tropicale (14 jours) sont détraqués. Veuillez s'il vous plaît téléphoner votre agence de voyages Sears pour les bons prix. Croisières Carnival s'excuse pour tous les désagréments causés.

AGENCE DE VOYAGES SEARS

281110

**EMPLOI IMMÉDIAT**

de 25 000 \$ à 35 000 \$ par année

(REVENU GARANTI)

- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 35 ans.
- Salaire de base: 400 \$ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile, téléphonez à:

Pour entrevue appelez:  
**FRANÇOIS DESROCHERS**  
Tél. jour: 693-8686

281133

**AVIS PUBLIC**

**ABITIBI-PRICE INC.**

Mandataire de gestion pour l'aire commune 23-02  
3750, rue de Champlain, Jonquière, QC, G7S 5J7  
Téléphone: (418) 695-9100

**INVITATION**

MODIFICATIONS DES TRAVAUX  
QUI SERONT EFFECTUÉS EN FORÊT D'ICI CINQ ANS

À compter du 16 janvier 1995, vous êtes invités à prendre connaissance des modifications apportées au plan quinquennal d'aménagement des forêts publiques 1990-1995 situées dans la MRC du Fjord-du-Saguenay.

Rappelons que dans ce plan quinquennal, soumis au ministère des Ressources naturelles par les industriels autorisés à aménager ces territoires et à y récolter du bois, ceux-ci précisent comment ils comptent appliquer, au cours des cinq (5) prochaines années, la stratégie retenue dans leur plan général d'aménagement. On y trouve la liste des travaux forestiers projetés, des infrastructures (routes, ponts, camps forestiers, etc.) qui seront mises en place, ainsi que les volumes de bois qui seront prélevés, chaque année, selon les différentes essences. Les aires de coupe, les sites à protéger et les lieux où des règles particulières de protection seront observées sont illustrés sur les cartes annexées au plan.

Vous pouvez consulter ce plan modifié, sur rendez-vous, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'endroit suivant, jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 1995:

Unité de gestion Saguenay Sud et Shipshaw  
Ministère des Ressources naturelles  
1100, rue Bersimis  
Chicoutimi  
Téléphone: (418) 698-3660

Pour formuler vos commentaires ou signifier votre désir d'être entendu, vous devez écrire à la compagnie Abitibi-Price inc., AVANT le 6 février, en expliquant pourquoi vous vous intéressez au territoire en cause.

280964

**AVIS PUBLIC**

Avis est donné que suite au décès de M. Edouard Dufour, en son vivant résidant au 1271, 2<sup>e</sup> Avenue, appartement 105, Ville de La Baie, province de Québec, G7B 1M6, et décédé le trente et un (31) mai mil neuf cent quatre-vingt-quatorze (1994), un inventaire de l'actif et du passif de la succession a été dressé et reçu devant M<sup>e</sup> Pierre Tremblay, notaire, le trois (3) novembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze (1994).

Pour toute consultation de l'inventaire ou réclamation, vous pourrez vous adresser à la Société de Notaires, GAGNON & TREMBLAY, situé au 692, rue Victoria, Suite 1, Ville de La Baie, province de Québec, G7B 3M7, à l'attention de:

M<sup>e</sup> PIERRE TREMBLAY  
NOTAIRE  
(418) 544-8201

281113

**MISE AU POINT**

Dans la circulaire «VENTE D'ENTREPRISE» Sears, en vigueur du 12 janvier au 18 janvier 1995 et insérée dans Le Quotidien du 12 janvier 1995, veuillez noter la correction suivante à la page 2. En raison d'un problème de qualité découvert lors de la réception de la marchandise, les services de vaisselle 20 pièces n° 38234 offerts à 12,99 ne seront pas disponibles pour la réclamation. Aucune commande ne sera acceptée.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

**SEARS**

281059

Société d'énergie de la Baie James

PROJETS LA 1 ET LA 2

APPEL D'OFFRES N° 1L2-036-1-02

**BIODÉGRADATION DE SOLS**

**CONTAMINÉS PAR AÉRATION FORCÉE**

Date et heure limites de réception des soumissions: Le mardi 14 février 1995 à 15 h 30, heure de Montréal

Garantie de soumission: 250 000 \$

Prix du document: 100 \$ toutes taxes incluses

Les documents d'appel d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant:

Société d'énergie de la Baie James  
SERVICE ACHATS-CONTRATS  
25<sup>e</sup> étage  
500, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec)  
H2Z 1Z9

Le paiement des documents s'effectue par chèque visé ou mandat fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable.

Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant leur siège social et leur principale place d'affaires au Québec et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions

Chaque soumissionnaire doit posséder l'expérience pertinente à l'objet du contrat et répondre aux conditions de qualification stipulées à la section «B» du document d'appel d'offres.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec M. Guy Laperle au numéro de téléphone (514) 879-6700.

Jocelyne Fortin  
Chef de service Achats-Contrats

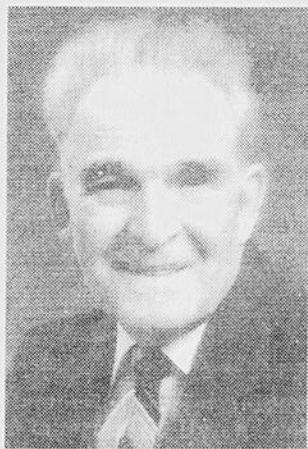
281063

# NÉCROLOGIE



**BOUCHARD (Robby)** — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval dans l'amour, entouré de tous les siens, le 10 janvier 1995, à l'âge de 25 ans 6 mois, Robby Bouchard, compagnon de Christiana Daniely, fils bien-aimé de dame Pierrette Bouchard et de M. Bertrand Bouchard, demeurant au 1538 rue Notre-Dame, St-Félicien. Robby est exposé à la résidence funéraire Gilles Arcand, 1044, boulevard Sacré-Coeur, St-Félicien. Les funérailles auront lieu vendredi le 13 janvier 1995 à 15h00 à l'église de St-Félicien et les cendres seront déposées au Columbarium de la résidence funéraire Gilles Arcand de St-Félicien. Il laisse dans le deuil, outre sa compagne et ses parents, son frère: Gino; sa soeur: Liza; et Alexandre Daniely; sa grand-mère paternelle: Raymonde Godin (feu Léon Bouchard); ses grands-parents maternels: feu dame Yvonne Pagé et feu M. Hormidas Bouchard; ses tantes et ses oncles des familles Bouchard; ses cousins et ses cousines, de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire des dons à la Société Canadienne du Cancer, au salon funéraire. Direction funéraire: Gilles Arcand de St-Félicien.

midi vendredi). La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil, sa soeur adoptive (cousine) Mme Rita Fortin (Philippe St-Gelais). Il était le frère de feu M. Wilbrod Fortin (1ères nocces feu dame Gilberte Desbiens et 2ièmes nocces dame Marie-Marthe St-Amand), et de feu Mme Raymonde Fortin (Julies Lessard); ses neveux et nièces: Jean-François St-Gelais, Bruno M. St-Gelais (Johanne Archambault), Roseline St-Gelais (Pierre Murray), Hugues St-Gelais (Francine M. Rousseau), Sylvain St-Gelais, Gratien St-Gelais (Agathe Tremblay), Marthe Fortin (feu Roger Bolduc), Edmond Fortin, André A. Fortin (Elisa Perron), Monique Fortin (Liliane Fortin), Liliane Fortin (Rosaire Villeneuve), feu Rolande Fortin (Philippe Martin), Nicole Fortin (Jocelyn Boily), ainsi que ses petits-neveux et petites-nièces, plusieurs parents et amis, ses cousins de St-Coeur-de-Marie, Alma et Larouche. Il a été durant de nombreuses années, secrétaire de la Société Historique du Saguenay Lac-St-Jean, également bénévole au Comité de financement de la Fabrique St-Georges durant 20 ans. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.



**GIRARD (M. Donald)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 10 janvier 1995 à l'âge de 76 ans et 7 mois, M. Donald Girard, époux de feu dame Marie-Berthe Thibeault, demeurant au 305 Avenue Grande Décharge, Delisle. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu vendredi le 13 janvier 1995 à 11h00 à l'église Ste-Marie d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Micheline Forcier), Nicole, Ghislain (Rose Nepton), Brigitte (Maurice Dubois), Ginette (Jean-Marc Lafrenière), Lisette (Rémi Côté), Sylvie (Michel Fortin), Marlène (feu Ghislain Plourde), André (Andrée Lapointe), ses petits-enfants: Nadia, Steeve, Dany, Karine, Caroline, Nicolas, Stéphane, Mathieu, Myriam, François, Maud, Jimmi, David, Mélissa, Thierry, Marie-Christine, Marc-André, Jessika, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**GAGNON (M. Cyrille)** — Est décédé le 10 janvier 1995 à l'hôpital St-Luc de Montréal à l'âge de 78 ans et 11 mois, M. Cyrille Gagnon fils de feu M. Philippe Gagnon et de feu dame Anne Lessard, demeurant au 1590 St-André, à Montréal, autrefois de Métabetchouan. La dépouille mortelle est exposée à la Maison Desbiens & Frères Inc., 9 de la Gare, à Métabetchouan. Les funérailles auront lieu vendredi le 13 janvier 1995 à 15h00 en l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Elzéar (Gracia Maltais), Louis-Philippe (Alice Allard), feu Stanislas (Albertine Harvey), Jeanne D'Arc (feu Sylva Perron), Thomas-Louis (Jeannette Bolduc), Laurence (feu Alfred Dumais), Emile (Monique Potvin), et Germain. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Direction des funérailles: Desbiens & Frères Inc.



**LAPIERRE (M. Guy)** — Est décédé subitement à Chicoutimi, le 10 janvier 1995, à l'âge de 59 ans et 3 mois, M. Guy Lapiere, époux de dame Gabrielle Turcotte, demeurant au 3776, rue Jeanne-Mance, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à compter de 14h00 aujourd'hui au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 rue Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu samedi le 14 janvier 1995 à 11h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Gabrielle Turcotte, ses enfants: Gilles (Caroline Belsey), Annie (Marcel Baulieu), Carl; ses petits-enfants: Cindy, Nicol, Emilie et Guillaume; son père: feu Vilbond Lapiere; sa mère: feu Simone Guénard; son beau-père: M. Pierre-Elie Turcotte (feu Marie-Jeanne Gagnon); ses frères: Claude (Lili Lemay), Gaston (Pierrette Maltais), Raymond, feu Ghislain (Angélique Maltais), Réal (Gisèle Dakin), Renald (Marie-Thérèse Harvey); sa soeur: Denise; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne-d'Arc Turcotte (Robert Larouche), feu Roger Turcotte (Catherine Maltais), Madeleine Turcotte (feu Ernest Pedneault), Robert Turcotte (Dora Lapiere), Lucienne Turcotte (feu Guy Gaudreault), Marie-Paule Turcotte (Jean-Paul Néron), feu Jean-Guy Turcotte, Claude Turcotte, Rock Turcotte, Ghislain Turcotte (Hélène Bolduc), Diane Turcotte (Réjean Couture), Allen Turcotte (Nicole Brisson), Alain Turcotte (Marlène Roy); sa tante Marie-Louise Lapiere, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il était Chevalier de Colomb 4ième Degré, membre des Moose, Légion Canadienne. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**MUNGER (Mme Jeanne Desilets)** — Est décédée à sa résidence le 10 janvier 1995 à l'âge de 78 ans, dame Jeanne Desilets épouse de feu M. Hilaire Munger, demeurant au 279 rue Dubuc, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de vendredi le 13 janvier 1995 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, Boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu samedi le 14 janvier 1995 à 11h00 en l'église Sacré-Coeur et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la mère de: Denise (Laurent Duguay), feu Monique, Bernard (Muriel Tremblay), feu Nicole (Elias Côté - Christiane Pedneault), Madeleine (Paul Boulianne), Claudette (Gérard Gravel), Pierre (Suzanne Pedneault), Louise (Roland Simard), Richard (1ère nocces feu Linda Gauthier - Lina Lavoie), Thérèse (Benoit Girard), Germaine (Serge Turgeon), Martin (Josée Lavoie), Sylvain (Catherine Gilbert), Marie-Claude (Sylvain Dufour). Elle était la soeur de Pierrette Desilets (Arthur Bouchard), feu Claire Desbiens (feu Lucien Munger), Pierre Desbiens (Mary Boudreault), Edmond Desbiens (Jocelyne Gagnon), Jean-Paul Desbiens (Nelly Cleary), Simone Desbiens (feu Roger Goulet), Rolande Desbiens, Cécile Desbiens (Laurier Boulianne), Remi Desbiens (Claire Phaneuf), Louis Desbiens (Lorette Desbiens), Madame Desilets était la belle-soeur de feu Lucien Munger (feu Claire Desbiens), Jeanne (Roland Bergeron), Adrien (Cécile Bouchard), feu Gaby (Paul Emond), Blanche (Roméo Rouleau), Julienne (René Brassard), Olivette (Wellely Lemieux), feu Yolande (Maurice Tremblay), Fernande (Paul Côté), feu Mario (Marthe Desmeules). Elle laisse également dans le deuil 33 petits-enfants, 11 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui désirent offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Vendredi, de 14h00 à 17h00, et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h30. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.

Champs-Élysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 12 janvier 1995 à 15h00 à l'église Christ-Roi de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Ghislaine (Roger Levesque), Yvon (Gabrielle Martel), Gaétane (Camil Boivin), Gilles (Gertrude Poitras), Claude (Françoise Lamontagne), Réginald (Nicole Tremblay), Fleurette (1ères nocces feu Roger Duchesne, 2ièmes nocces Georges Bouchard), Lucette (1ères nocces Raymond Gaudreault, conjoint Daniel Royer), Murielle (Daniel Tremblay), feu Denise, Alain (Jeanne-Mance Roussel); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Bernadette Duchesneault, Fernand Duchesneault, Joseph Duchesneault, Laurette Duchesneault, Eliette Duchesneault, feu Armand Duchesneault, feu Maurice Duchesneault, feu Léandre Duchesneault et leurs conjoints respectifs. Elle laisse également dans le deuil, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

**SAVARD (M. Luc)** — A son domicile, le 9 janvier 1995, à l'âge de 30 ans, est décédé M. Luc Savard, fils de feu M. Gaston Savard et de dame Georgette Boivin (Raymond Simard). Il demeurait à Fossambault sur le Lac. La famille recevra les condoléances au Funerarium Lépine-Cloutier Ltée, 6450, boulevard Henri-Bourassa, Charlesbourg, mercredi de 19h00 à 22h00, jeudi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi de 10h00 à 13h30. Le service religieux sera célébré vendredi le 13 janvier 1995 à 14h00 à l'église St-Pierre Aux Liens, 4252 Des Roses, Charlesbourg et de là au Parc Commémoratif La souvenance. Il laisse dans le deuil, outre sa mère et son beau-père, ses enfants: Johny et Rebecca; son ex-conjointe: Mme Doris Métivier; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Daniel (André Blany), Jeannine (Martin Goulet), Claire (Bernard St-Gelais), Johanne (Jocelyn Girard), Pierre (Marie-Josée Pelletier), Lise (André Asselin (Junior)); son parrain et sa marraine: M. et Mme Jules Savard (Marie-Jeanne Tremblay); son filleul (Francis Goulet); son amie: Nancy Durand et sa fille Christina; ses grands-parents: M. et Mme Louis-Georges Boivin (Géraldine Philippe); ses beaux-parents: M. et Mme Robert Métivier (Huguette Tremblay); sa belle-soeur et son beau-frère: Sonia Métivier (Stéphane Julien), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à l'Association Pulmonaire du Québec, 1173, boulevard Charest Ouest, bureau 240, Québec, G1N 2C9.

de 57 ans et 9 mois, Mme Agathe Simard, conjointe de M. Lucien Tremblay, demeurant au 110 Hudon, Falardeau. La dépouille mortelle est exposée jeudi le 12 janvier 1995 à 14h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc. 345, St-Armand, Chicoutimi-Nord, face à l'église Ste-Claire. Les funérailles auront lieu vendredi le 13 janvier 1995 à 14h00 à l'église St-David. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Martial Tremblay (Laurette Fortin), Richard (Suzanne Girard), et Guylaine (Gaetan Girard); sa mère: Mme Gertrude Dufour (feu Jean-Joseph Simard); ses petits-enfants: Sandra, Stephanie, David, Melina, Guillaume et Andréanne; ses soeurs: feu Normande Simard (Paul Lapointe), Constance, Berangère (Réal Bolduc), Moïsette (Claude Côté), Nicole (Sylvain Houle); ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de la Dystrophie Musculaire sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi-Nord.



**TREMBLAY (M. Marcellin)** — Le 10 janvier 1995, est décédé au Centre Hospitalier de Dolbeau, à l'âge de 81 ans 11 mois, M. Marcellin Tremblay, époux de dame Jeannette Tremblay, demeurant au 1989 rue Des Mélézes à Dolbeau. La dépouille mortelle est exposée au Funerarium Hebert & Fils du 1702 rue Des Pins à Dolbeau. Les funérailles auront lieu vendredi le 13 janvier 1995 à 14h00 à l'église Saint-Jean de la Croix de Dolbeau. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Jeannette Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Henriette, Monique (Robert Poirier), Jacqueline (Paul-Emile Lambert), Lucette (Germain Girard), Michel (Sylvie Roberge), Denise (Alain Boisvert), Germain (Christine Larouche), Pauline, Daniel (Hélène Duchesne), feu Jean-Claude (Anna Gaudreault), Fabienne (Marc Savard), Marise (Michel Guérette), ainsi que 37 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent, peuvent faire parvenir leurs dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Dolbeau. Direction funéraire: Maison Hebert & Fils de Dolbeau-Mistasini.

## Prières

**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: N. B. T.



**SIMARD (Mme Agathe)** — Est décédée à la suite d'une longue maladie, entourée de l'amour des siens, le 11 janvier 1995, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge

**TEL-AIDE**  
695-AIDE  
698-AIDE

Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?

**TEL-AIDE SAGUENAY**  
est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.  
7 jours par semaine de 16 h à minuit

**MESSAGES DE SYMPATHIE**  
à la famille éprouvée  
**PROMESSES DE DONS**  
(organismes sans but lucratif)  
livrés en quelques minutes,  
directement à la résidence funéraire  
(frais de service)  
SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8 h 00 À 21 h 00  
**TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS**  
1-800-567-1329

## La guerre est finie

Par Alan Adams

NEW YORK (PC)-La Guerre froide dans le hockey a pris fin hier lorsque les propriétaires et les joueurs en sont venus à une entente de principe mettant ainsi fin à un lock-out de 103 jours.

Les négociateurs du côté de l'Association des joueurs de la Ligue nationale (AJLNH) ont finalement proposé à leurs membres d'accepter l'offre «finale, finale, finale, finale» des propriétaires pour ainsi mettre un terme au conflit qui a menacé la tenue de la saison 1994-1995.

Le président de l'AJLNH, Mike Gartner, a fait connaître la décision des dirigeants à Toronto, hier midi, après une rencontre entre le directeur exécutif de l'AJLNH Bob Goodenow et le commissaire Gary Bettman, à New York.

«Sommes-nous heureux des dommages que ce conflit a occasionné au hockey ?, a demandé Gartner. Sommes-nous heureux d'avoir perdu des millions de dollars ? Sommes-nous heureux d'avoir entaché les relations entre les propriétaires et les joueurs ?

«Non, nous ne sommes pas contents de tout cela. Mais nous sommes heureux de savoir que nous jouerons au hockey prochainement», a-t-il tranché.

### Bettman soulagé

«Je suis évidemment heureux et soulagé», a déclaré Bettman lors d'une conférence de presse 90 minutes après l'annonce de Gartner.

Bettman, les traits tirés, a fait savoir que les négociateurs avaient jusqu'à midi demain pour finaliser les derniers détails de l'entente et pour élaborer un calendrier maintenant réduit à 48 matches qui commencerait la fin de semaine prochaine.

«En venir à une entente n'est pas la fin en soi, ce n'est que le début. Nous devons travailler tous ensemble afin de faire en sorte que ce grand sport atteigne de nouveaux sommets», a dit le commissaire.

Avec la nouvelle entente d'une durée de six ans, l'autonomie complète sera accordée aux joueurs âgés de 32 ans au cours des trois premières années du contrat de travail et à 31 ans pour les trois années suivantes.

En ce qui a trait au repêchage, la nouvelle entente comprendra neuf rondes pour les joueurs de 19 ans avec possibilité pour ceux âgés de 18 ans de s'inscrire.

Un plafond salarial pour les recrues allant de 850 000 \$ (US) en 1995 à 1,075 million \$ en l'an 2000 sera de plus en vigueur. Le premier contrat d'un joueur ne devra pas excéder trois ans et les recrues n'auront pas le droit à l'arbitrage.

Les deux parties pourront rou-

vrir le contrat collectif à la fin de la saison 1997-1998.

Finalement, pour ce qui est de l'arbitrage salarial, les propriétaires pourront se prévaloir d'une clause afin de libérer trois joueurs (à tous les deux ans), qui se verront accorder un contrat d'au moins 550 000 \$ (US).

L'entente ne prévoit pas une compensation monétaire pour les matches annulés comme l'exigeaient les joueurs jeudi soir.

La ratification de l'entente par les joueurs devait commencer hier soir par vote secret.

### Image à redorer

Maintenant, les deux parties devront s'occuper à redorer l'image du hockey auprès des amateurs.

«J'espère que les partisans nous pardonneront, a déclaré l'ex-agent de joueurs et maintenant adjoint au directeur général chez les Maple Leafs de Toronto, Bill

Watters. Mais ils (amateurs) n'oublieront pas le lock-out et j'espère que nous n'aurons plus à revivre pareille situation.»

Et comme dans toute négociation collective ardue, les deux parties ont fait des concessions majeures.

«Aucune partie n'a obtenu exactement ce qu'elle désirait», a conclu Goodenow.

Des échos de différentes villes laissent entendre que plusieurs joueurs ne sont pas d'accord avec l'entente.

«Il y a plusieurs réactions partagées», a dit le capitaine des Canucks de Vancouver, Trevor Linden. Même son de cloche du côté de Chicago.

«Plusieurs joueurs sont malheureux avec l'entente, a dit le défenseur des Blackhawks, Steve Smith. Il n'y a pas encore eu ratification.»

Pour Marty McSorley l'entente est loin d'être parfaite.



MARC CRAWFORD...n'a pas mis de temps à retourner au vestiaire des siens. Il a définitivement hâte de se présenter derrière le banc.

(Photo PC)

«C'est un jour difficile pour moi, a dit le défenseur des Kings de Los Angeles. Plusieurs joueurs ont perdu une certaine liberté, mais nous voulions tellement revenir au jeu.»

Un autre vice-président de l'association des joueurs, Ken

Baumgartner, n'y est pas allé avec le dos de la cuillère pour commenter la stratégie des propriétaires.

«Sinous avons négocié avec des personnes rationnelles, ce conflit n'aurait pas duré 103 jours», a-t-il dit.

## Sakic lance une flèche à Aubut

par Robert LAFLAMME

QUEBEC (PC)-Heureux que tout soit terminé, Joe Sakic a louangé le travail de son syndicat, hier, avant de quitter la région de Vancouver. Le capitaine des Nordiques a également lancé une flèche à l'endroit du président et propriétaire Marcel Aubut.

«Notre comité de négociations a réalisé un travail colossal, a affirmé le capitaine des Nordiques. Il n'a pas lâché prise sur la taxe punitive ou le plafond salarial, en plus de tenir son bout en ce qui a trait à l'autonomie complète.»

Sans parler de victoire pour les joueurs, Sakic, qui se dit en bonne forme, a dit ne pas envisager de problèmes dans les relations entre les athlètes et les dirigeants de l'équipe. Il a semblé toutefois ne pas avoir apprécié l'attitude de M. Aubut qui a été un des gouverneurs prêts à sacrifier la saison.

«Tous les amateurs ont pu le constater», a-t-il souligné, en ajoutant qu'il faut poser la question à M. Aubut pour savoir s'il est vrai que la concession est menacée.

«Je ne suis pas au courant de ses problèmes. De toute façon, nous (les joueurs) n'avons aucun contrôle la-dessus.»

Comme son coéquipier, Sylvain Lefebvre a refusé de dire que le syndicat a eu le meilleur sur la partie patronale. Souriant, le porte-parole syndical a plutôt parlé du triomphe de la solidarité des joueurs.

«Tout le monde est perdant dans un conflit qui dure 103 jours, a-t-il argué. La chose la plus importante, c'est que le hockey recommence à la satisfaction de

tout le monde.» Il convenait cependant que la victoire des joueurs au terme du conflit est la grande solidarité qu'ils ont affichée face aux propriétaires.

«La solidarité a été l'élément clé pour nous. Les propriétaires l'ont peut-être mésestimée. Ils l'ont mise à rude épreuve, mais nous n'avons pas flanché.»

### Crawford heureux

Pour leur part, les dirigeants recrues des Nordiques Pierre

## Demers repart

MONTREAL (PC)-Jacques Demers, l'éternel optimiste, n'a pas perdu de temps à réagir au règlement apparent du conflit de travail dans la Ligue nationale. Il a annoncé le début officiel du camp d'entraînement du Canadien pour demain à 17 h 00.

«J'ai toujours eu confiance qu'on jouerait au hockey cette saison, a mentionné un Demers resplendissant. Je me suis parfois trompé dans les dates et j'ai connu des périodes de déception mais je n'ai jamais perdu confiance.»

L'entraîneur du Tricolore sait que sa tâche s'annonce ardue puisque sa marge d'erreurs, comme celle des autres entraîneurs du circuit, sera bien mince avec une saison de 48 matches en 100 jours.

«Chaque match vaudra quatre points et il y aura beaucoup d'intensité.»

Pour se préparer en conséquence, Demers a pris la direction de Fredericton ce matin pour scruter les joueurs des Canadiens qui pourraient lui donner un coup de

Lacroix et Marc Crawford sont très heureux de la fin du conflit dans la LNH.

Ils le sont sans doute davantage que le président et propriétaire Marcel Aubut qui n'a pas rencontré la presse locale, hier. M. Aubut le fera plutôt, ce matin, au Colisée.

«J'étais tellement malheureux au cours des derniers mois. J'avais hâte que ça recommence. Il me semble que ça sent les sous-vêtements mouillés ici», a lancé le

## Demers repart

main. «Je reviendrai vendredi et je vais m'asseoir avec Serge (-Savard, le directeur général) et lui faire mes recommandations», a expliqué Demers, précisant que la décision finale reviendra à son patron.

Il a notamment soulevé les noms de Donald Brashear, Turner Stevenson et Valeri Bure. Ces joueurs pourraient jouer un rôle de premier plan au début de la saison en attendant que les joueurs réguliers retrouvent leur forme.

«Mes gars sont des professionnels et ils ont continué à s'entraîner régulièrement, a-t-il toutefois noté. Mais il leur faudra retrouver leur synchronisme.»

Demers, même s'il a gardé le contact avec certains de ses joueurs pendant le conflit, a hâte de tous les retrouver au plus vite. Il promet de garder sa complicité de façon à tirer le maximum d'eux.

«J'ai déjà dit à Patrick (Roy) de se préparer à garder les buts dans les 48 matches», a-t-il rigolé.

directeur général Pierre Lacroix qui a donné une conférence de presse dans le vestiaire vide en compagnie de l'entraîneur Crawford et ses adjoints. Lacroix n'a pas voulu discuter des conséquences du nouveau contrat de travail entre les joueurs et les propriétaires sur la concession.

«Je laisse le soin à M. Aubut d'exprimer lui-même son état d'âme, a-t-il précisé. L'entente est toute fraîche. Il est difficile d'en évaluer l'impact pour nous dans le moment.»

«La pression sera forte sur le directeur général et l'entraîneur Marc Crawford, mais ce dernier est prêt à relever le défi dès demain.»

«Nous avons commencé les préparatifs depuis quelques semaines. Nous avons élaboré plusieurs scénarios. Nous sommes prêts pour présenter un mini-camp d'entraînement.»

Crawford envisage de faire confiance aux joueurs qui avaient mérité un poste avec l'équipe avant le lock-out. Il réévaluera la situation à chacune des positions et, s'il y a lieu, on rappellera des joueurs de l'équipe-école de Cornwall.

«Pour avoir discuté souvent avec Sylvain Lefebvre et Wendel Clark, je sais que les gars sont en bonne forme. Avec de bonnes séances d'entraînement, les joueurs retrouveront le synchronisme des matchs très tôt. L'aspect positif, c'est que toutes les équipes partiront du même pied.»

Sous toute réserve, les Nordiques devraient commencer leur saison en matinée le 21 janvier à Philadelphie contre les

# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### LIGUE AMERICAINE CLASSEMENT

Section Atlantique							
Mj	G	P	N	Bp	Bc Pts		
I.P.E.	45	20	22	3	164	160	43
Saint John	41	17	19	5	141	148	39
St. John's	40	18	20	2	137	141	38
Fredericton	38	17	18	3	125	133	37
Cap-Breton	40	12	24	4	135	169	28

Section Nord							
Mj	G	P	N	Bp	Bc Pts		
Albany	39	23	8	8	135	96	54
Portland	41	22	10	9	168	120	53
Providence	43	19	14	8	157	142	46
Adirondack	42	18	18	6	148	151	42
Springfield	40	13	20	7	129	154	33
Worcester	43	12	23	8	120	167	32

Section Sud							
Mj	G	P	N	Bp	Bc Pts		
Binghamton	41	23	13	5	155	126	51
Cornwall	42	19	17	6	135	134	44
Syracuse	40	19	16	5	159	142	43
Rochester	43	17	21	5	162	166	39
Hershey	33	11	16	6	119	140	28

Mardi, 10 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Mercredi, 11 janvier							
Cornwall	3	I.P.E.	1	Rochester	5	Cap-Breton	2

Jeudi, 12 janvier						
Saint John	à	Fredericton				

Vendredi, 13 janvier						
St. John's	à	Saint John				

Samedi, 14 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Dimanche, 15 janvier						
Cap-Breton	à	Rochester				

Mardi, 10 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Mercredi, 11 janvier							
Cornwall	3	I.P.E.	1	Rochester	5	Cap-Breton	2

Jeudi, 12 janvier						
Saint John	à	Fredericton				

Vendredi, 13 janvier						
St. John's	à	Saint John				

Samedi, 14 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Dimanche, 15 janvier						
Cap-Breton	à	Rochester				

Mardi, 10 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Mercredi, 11 janvier							
Cornwall	3	I.P.E.	1	Rochester	5	Cap-Breton	2

Jeudi, 12 janvier						
Saint John	à	Fredericton				

Vendredi, 13 janvier						
St. John's	à	Saint John				

Samedi, 14 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Dimanche, 15 janvier						
Cap-Breton	à	Rochester				

Mardi, 10 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Mercredi, 11 janvier							
Cornwall	3	I.P.E.	1	Rochester	5	Cap-Breton	2

Jeudi, 12 janvier						
Saint John	à	Fredericton				

Vendredi, 13 janvier						
St. John's	à	Saint John				

Samedi, 14 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Dimanche, 15 janvier						
Cap-Breton	à	Rochester				

Mardi, 10 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Mercredi, 11 janvier							
Cornwall	3	I.P.E.	1	Rochester	5	Cap-Breton	2

Jeudi, 12 janvier						
Saint John	à	Fredericton				

Vendredi, 13 janvier						
St. John's	à	Saint John				

Samedi, 14 janvier							
Fredericton	4	Saint John	1	I.P.E.	3	Cornwall	0

Dimanche, 15 janvier						
Cap-Breton	à	Rochester				

### JUNIOR CLASSEMENT

	PJ	G	P	DF	BP	BCPTS	
La Baie	20	14	4	2	102	77	30
Jonquière	20	11	9	0	91	83	22
Alma	21	10	9	2	125	105	22
Métabetchouan	21	10	10	1	127	142	21
Chicoutimi	23	10	12	1	102	126	21
Normandin	21	8	10	3	111	127	19

Vendredi, 13 janvier						
Jonquière	à	La Baie				

Dimanche, 15 janvier						
Alma	vs	Jonquière				

LES MARQUEURS					
Luc Simard, Normandin	26	33	59		
Jasmin Hébert, Normandin	16	36	52		
Martin Tremblay, Métabetchouan	25	23	48		
Jean-Daniel Bédard, Chicoutimi	23	25	48		
Stéphane Lavoie, La Baie	14	32	46		
Sébastien Gauthier, Chicoutimi	19	25	44		

COLLEGIAT AA CLASSEMENT					
-------------------------	--	--	--	--	--

Division Est					
--------------	--	--	--	--	--

Division Ouest					
----------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

MIDGET DEVELOPPEMENT CLASSEMENT					
---------------------------------	--	--	--	--	--

Tourni midget d'Alma du 11 au 15 janvier 1995					
---	--	--	--	--	--

Lundi 16 janvier					
------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Mercredi, 11 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Jeudi, 12 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

Vendredi, 13 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

Samedi, 14 janvier					
--------------------	--	--	--	--	--

Dimanche, 15 janvier					
----------------------	--	--	--	--	--

LES MARQUEURS					
---------------	--	--	--	--	--

Mardi, 10 janvier					
-------------------	--	--	--	--	--

# Orioles et Sags passent le pinceau

ALMA (SE) - Les Orioles de Jonquière et les Saguenéens de Chicoutimi pouvaient difficilement espérer une plus belle façon d'entamer le tournoi provincial de hockey midget d'Alma. Hier soir, dans les deux premiers matches de la compétition, ils ont signé des jeux blancs en catégorie BB.

Les Orioles ont d'abord eu raison de l'Express de Saint-Félicien, 2-0.

Un peu plus tard, les Saguenéens ont passé un coup de pinceau de 3-0 au National de La Baie.

L'Express se présente à Alma, cette année, quelques semaines après avoir gagné la classe BB au tournoi midget de Saint-Léonard. Hier, ses attaquants ont été incapables de battre le gardien des Jonquiérois, Yves Bélanger.

«Ce fut un match comme les autres, a assuré Bélanger. J'ai fait quelques arrêts importants et mes coéquipiers ont marqué des buts.

«Nous avons bien joué durant les désavantages numériques. Je pense que ce fut la grosse raison de notre victoire.

«Même si Saint-Félicien a quelques points de plus au classement, nous avons pas mal des équipes de même calibre. Cette saison, nous les avons battus



SERGE ÉMOND

deux fois. Nous avons perdu un match et l'autre a été un verdict nul».

Pendant que Bélanger s'occupait des attaquants félicinois, Sylvain Lavoie et Yanick Houde récoltaient tous les buts dont les Orioles avaient besoin. Ils ont marqué dès le premier engagement.

«Bien sûr que nous sommes à Alma pour gagner le tournoi. Nous ne serions pas ici si on ne voulait pas gagner le tournoi», a aussi mentionné le gardien jonquiérois.

«Nous sommes ici pour gagner le tournoi et nous allons le gagner», a ajouté un coéquipier.

### Les Sags aussi

Pierre-Luc Mallette, des Saguenéens de Chicoutimi, a imité son collègue de Jonquière en obligeant le National à retraiter au vestiaire avec un revers de 3-0.

Le National a écopé de deux mauvaises pénalités en fin de seconde période et c'est finalement ce qui l'a sorti du match. Les Saguenéens en ont profité pour marquer deux fois et porter leur priorité à 3-0.

Si les Baieriverains ont dominé le jeu au troisième tiers, chaque attaque a pris fin par un arrêt de Mallette ou un tir hors-cible.

«Le match s'est joué sur deux pénalités innocentes prises par

de bons joueurs, a résumé le pilote du National, André Gagnon. On les a mangés pendant deux périodes. Mallette a été très bon mais certains de nos joueurs n'ont pas travaillé très fort».

Le National joue présentement sans deux éléments importants, Eric Bélanger et Eric L'Heureux.

«Ce n'est pas une excuse. Certains joueurs devraient prendre la relève, a ajouté André Gagnon. Un gars comme Marc-André Gobeil doit encaisser ses coups sans répliquer. Jean-Frédéric Girard n'avait pas mis les patins depuis 15 jours et il a été l'un de nos meilleurs. Ce n'est pas normal. Nous ne sommes pas capables d'accepter un coup. C'est comme ça depuis le début de l'année».

Chez les Saguenéens, les entraîneurs ont accepté le résultat sans se faire prier.

«Nous avons profité de nos chances sur les jeux de puissance, a noté l'entraîneur de l'équipe, Frédéric Mercier. Nous avons peut-être donné plusieurs lancers mais il n'y avait pas beaucoup de bons lancers. Nos défenseurs ont bien travaillé dans l'enclave et notre gardien a été excellent. Mallette connaît une bonne saison. Il a commencé en retard mais il va bien maintenant».

David Trudel a dirigé l'attaque des vainqueurs avec une paire de buts. Michael Houde a ajouté au total.



DANIEL-OLIVIER SIMARD...s'est montré insistant devant le filet du National de La Baie. Les Saguenéens ont finalement blanchi le National, 3-0.

(Photo Steeve Tremblay)

## Corey: «Il s'agit d'un bon contrat»

MONTREAL (PC)-Le président du Canadien Ronald Corey, pourtant partisan avoué de l'imposition d'une taxe punitive depuis le début des négociations, estime que l'entente «finale» sur laquelle les joueurs se pencheront au cours des prochaines heures se veut «la meilleure entente possible dans les circonstances autant pour les propriétaires que pour les joueurs.»

Et pourtant, les propriétaires ont été contraints de soumettre une proposition sans taxe ou plafond salarial pour mettre fin au plus long conflit de travail dans l'histoire de la Ligue nationale.

«En gros, il s'agit d'une entente susceptible de satisfaire la majorité», a précisé Corey, les yeux rougis par la fatigue après les intenses négociations des 48 dernières heures.

Bien entendu, au moment de rencontrer les journalistes, hier après-midi, au Forum, Corey ignorait encore le résultat du vote mené auprès des joueurs. Mais son optimisme laissait croire qu'il ne s'agissait plus que d'une simple formalité.

«J'estime qu'il s'agit d'un bon contrat pour la ligue mais les équipes devront s'imposer de la rigueur, a poursuivi Corey. L'entente soumise aux joueurs a fait l'objet d'un vote majoritaire

des propriétaires et nous allons nous arranger pour vivre avec. Le plus important c'est que nous aurons la paix pour les six prochaines années.»

### Mal nécessaire

Mais valait-il la peine d'imposer un lock-out de trois mois pour finalement soumettre une entente amputée du principe de plafond salarial?

Et ce nouveau contrat de travail sera-t-il viable pour les équipes évoluant dans les petits marchés?

«C'est malheureux d'en être venu à cette extrême mais il ne faut pas se faire d'illusions, a dit le président du Canadien. Nous n'aurions pas conclu une telle entente sans le lock-out. Nous n'avons pas perdu trois mois d'activités pour le plaisir de la chose. Nous avons retiré notre taxe punitive mais les joueurs ont dû faire des concessions dans d'autres domaines.

«Quant à savoir si toutes les équipes pourront vivre avec cette entente, je crois que tout le monde devra faire preuve de discipline. Les équipes canadiennes devront notamment trouver un moyen de composer avec une devise faible. C'est une question parmi d'autres dont nous

devrons maintenant discuter entre nous.»

Les propriétaires devront éga-

lement se pencher entre eux sur l'opportunité d'un partage des revenus au cours des prochains

mois pour diminuer les écarts existant entre les 26 formations de la LNH.

## Ouellet et Bonnamie: le combat se précise

MONTREAL (SB)-Tout porte à croire que Stéphane Ouellet et Alain Bonnamie vont se retrouver en face à face à la fin de février ou au début du mois de mars au Saguenay.

Même si le Montréalais a subi un revers par décision unanime aux mains de Raul Marquez, mardi soir en Californie, il aura tout de même l'opportunité de se mesurer à Ouellet pour l'obtention du titre canadien des 154 livres.

Entraîneur et gérant de Stéphane Ouellet, Yvon Michel a reconnu que Bonnamie (14-4-2 et 8 KO) a livré une bonne performance devant Marquez, que plusieurs observateurs identifient comme un futur champion du monde.

«Il a perdu une décision unanime de 97-93 après 10 assauts. Alain a disputé un beau combat. L'affrontement avait lieu au

domicile de Marquez et la foule a même hué la décision des juges et applaudi le travail de Bonnamie. Une chose est certaine, si Alain s'était battu de cette façon contre Anthony Ivory (au Forum le 20 décembre), il l'aurait dévoré tout simplement. Ça regarde bien pour l'affrontement contre Stéphane», croit Yvon Michel.

Pour sa part, Stéphane Ouellet a bien hâte de retrouver Bonnamie, même si ce dernier n'a signé qu'une seule victoire à ses cinq dernières sorties.

Lui aussi a analysé le combat à la télévision et il sait encore un peu plus ce qu'il devra faire pour venir à bout de Bonnamie.

«Marquez a relâché quelque peu à compter du cinquième assaut et c'est là que Bonnamie a repris du poil de la bête. C'est une chose que je ne devrai pas faire.

«J'ai aussi remarqué que Mar-

quez n'a laissé partir aucun jab, alors que ce n'est pas mon cas (le jab est d'ailleurs la force de Ouellet). J'ai hâte de le voir», mentionne Ouellet (14-1 et 8 KO).

Yvon Michel attend donc le retour de Bonnamie à Montréal, dans les prochains jours, afin de conclure le contrat qu'il a signé avec KO'ntact pour affronter Ouellet. A ce moment, on arrêtera une date pour le combat.

En ce qui concerne la France, il serait peu probable que Ouellet s'y rende pour l'instant. Yvon Michel dit détenir une offre ferme pour le 4 février à Bercy, à l'intérieur d'un programme où l'on retrouvera aussi l'Américain Tony Marshall.

«Je crois que nous allons nous concentrer sur le combat Ouellet-Bonnamie pour l'instant. Ensuite, nous verrons ce qui va arriver», conclut l'entraîneur de Ouellet.

Tournoi provincial atome de Chicoutimi

# La défaite fait toujours très mal

CHICOUTIMI (SB) - Au tournoi provincial de hockey atome, les jeunes veulent d'abord s'amuser, mais la défaite fait toujours très mal. Elle s'avale difficilement et elle laisse souvent un goût amer dans la bouche des joueurs.

Hier soir, à la quatrième journée du tournoi, disputé à l'aréna du Plateau de Chicoutimi, les Cougars de Chicoutimi ont subi un revers de 7-0 devant la puissante équipe des Sharks de La Baie, en classe B.

Le cerbère chicoutimien Hugues Rochette-Bédard a été durement éprouvé, d'autant plus que son équipe a été éliminée du tournoi. Il a fait face à plusieurs tirs difficiles. Il est sorti du vestiaire avec quelques larmes aux yeux.

«On joue pour le plaisir. Nous sommes là pour nous amuser, mais ce n'est pas très plaisant de perdre un match. C'est même décevant, surtout que nous ne jouerons plus.

«Le match n'a pas été facile. Mais on va continuer pour le reste de la saison», dit-il en mentionnant le jeune Bédard.

Son entraîneur Mario Asselin en avait long à dire à l'issue de la rencontre. Il n'avait rien à repro-

cher à son équipe, mais plutôt à l'adversaire, qui compte sur un hockeyeur en provenance de l'atome BB.

«Le numéro 3 des Sharks (Marc Boudreault-Lavoie) est venu casser les reins de mon équipe. Il a marqué trois buts rapides. Ce qui n'est pas correct, de la part de l'association du hockey mineur de La Baie, c'est d'avoir fait passer ce gars de l'atome BB au B. Il aurait au moins du rester dans le calibre A.

«Ce qui est regrettable, c'est qu'en début de saison, nous avons perdu 2-0 et gagné 2-1 contre eux. C'en est plus la même chose maintenant. C'est un peu inégal comme situation. C'est aussi négatif pour nos jeunes. Il n'est pas facile de les motiver par la suite», ajoute Asselin.

Du côté de La Baie, les gens ne comprennent pas nécessairement les critiques des gens de Chicoutimi. Plusieurs ont indiqué que si les Cougars avaient pu miser sur un joueur comme Boudreault-Lavoie, ils n'auraient pas hésité à l'utiliser.

On dit aussi qu'il ne s'agit pas là d'une situation unique, car des équipes de Jonquière et Saint-David-de-Falardeau vivent la même situation. Et dans le cas du

hockeyeur de La Baie, personne ne peut vraiment critiquer, car la situation est réglementaire.

Si cet ancien hockeyeur du BB a réussi un tour du chapeau, son coéquipier Cédric Bouchard a obtenu un doublé durant le match. Une performance qu'il a qualifiée de normal.

«Ca va assez bien. Nous venons de connaître un match facile et nous espérons bien nous rendre jusqu'au bout et gagner le tournoi atome. Nous allons tout faire pour y parvenir», indique le jeune Bouchard.

Michel Cauchon et Justin Gagné ont complété le pointage des Sharks de La Baie.

### Autres matches

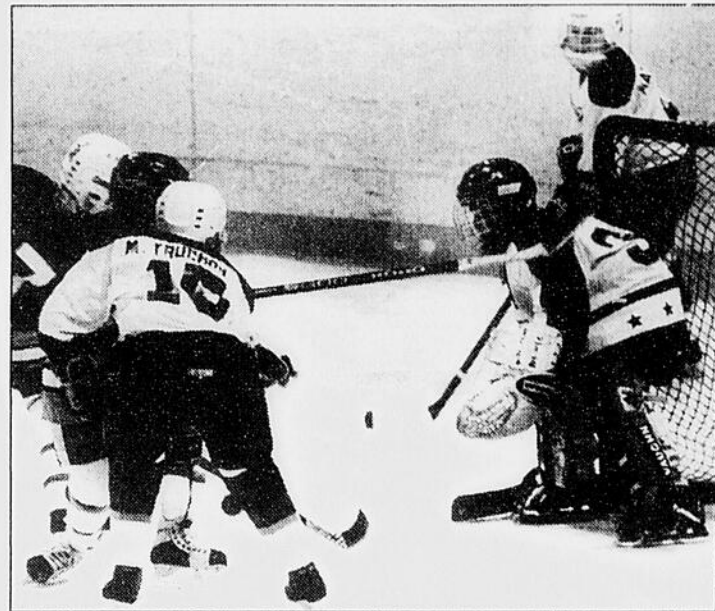
Les trois autres matches de la journée ont été serrés au niveau du pointage. En classe BB, les Orioles de Jonquière ont eu raison du National de La Baie, 2-1. Marc-André Brassard et Mathieu Moffat ont dirigé l'attaque des vainqueurs, alors que Jean-François Boily a évité le jeu blanc.

En classe A, les Optimistes de Chicoutimi ont défait les Elites de Jonquière, 2-1, sur les filets de Jonathan Léger et Anthony Pelletier. Charles Bergeron a donné la réplique.

Finalement, les Voltigeurs de Jonquière ont battu les Flames de Saint-Ambroise, 3-2. Patrick Delisle, deux et Mathieu Gilbert

ont dirigé l'offensive jonquéroise, alors que Pierre Brassard et

Luc Perron ont touché le fond du filet pour Saint-Ambroise.



OCCUPEE - La gardienne Valérie Turcotte a été occupée sur cette séquence, mais elle a tout de même eu le dessus sur son vis-à-vis des Flames de Saint-Ambroise, car les Voltigeurs de Jonquière ont gagné 3-2. (Photo Sylvain Dufour)

**TOURNOI PROVINCIAL**  
3<sup>e</sup> ÉDITION  
**ATOME**  
1995  
CHICOUTIMI

Nous vous invitons à participer à cette 3<sup>ème</sup> édition à l'aréna du Plateau de Chicoutimi

**DU 8 au 15 JANVIER 1995**

### JEUDI 12 JANVIER 1995

- 12 h 00 A Titans (Alma) VS Braves (La Baie)
- 13 h 15 A Voltigeurs (Jonquière) VS Optimiste (Chicoutimi)
- 14 h 30 B Viking (Jonquière) VS Piranhas (Chicoutimi)
- 15 h 45 B Comètes (Falardeau) VS Sharks (La Baie)
- 17 h 00 BB Dynamos (Chicoutimi) VS Marquis (Jonquière)
- 18 h 15 B Atomiques Saint-Bruno VS Aigles d'Alma
- 19 h 30 BB Huitième de finale: Aiglons (Alma) VS Mighty Duck (Mistassini)

### VENDREDI 13 JANVIER 1995

- 08 h 00 A Canadian Tire La Tuque Jets (Jonquière)
- 09 h 15 B Cataractes de Beauport Whalers La Tuque
- 10 h 30 A Uniprix de Chibougamau Découvreurs de Cap-Rouge
- 12 h 00 A Huitième de finale
- 13 h 15 B Quart de finale
- 14 h 30 BB Hurricanes de Montréal Castors de Dolbeau
- 15 h 45 B Quart de finale
- 17 h 00 BB Campus de Saint-Augustin Leafs de Verdun
- 18 h 15 BB Huitième de finale
- 19 h 30 BB Tigres de Victoriaville Aigles de Trois-Rivières

Une collaboration de:

le **QUOTIDIEN**  
progrès/dimanche



**NUTRINOR**  
LES PÉTROLES R.L. INC.



**HÔTEL Chicoutimi**

**SKIPPY**  
BEST FOODS  
DELICO-KNORR

**PARTICIPEZ AU**  
**31<sup>e</sup>**  
**TOURNOI PROVINCIAL**  
**DE HOCKEY PEE-WEE**

**DU 16 AU 22 JANVIER 1995**

et courez la chance de participer au



**1500\$**  
EN PRIX  
À GAGNER

Assistez au tournoi tous les jours. 1 adulte sera choisi au hasard dans l'assistance.

**PRÉPAREZ-VOUS, VOUS POURRIEZ ÊTRE LE GAGNANT.**

Lancez la rondelle dans le panneau troué identifié au journal Le Quotidien et à CCM. Visez juste et vous gagnez instantanément une valeur de 1 500 \$ en produits, soit une paire de gants et de patins CCM, un approvisionnement d'un an de produits Skippy-Delico et un laissez-passer de 26 semaines pour deux personnes au Cinéplex Odéon.

**INVITATION À TOUTE LA POPULATION**

Une collaboration de



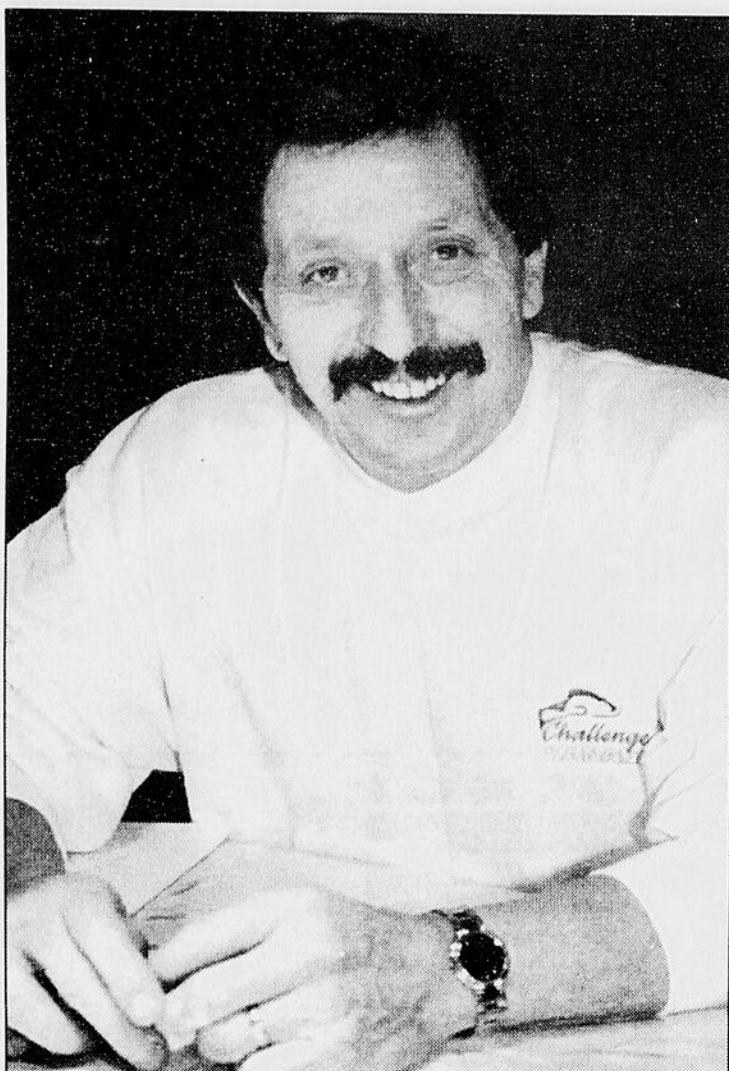
**SKIPPY**  
BEST FOODS  
DELICO-KNORR

Omer Harvey a fait connaître la motoneige aux Russes

## «Ils sont 100 ans en arrière de nous»

ALMA (SE) - Depuis qu'il est associé étroitement au domaine de la motoneige, Omer Harvey a vécu bien des expériences. Il a

notamment été associé à l'organisation du raid Harricana. Cette année, il est responsable de la sécurité pour Challenge Kanada.



OMER HARVEY...signale que les Québécois n'ont pas toujours travaillé dans des conditions faciles lors de leur passage en Russie.

(Photo Steeve Tremblay)

### «Home sweet home»

ALMA (SE) - «Home sweet home», ont laissé tomber Omer Harvey et son épouse en mettant les pieds à la maison.

Leur séjour en Russie, les deux Almatois l'ont beaucoup apprécié. Il faut dire que les quatre Québécois qui ont été invités à passer deux semaines là-bas ont été rejoints par leur épouse pour la deuxième moitié du voyage.

«Ce fut une belle expérience, assure Omer Harvey. Une grosse expérience.

«En ce qui nous concerne, nous n'avons connu aucun problème. Nous étions tellement bien encadrés. Je pense que nous étions du bon bord.

«Pendant ce voyage, nous avons constaté que nous sommes gâtés ici».

De son séjour en Russie, le couple Harvey conserve une foule d'images. Certaines ont été fixées sur pellicule. D'autres sont tout aussi claires dans leur esprit.

Les Almatois ont aimé leur voyage mais ils ont été particulièrement impressionnés par la pauvre qualité de vie des Russes. Ils ont découvert que leurs hôtes de deux semaines sont privés de bien des petits luxes qui font partie du quotidien en Amérique du Nord. L'eau chaude et le chauffage, par exemple, ne sont pas des services qu'on trou-

ve en abondance dans les lieux qu'ils ont visités.

«A certains endroits, le long de la route, on retrouvait un genre de tonneau dans lequel il y avait un feu. Les camionneurs s'arrêtaient à cet endroit pour faire cuire de la nourriture et manger, raconte encore Omer Harvey. Le long des rues, des gens vendent de la marchandise par des froids comme nous en connaissons cette semaine. J'ai remarqué que tout est froid là-bas».

Des anecdotes, Omer Harvey en a ramenées un sac bien rempli. Il a principalement remarqué que le mécanicien qui les accompagnait devait travailler dans des conditions très difficiles. Pas de pièces...

«La présence de l'armée est très forte, ont-ils dit tous les deux. On sent l'armée présente partout. A un certain moment, nous avons besoin d'une personne pour bien installer des pancartes quand on balisait les sentiers. Six soldats sont arrivés.

«L'état occupe vraiment une place très importante dans la vie de ces gens».

Le couple Almatois a grandement été impressionné par la Place Rouge et la propreté du métro de Moscou. Il a aimé son voyage. Vous pouvez cependant parier qu'il sera au Québec quand viendra le temps de fêter Noël 1995.

Rien ne se compare cependant avec l'aventure qu'il vient de vivre.

Omer Harvey a conclu l'année 1994 en passant deux semaines en Russie.

En compagnie de trois autres Québécois, Mario Gareau, Jacques Charette et Gilles Pichette, il a répondu à l'invitation d'un promoteur qui souhaite offrir la motoneige aux touristes. En Russie, du 16 au 30 décembre, il a découvert une terre vierge dans ce domaine. La motoneige n'existe à peu près pas.

«Ils sont 100 ans en arrière de nous», résume l'Almatois.

Les quatre Québécois ont surtout été occupés à tracer des sentiers, à prendre soin de la signalisation et à initier quelques personnes au domaine de la motoneige.

«Nous sommes arrivés à Moscou et nous nous sommes ensuite dirigés vers une ville appelée Suzdal, raconte l'Almatois. Nous avons 13 motoneiges qui devaient arriver en provenance de la Finlande. Lorsqu'elles sont arrivées, elles étaient encore dans des boîtes de bois. Nous avons été obligés de les monter.

«Le promoteur qui nous a fait venir en Russie veut implanter la motoneige comme attrait touristique.

«Nous avons d'abord tracé un sentier de deux kilomètres autour de son hôtel, qui servira surtout à habituer les gens. De l'hôtel, nous nous sommes rendus jusqu'à un camp de chasse, ce qui représente un trajet d'environ 20 kilomètres.

Nous avons aussi tracé un sentier menant à un autre camp. Le lendemain, nous avons préparé un circuit autour de la ville».

Les Québécois ont conclu leur travail de conception de sentiers en préparant deux autres trajets d'une longueur de 60 kilomètres environ dans les jours suivants.

«Le promoteur a l'intention de travailler avec douze motoneiges, poursuit Omer Harvey. La 13e sera exposée dans son hôtel.

«Lorsque le travail a été terminé, il a invité du monde, la presse, pour l'inauguration. A ceux qui le voulaient, on offrait la possibilité de faire un essai. Ils ont "trippé". Certains l'ont essayé deux ou trois fois. D'autres sont revenus le lendemain.

«Le promoteur pense que son service sera rentable dès l'an

prochain. Il pense déjà à s'agrandir».

#### Une équipe russe

Omer Harvey signale que les Québécois n'ont pas toujours travaillé dans des conditions faciles. La moindre pièce était souvent difficile à trouver. Elle était cachée derrière un imposant cadenas ou derrière la bureaucratie.

Par exemple, ils devaient donner quelques conseils sur l'entretien des sentiers à leur hôtes. Le véhicule qui devait être utilisé n'est pas arrivé à temps à destination.

Pendant une bonne partie de leur séjour, les Québécois ont été accompagnés par des guides. Ils ont notamment côtoyés ceux qui formeront l'équipe Russie-Suzdal, du 25 février au 5 mars, à Challenge Kanada.

Valery Kagarlitsky, Andrey Ledovskoi et Igor Larionov ont une chose en commun. Ils ne connaissent rien à la motoneige avant la visite du groupe québécois.

Omer Harvey ne semble pas trop inquiet pour eux.

«Ce sont des personnes qui ont fait beaucoup de motocross, note-t-il. Nous étions avec Valery et Andrey. On voyait qu'ils étaient déjà à l'aise sur la motoneige».

### Eric Fichaud au défi Chrysler

## «Ce n'est pas un match pour les gardiens de but»

CHICOUTIMI (SE) - Eric Fichaud sait bien que le défi Chrysler n'a rien d'une partie de plaisir pour un gardien de but. Malgré cela, il participera avec plaisir à l'événement, le 31 janvier prochain, à Kitchener.

A cette occasion, une équipe composée des meilleurs joueurs des ligues junior majeur du Québec et de l'Ouest affrontera

les étoiles du circuit ontarien.

La liste officielle des participants à la rencontre a été publiée par la Ligue canadienne, hier. Fichaud est l'unique représentant des Saguenéens au sein de la formation Québec-Ouest.

Fichaud a participé au défi Chrysler, l'an dernier. Il avait alors partagé le travail

avec Emmanuel Fernandez.

Cette année, Fichaud évoluera en compagnie de Martin Biron, des Harfangs de Beauport.

«J'ai joué la moitié du match, l'an passé, rappelle le gardien des Saguenéens. Ce n'est pas un match pour les gardiens. Je pense que j'ai donné cinq buts en 1994. Le jeu est très ouvert et il y a beaucoup d'attaques en surnombre. Ce n'est vraiment pas un match pour les gardiens.

«Je suis bien heureux d'avoir été choisi. C'est toujours agréable de savoir que ton travail est pris en considération».

#### Des absents

Si Gaston Drapeau est très heureux de la présence de Fichaud à Kitchener, il aurait aimé voir des hockeyeurs comme Alexei Lojkin et Samuel Groleau participer également au match des étoiles de la Ligue canadienne. Les deux avaient eu l'occasion de le faire, l'an dernier. Ils avaient tous les deux marqué un but.

«Je m'attendais à ce que Lojkin et Groleau soient choisis également, a mentionné Drapeau. Ils étaient au match, l'an passé. Ils se sont probablement fiés au nombre de matches joués et aux statistiques. Je ne critique pas les choix mais j'estime que Lojkin est un joueur qui domine notre ligue cette année».

### Equipe bien nantie

KITCHENER (PC) - Eric Dazé, des Harfangs de Beauport, un des héros du récent championnat mondial junior de hockey, affrontera quelques anciens coéquipiers le 31 janvier lors de la coupe Chrysler, match des étoiles du hockey junior canadien.

L'équipe des étoiles de l'Ontario, qui sera dirigée par Paul Maurice, des Red Wings de Detroit, et qui affrontera une formation regroupant des étoiles de l'Ouest et du Québec, comptera sur neuf joueurs qui ont participé à la conquête du championnat mondial.

Mais Dazé ne sera pas seul de son camp. Sa formation sera aussi bien nantie.

Huit autres joueurs de la LHJMQ accompagneront Dazé, dont les gardiens Martin Biron, lui aussi des Harfangs, et Eric Fichaud, des Saguenéens de Chicoutimi, premier choix

au repêchage des Maple Leafs de Toronto.

Sébastien Bordeleau, de Hull, Patrick Carignan, de Shawinigan, Frédéric Chartier, de Laval, Christian Dubé et Charles Paquette, de Sherbrooke, Jason Doig, de Laval, et Christian Laflamme, de Beauport, sont les autres joueurs québécois qui ont été retenus par les entraîneurs Don Hay, de Kamloops, et Joe Canale, des Harfangs.

Marty Murray, de Brandon, et Bryan McCabe, de Spokane, qui ont eu aussi leur mot à dire dans la conquête du championnat mondial, viendront appuyer les efforts des Québécois.

Quatre autres joueurs qui ont participé au championnat mondial seront également sur place, soit le Russe Vitali Yachmenev et les Américains Adam Deadmarsh, Rory Fitzpatrick et Bryan Berard.

Championnat provincial de curling junior

# Gaudreault savoure SA revanche

HUDSON (PF).- Vaincu, l'an dernier, et sursapropre glace en plus, Yannick Gaudreault, de Chicoutimi, a savouré SA revanche, hier, au club de curling Hudson Whitlock, en banlieue ouest de Montréal.

Evoluant en compagnie de Jean-Sébastien Roy, Sébastien Bouchard et Joey Fraser (Jean-Frédéric Guay est le 5e de l'équipe), Gaudreault a remporté le championnat provincial de curling junior, et ce de façon spectaculaire, aux dépens de son tombeur de l'an dernier et champion défendant, Philippe

Lemay, de Trois-Rivières. La marque finale: 8-6.

Pour mériter ce titre ultime, l'équipe chicoutimienne a volé deux points au 10e et dernier bout.

Un peu plus tôt dans le match, les nouveaux champions avaient fait sentir à l'adversaire qu'ils n'avaient pas l'intention de s'en laisser imposer, en inscrivant quatre points au quatrième bout.

«C'est définitivement le plus beau jour de ma vie. Je dois avouer toutefois que j'étais très nerveux lorsqu'a débuté cette

dernière journée. A preuve, je n'ai pas encore mangé», notait Yannick Gaudreault, suite à cette victoire qui le propulse au championnat canadien.

Le quatuor chicoutimien a terminé la compétition avec un dossier de quatre victoires et deux défaites, les deux encaissées dans la même journée de lundi, face à Dave Wacowich, de Lachine, et Philippe Lemay.

«Ces deux défaites successives ne nous ont toutefois pas tellement dérangés puisqu'en ayant remporté la section "A", nous savions que nous passions en grande finale. Il s'agissait de bien s'y préparer et c'est ce que nous avons fait mardi alors que nous avons bénéficié d'une jour-

née complète de repos», expliquait encore Gaudreault.

Ce dernier en était à sa cinquième et dernière présence au championnat provincial. Une bonne façon en fait de couronner une carrière junior.

«Et cette victoire est d'autant plus satisfaisante qu'elle a été inscrite aux dépens de celui qui m'avait éliminé de la compétition l'an dernier à Chicoutimi».

Comment entrevoit-il maintenant le championnat canadien, qui aura lieu à Regina..?

«C'est certain que nous allons fournir le maximum. Je m'attends à ce qu'il y ait de la nervosité dans l'air, mais avec l'aide de notre entraîneur, Yves Lalancette, je suis certain qu'il

pourra nous fournir les conseils voulus pour bien performer. L'an passé, Philippe Lemay a perdu en demi-finale, et j'espère que nous aussi nous pourrions faire un bon bout de chemin à cette épreuve nationale», devait conclure le nouveau champion provincial.

Et puisqu'il est question d'entraîneur, notons que les deux de la région, Yves Lalancette, qui dirigeait le quatuor champion, ainsi que Nicole Carlos, qui a mené la formation almatoise de Caroline Guillemette, jusqu'en finale féminine, ont tous deux remporté le titre de meilleur entraîneur du championnat. Ils ont eu droit au "Mérite 3M".



FELICE

Equipe québécoise de biathlon

## Virginie Tremblay atteint son objectif

JONQUIERE (SB) - L'équipe québécoise de biathlon misera sur deux athlètes de la région en prévision des Jeux du Canada, soit Virginie Tremblay et Sylvie Boudreault.

Au cours des derniers jours, plusieurs biathlètes féminins du Québec ont pris part aux dernières épreuves de qualifications, afin de déterminer les quatre athlètes qui se rendront à Grandes Prairies, à la fin du mois de février.

Pré-sélectionnée depuis l'automne dernier, Sylvie Bou-

dreault, de Saint-Félicien, a tout de même prouvé qu'elle était

encore la favorite québécoise de son calibre, alors que Virginie Tremblay, de Jonquière, est parvenue à prendre la quatrième et dernière place de l'équipe. Les deux

autres biathlètes seront Marie-Pierre Paquin et Annie d'Anjou.

«J'étais déjà sélectionnée, mais j'ai tout de même pris part aux compétitions. J'ai fait un sprint et une épreuve individuelle et

j'ai gagné à chaque reprise. Ça n'a pas été trop difficile.

«Je ne sais trop quoi penser pour les Jeux du Canada. Les tirs à la carabine seront très importants, car ils peuvent faire perdre plusieurs minutes dans une épreuve. J'aimerais bien terminer parmi les 10 premières, mais ce serait très intéressant d'être parmi les cinq premières au pays», admet Sylvie Boudreault.

Cette dernière passe la semaine à Rimouski en compagnie de son entraîneur, profitant de la dernière semaine de congé avant de reprendre ses études au cégep de Saint-Félicien.

### Tremblay pas surprise

De son côté, la Jonquéroise Virginie Tremblay s'attendait quelque peu à percer l'équipe du Québec. Elle avoue que la lutte a été particulièrement serrée avec Phanie Poirier, mais étant donné que l'athlète de 18 ans a obtenu les meilleurs résultats, elle a obtenu sa place.

«J'ai commencé à faire du biathlon, il y a cinq ans, dans le corps de cadet. Depuis l'an dernier, je poursuis du côté civil. Les Jeux du Canada, ce sera ma première compétition de ce calibre.

«J'ai déjà fait deux championnats canadiens cadets, mais ce n'est pas la même chose. Le calibre va être plus relevé aux Jeux du Canada, et j'ai bien hâte d'y être», indique la Jonquéroise.

Elle ne s'attend pas à récolter de médailles au plan individuel et elle serait bien heureuse d'obte-

nir une place parmi les dix premières.

«En allant aux Jeux du Canada, je vais atteindre mon but. Il y a quatre ans, nous avons surveillé

les filles qui étaient là et Sylvie et moi, nous nous sommes dites que ce serait notre tour en 1995. Nous y voilà», mentionne Virginie Tremblay.



BÉGIN

## RAPIDO

### Mission régionale des Jeux du Québec

Les dirigeants du Conseil régional des loisirs sont à la recherche de personnes intéressées à former la mission régionale qui encadrera les athlètes à la finale provinciale des Jeux du Québec, qui aura lieu du 3 au 12 mars à Granby. Il faut 11 personnes. En plus du chef de mission, on retrouvera des responsables pour la communication, le secrétariat, l'hébergement, l'animation et la technique. Il faut être âgé de 18 ans et plus, avoir le sens de l'initiative, avoir de la facilité à travailler en équipe et se rendre disponible pour une formation et pour la période des

jeux. Le transport, le logement, la nourriture et l'argent de poche sont défrayés. Pour en savoir plus, on contacte Chantal Carrier au 668-4541 ou au 543-9446, dans les plus brefs délais.

### Tournoi des retrouvailles


Un tournoi de ballon sur glace et de hockey éponge aura lieu à l'aréna de Kénogami du 23 au 26 février. On peut s'inscrire, avant le 16 février, en classes vétérans hommes (35 ans et plus), femmes (30 ans et plus), compétition et en hockey éponge. On peut contacter Régis Munger au 545-1776 ou Daniel Cantin au 548-1474.





OBJECTIF ATTEINT - Virginie Tremblay a atteint son objectif en se classant pour les Jeux du Canada, qui auront lieu à Grandes Prairies. Elle y retrouvera la Félicinoise Sylvie Boudreault.

(Photo Sylvain Dufour)

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 12 Janvier 1995 - 31

 La guerre est finie Page 26

 Une flèche pour Aubut Page 26

 Deux coups de pinceau Page 28

BOIS DE PLANCHER ?

 **mirage** 

PAQUET PRÉVÉRANS

SPÉCIAL • SPÉCIAL

**ÉRABLE MILLRUN**

**349** pied<sup>2</sup>

3/4" X 2 1/4"

**Bois Franc du Lac**

LES SPÉCIALISTES EN BOIS FRANC

**ALMA** **CHICOUTIMI**

945, av. du Pont N. Alma 1915, boul. Talbot

**668-5277** **690-5277**

1 800 567-9900 **LIVRAISON PARTOUT DANS LA RÉGION**

RIEN À PAYER AVANT LE 12 JANVIER 1996\* SUR TOUTE LA MARCHANDISE

# LA VENTE DU MILLION TOUT EST RÉDUIT !

COMMENCEZ À PAYER DANS **1 AN\***

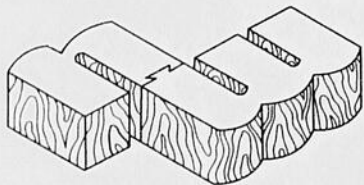
AUCUN COMPTANT • AUCUN PAIEMENT • AUCUN INTÉRÊT  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE



**Mobilier de  
salle à dîner**

1 table  
4 chaises

**899\$**



**NATIONAL  
WOODCRAFT**

**Unité murale**  
choix de couleurs

**899\$**



A M E U B L E M E N T S  
**TANGUAY**

**OUVERT  
LE DIMANCHE  
DE 12 h à 17 h**

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province!

**CHICOUTIMI: 1990, boul. Talbot (418) 698-4411 1-800-363-4711**

\* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant. Cartes de crédit acceptées.

\*\* Des gagnants à tous les 2500 acheteurs. La possibilité de paraître à la télévision avec Danielle Rainville pour gagner de 1000 \$ à 10 000 \$ en bons d'achat chez Ameublements Tanguay. Règlements en magasin.